

Universal Remote Control

Big Zapper

Universal Fernbedienung

2in1

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Kullanma kılavuzu

TR

Manual de utilizare

RO

Bruksanvisning

S

Käyttöohje

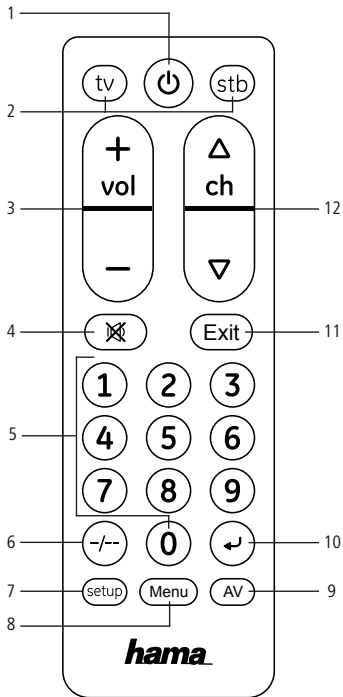
FIN

Работна инструкция

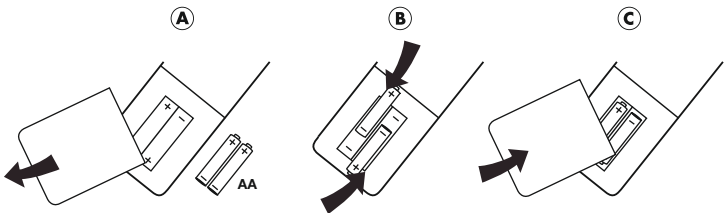
BG



2in1



Art.Nr.: 00040072



Universal Remote Control

Thank you for your decision for a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

Function buttons

1. ON/OFF / LED Indicator
2. Device selection keys
3. Vol +/- Volume settings
4. Mute
5. Number keys 0-9
6. +/- switch to two-digit channel numbers
7. Setup – Remote control settings
8. Menu – to enter On-screen menu
9. AV – Select external AV source
10. To confirm a selection
11. Exit – to exit on-screen Menu
12. CH +/- - Channel Selection

1. Explanation of the Note symbol

Note

- ▶ This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Universal Remote Control (URC)
- Code List
- This operating instructions

3. Safety notes

- Do not use the Universal Remote Control in moist or wet environments and avoid spray-water contact.
- Do not expose the Universal Remote Control to heat sources or direct sunlight.
- Do not drop the Universal Remote Control.
- Never open the Universal Remote Control. It contains no user-serviceable parts.
- As with all electrical devices, keep the Universal Remote Control away from children.

4. Getting started – installing the Batteries

Note

- ▶ Alkaline batteries are recommended. Use 2 „AA“ (LR 6/Mignon) type batteries.
- ▶ Remove the battery compartment lid on the back of your URC (A).
- ▶ Check the required battery polarity and insert batteries according to the “+/-” marks inside the compartment (B).
- ▶ Close battery compartment lid (C).

Note: Code saver

- ▶ This remote control saves the settings during battery change.

Note: Battery saving function

- ▶ The remote control switches off automatically when a button is pressed down for more than 15 seconds. This conserves battery power if the remote control gets stuck in a position where the buttons are continually pressed down, such as between sofa cushions.

5. Setup

Note

- ▶ To obtain a proper infrared (IR) transmission, always point your Remote control in the approximate direction of the device you want to control.
- ▶ No entry for approx. 30 seconds will time out the Setup mode. The LED indicator shows six flashes and turns off.

- ▶ If you want to control a device, it's not possible while the Universal Remote Control is in the Setup Mode. Exit the Setup mode and select the device you want to control using the device selection keys.

5.1 Direct Code Entry

Your Universal Remote Control Package contains a code list. The code list shows 4-digit codes for most TV/STB manufacturers in alphabetical order. If the device you want to control is covered by the code list, the Direct Code Entry is the most convenient entry method.

- 5.1.1 Turn on the device you want to control
- 5.1.2 Press the SETUP key until the LED indicator is permanently lit.
- 5.1.3 Select the device you want to control using the device key (e.g. TV). A successful selection is indicated by the LED with one flash followed by permanent light.
- 5.1.4 Check code list for brand and type of the device you want to control.
- 5.1.5 Enter the corresponding 4-digit code using the 0 – 9 keys. The LED indicator confirms each entered digit via a short flash and turns off after the fourth digit.

Note

- ▶ If the code is valid, it is saved automatically.
- ▶ If code is invalid, the LED indicator flashes six times and then turns off. Repeat steps 5.1.1 to 5.1.5 or use a different code entry method.

5.2 Manual code search

Your Universal Remote Control is equipped with an internal memory, which is preloaded with up to 350 codes per device type for the most common TV/STB devices. You can zap through these codes until the device you want to control shows a

reaction. This might be that the device you want to control switches off (POWER key) or changes the channel (CH+/CH- keys).

- 5.2.1 Turn on the device you want to control
- 5.2.2 Press the SETUP key until the LED indicator is permanently lit.
- 5.2.3 Select the device you want to control using the device key (e.g. TV). A successful selection is indicated by the LED with one flash followed by permanent light.
- 5.2.4 Press the "POWER" or the CH+/CH- key to zap through the preloaded codes until the device you want to control reacts.
- 5.2.5 Press MUTE to save the code and exit the code search. The LED indicator turns off.

Note

- ▶ Internal memory limitations allow only up to 350 most common device codes to be preloaded. Due to the extensive number of different available TV/STB devices on the market, it may be possible that only the most common main functions are available. If so, repeat steps 5.2.1 to 5.2.5 to find a more compatible code. No code may be available for some special device models.

5.3 Auto Code Search

Auto Code Search uses the same preloaded codes as the Manual Code Search (5.2) but your Universal Remote Control scans through the codes automatically until the device you want to control shows a reaction. This might be that the device you want to control switches off (POWER key) or changes the channel (CH+/CH- keys).

- 5.3.1 Turn on the device you want to control
- 5.3.2 Press the SETUP key until the LED indicator is permanently lit.
- 5.3.3 Select the device you want to control using the device key (e.g. TV). A successful selection is indicated by the LED with one flash followed by permanent light.

5.3.4 Press the CH+/CH- keys or POWER to start the Auto Code Search. The LED indicator flashes once followed by permanent light. The Universal Remote Control has a latency of 6 seconds before the first scan starts.

Note: Scan Speed Settings

► Scan Speed Settings can be set at either 1 or 3 seconds. The default setting for the scan time per single code is 1 sec. If this feels uncomfortable, you can switch to 3 sec. scan time per single code. To switch between the scan times, press CH+ or CH- during the 6 sec. latency before Auto Code Search starts scanning.

5.3.5 The LED indicator confirms each single code scan with a single flash.

5.3.6 Press MUTE to save the code and exit the code search. The LED indicator turns off.

5.3.7 To stop the Auto Code Search during the scan process, press the EXIT key.

Note

► When all codes are searched without success, the Universal Remote Control exits Auto Code Search and returns to operational mode automatically. Currently stored code is not changed.

5.4 Code Identification

The Code identification offers you the possibility, to determine an already entered code.

5.4.1 Press the SETUP key until the LED indicator is permanently lit.

5.4.2 Select the device you want to control using the device key (e.g. TV). A successful selection is indicated by the LED with one flash followed by permanent light.

5.4.3 Press SETUP key. The LED indicator flashes once followed by permanent light.

5.4.4 To find the first digit, press the numeric keys from 0 to 9. The LED indicator flashes once to indicate the first digit of the 4-digit code number.

5.4.5 Repeat step 5.4.4 for the second, third and fourth digit.

CODES	
TV	SAT

6. Special Functions

6.1 Punch Through Channel

The Punch Through Channel allows the CH+ or CH- commands to bypass the currently controlled device and switch the channels on a second device. All other commands remain uninfluenced.

To activate the punch through channel setting:

- Press desired device mode key (e.g. TV).
- Press and hold "CH+" key.
- Press desired device mode key (e.g. SAT).
- Release "CH+" (the indicator flashes once if the setting is activated).

To deactivate the punch through channel setting:

- Press desired device mode key (e.g. TV).
- Press and hold "CH-" key.
- Press desired device mode key (e.g. SAT).
- Release "CH-" (the indicator is flashing twice if the setting is deactivated).

6.2 Punch Through Volume

The Punch Through Volume allows the VOL+ or VOL- commands to bypass the currently controlled device and adjust the volume on a second device. All other commands remain uninfluenced.

To activate the punch through volume setting:

- Press desired device mode key (e.g. TV).
- Press and hold "VOL+" key.
- Press desired device mode key (e.g. SAT).
- Release "VOL+" (the indicator flashes once if the setting is activated).

To deactivate the punch through volume setting:

- Press desired device mode key (e.g. TV).
- Press and hold "VOL-" key.
- Press desired device mode key (e.g. SAT).
- Release "VOL-" (the indicator is flashing twice if the setting is deactivated).

6.3 Macro Power

Macro Power enables you to turn two TV/STB devices on/off simultaneously.

To activate the macro power setting:

- Press desired device mode key (e.g. TV).
- Press and hold "POWER" key.
- Press desired device mode key (e.g. SAT).
- Release "POWER" (the indicator flashes once if the setting is activated).

To deactivate the macro power setting:

- Press desired device mode key (e.g. TV).
- Press and hold "POWER" key.
- Press desired device mode key (e.g. SAT).
- Release "POWER" (the indicator is flashing twice if the setting is deactivated).

7. LEARN MODE

This remote control is equipped with a learning function. Thus, you could learn functions of your original remote to this remote control.

7.1 BEFORE STARTING LEARN MODE

- The batteries in the two remote controls have to be in good condition. Replace them if necessary.
- Place the remote controls with the infrared diodes so that they point towards each other.
- Where necessary adjust the height of both remotes so that infrared diodes are properly aligned.
- The distance between the remote controls should be about 3 cm.



Note

- Do not move the remote controls during the learning procedure.
- Ensure that the room is not lit by fluorescents tubes or low energy consumption lamps since such light sources could interfere with the copying.
- The 2 remote controls must be at least 1 meter away from any light source.
- During learning mode, if no key is selected for more than 30 seconds, the learning mode will exit automatically or if no other remote signal is received.
- Each function key will hold only one command. A new command to be learned will automatically replace the previous one.
- It is not possible to learn any new functions to the TV, STB and Setup key.

7.2 ENTER LEARN MODE

1. Press and hold the [MUTE] and [VOL+] keys for approx. 3 seconds until the LED will be lit.



2. Enter the code [9] [8] [0], the LED will flash 2 times and then remain on.
3. The Universal Remote Control is now ready to learn new commands.

7.3 LEARNING OF KEYS

1. Press and release the desired key on the original remote control which you want the command to be learned. The LED at your Universal Remote Control will flash to confirm that the information has been received.
2. Then press and release the target key on the Universal Remote Control you want learned.
3. If the LED flashes 3 times and then remain on, the command has been learned successfully.

- Repeat these steps to learn other key functions.
- Please press the [SETUP] key to save the code and exit learning mode.

Note

While replacing the batteries, the remote control will keep the functions of the learned keys.

7.4 CLEARING OF LEARNED KEYS

7.4.1 CLEARING OF ONE LEARNED KEY

- Press and hold [MUTE] and [VOL+] keys for 3 seconds until the LED will be lit.



- Enter the code [9] [8] [1], the LED will flash 2 times and then remain on.
- Press and release the desired key at the Universal Remote Control which you want to clear the learned command. If the LED flashes 3 times, the learned command has been cleared successfully.

7.4.2 CLEARING OF ALL LEARNED KEYS

- Press and hold [MUTE] and [VOL+] keys for 3 seconds until the LED will be lit.



- Enter the code [9] [8] [2], the LED will flash 2 times and then remain on.
- Press and release the [SETUP] key at the Universal Remote Control. If the LED flashes 3 times, all commands have been cleared successfully.

8. Maintenance

- Do not mix new and used batteries for powering the Universal Remote Control, as old batteries tend to leak and may cause power drain.

- Do not use corrosive or abrasive cleaners on your Universal Remote Control.
- Keep the Universal Remote Control dust free by wiping it with a soft, dry cloth.

9. Troubleshooting

- Q. My Universal Remote Control does not work at all!
- A. Check your TV/STB device. If the device's main switch is turned off, your URC cannot operate your device.
- A. Check whether your batteries are inserted properly and are in the correct +/- position.
- A. Check whether you have pressed the corresponding device mode key for your device.
- A. If the batteries are low, replace the batteries.
- Q. If several Device Codes are listed under the brand of my TV/STB device, how can I select the correct Device Code?
- A. To determine the correct Device Code for your TV/STB device, test the codes one by one until most keys work properly.
- Q. My TV/STB equipment responds only to some of the commands.
- A. Try other codes until most keys work properly.

10. Service and Support

If you have questions on the product, you are welcome to contact Hama Product Consulting.

Hotline: +49 9091 502-115

For further support information please visit:
www.hama.com

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Universal-Fernbedienung

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Hama-Produkts entschieden haben. Nehmen Sie sich die Zeit, und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Informationen vollständig durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

Funktionstasten

1. EIN/AUS / LED Indikator
2. Tasten zur Geräteauswahl
3. Vol+/Vol-: Lautstärkeregelung
4. Stummschalter
5. Zifferntasten 0-9
6. -/- Zu zweistelligen Sendernummern wechseln
7. Setup – Einstellungen der Fernbedienung
8. Menu – Geräteremenü öffnen
9. AV – externe AV Quelle wählen
10. Auswahl bestätigen
11. Exit – Auswahl bestätigen
12. CH +/- - Programmauswahl

1. Erläuterung des Hinweissymbols

Hinweis

- ▶ Dieses Symbol deutet auf zusätzliche Informationen oder wichtige Hinweise hin.

2. Lieferumfang

- Universal-Fernbedienung
- Codeliste
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Universal-Fernbedienung nicht in feuchten Umgebungen, und vermeiden Sie Kontakt mit Spritzwasser.
- Halten Sie die Universal-Fernbedienung von Wärmequellen fern, und setzen Sie sie keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie die Universal-Fernbedienung nicht fallen.

- Öffnen Sie die Universal-Fernbedienung nicht. Sie enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Die Universal-Fernbedienung gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände.

4. Erste Schritte – Einsetzen der Batterien

Hinweis

- ▶ Es werden Alkalibatterien empfohlen. Verwenden Sie zwei Batterien vom Typ „AA“ (LR 6/Mignon).
- ▶ Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Universal-Fernbedienung (A).
- ▶ Setzen Sie die Batterien unter Berücksichtigung der „+/-“-Markierungen für die Polarität ein (B).
- ▶ Schließen Sie das Batteriefach (C).

Hinweis: Codespeicher

- ▶ Diese Fernbedienung speichert die Einstellungen auch während eines Batteriewechsels.

Hinweis: Energiesparfunktion

- ▶ Die Fernbedienung schaltet sich automatisch aus, wenn eine Taste länger als 15 Sekunden gedrückt wird. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterien, sollte die Fernbedienung an einer Stelle feststecken, an der die Tasten dauerhaft gedrückt werden, z. B. zwischen Sofakissen.

5. Setup

Hinweis

- ▶ Halten Sie die Fernbedienung für eine ordnungsgemäße Infrarotübertragung immer in die ungefähre Richtung des zu bedienenden Geräts.
- ▶ Falls innerhalb von 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird der SETUP-Mode automatisch beendet. Die LED blinkt sechsmal und geht dann aus.
- ▶ Sie können mit der Universal-Fernbedienung kein Gerät bedienen, solange sich diese im Setup-Modus befindet. Verlassen Sie den Setup-Modus, und wählen Sie das zu bedienende Gerät über die Tasten zur Geräteauswahl aus.

5.1 Direkte Codeeingabe

Im Lieferumfang der Universal-Fernbedienung ist eine Codeliste enthalten. Die Codeliste zeigt vierstellige Codes der meisten TV/STB-Gerätehersteller in alphabetischer Reihenfolge an. Wenn das zu bedienende Gerät in der Codeliste enthalten ist, ist die direkte Codeeingabe die einfachste Eingabemethode.

- 5.1.1 Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein.
- 5.1.2 Drücken Sie die Taste „SETUP“, bis die LED dauerhaft leuchtet.
- 5.1.3 Wählen Sie über die Gerätetaste das zu bedienende Gerät aus (z. B. TV). Bei erfolgreicher Auswahl blinkt die LED einmal und leuchtet danach dauerhaft.
- 5.1.4 Suchen Sie in der Codeliste nach Marke und Typ des zu bedienenden Geräts.
- 5.1.5 Geben Sie den entsprechenden vierstelligen Code über die Zifferntasten 0-9 ein. Die LED bestätigt die Eingabe der einzelnen Ziffern jeweils mit einem kurzen Blinken und erlischt nach der vierten Ziffer.

Hinweis

- ▶ Ein gültiger Code wird automatisch gespeichert.
- ▶ Bei einem ungültigen Code blinkt die LED sechsmal und erlischt anschließend. Wiederholen Sie die Schritte 5.1.1 bis 5.1.5, oder verwenden Sie eine andere Methode zur Codeeingabe.

5.2 Manuelle Codesuche

Die Universal-Fernbedienung verfügt über einen internen Speicher, in dem bereits bis zu 350 Codes pro Gerätetyp für die gängigsten TV/STB-Geräte enthalten sind. Sie können diese Codes durchgehen, bis das zu bedienende Gerät eine Reaktion zeigt. Beispielsweise schaltet sich das zu bedienende Gerät aus (Taste „POWER“) oder wechselt den Sender (Taste „CH+/CH-“).

- 5.2.1 Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein.
- 5.2.2 Drücken Sie die SETUP-Taste, bis die LED dauerhaft leuchtet.
- 5.2.3 Wählen Sie über die Gerätetaste das zu bedienende Gerät aus (z. B. TV). Bei erfolgreicher Auswahl blinkt die LED einmal und leuchtet danach dauerhaft.
- 5.2.4 Drücken Sie die Taste „POWER“ oder „CH+/CH-“, um durch die voreingestellten Codes zu blättern, bis das zu bedienende Gerät eine Reaktion zeigt.
- 5.2.5 Drücken Sie „MUTE“, um den Code zu speichern und die Codesuche zu verlassen. Die LED erlischt.

Hinweis

- ▶ Im internen Speicher können maximal 350 Codes der gängigsten Geräte gespeichert werden. Aufgrund der zahlreichen auf dem Markt erhältlichen TV/STB-Geräte kann es passieren, dass nur die gängigsten Hauptfunktionen verfügbar sind. Ist dies der Fall, wiederholen Sie die Schritte 5.2.1 bis 5.2.5, um einen kompatibleren Code zu finden. Für einige spezielle Gerätemodelle ist möglicherweise kein Code verfügbar.

5.3 Automatische Codesuche

Die automatische Codesuche verwendet dieselben voreingestellten Codes wie die manuelle Codesuche (5.2). Die Universal-Fernbedienung durchsucht die Codes jedoch automatisch, bis das zu bedienende Gerät eine Reaktion zeigt. Beispielsweise schaltet sich das zu bedienende Gerät aus (Taste „POWER“) oder wechselt den Sender (Tasten „CH+/CH-“).

- 5.3.1 Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein.
- 5.3.2 Drücken Sie die Taste „SETUP“, bis die LED dauerhaft leuchtet.
- 5.3.3 Wählen Sie über die Gerätetaste das zu bedienende Gerät aus (z. B. TV). Bei erfolgreicher Auswahl blinkt die LED einmal und leuchtet danach dauerhaft.
- 5.3.4 Drücken Sie die Taste „CH+/CH-“ oder „POWER“, um die automatische Codesuche zu starten. Die LED blinkt einmal und leuchtet danach dauerhaft. Es dauert 6 Sekunden, bis die Universal-Fernbedienung mit der ersten Suche beginnt.

Hinweis: Einstellen der Suchgeschwindigkeit

- ▶ Die Standardeinstellung für die Suchzeit pro Code ist 1 Sekunde. Wenn Ihnen dies nicht zusagt, können Sie zu einer Suchzeit von 3 Sekunden pro Code wechseln. Um zwischen den Suchzeiten zu wechseln, drücken Sie „CH+“ oder „CH-“ innerhalb der 6 Sekunden vor dem Beginn der automatischen Codesuche.

- 5.3.5 Die LED bestätigt die jeweiligen Codesuchen mit einem einzelnen Blinken.
- 5.3.6 Drücken Sie „MUTE“, um den Code zu speichern und die Codesuche zu verlassen. Die LED erlischt.
- 5.3.7 Um die automatische Suche während des Suchvorgangs abzubrechen, drücken Sie die Taste „EXIT“.

Hinweis

- ▶ Wenn alle Codes ohne Erfolg durchsucht wurden, verlässt die Universal-Fernbedienung die automatische Codesuche und kehrt automatisch in den Betriebsmodus zurück. Der aktuell gespeicherte Code bleibt unverändert.

5.4 Codeerkennung

Die Codeerkennung bietet Ihnen die Möglichkeit, einen bereits eingegebenen Code zu ermitteln.

- 5.4.1 Drücken Sie die Taste „SETUP“, bis die LED dauerhaft leuchtet.
- 5.4.2 Wählen Sie über die Gerätetaste das zu bedienende Gerät aus (z. B. TV). Bei erfolgreicher Auswahl blinkt die LED einmal und leuchtet danach dauerhaft.

- 5.4.3 Drücken Sie die Taste „SETUP“. Die LED blinkt einmal und leuchtet danach dauerhaft.
- 5.4.4 Drücken Sie zur Suche der ersten Ziffer eine der Nummerntasten von 0 bis 9. Die LED blinkt einmal für die erste Ziffer der vierstelligen Codenummer.
- 5.4.5 Wiederholen Sie den Schritt 5.4.4 für die zweite, dritte und vierte Ziffer.

CODES	
TV	SAT

6. Sonderfunktionen

6.1 Sender-Punch-Through

Mit der Sender-Punch-Through-Funktion können die Befehle CH+ oder CH- das aktuell gesteuerte Gerät umgehen, und die Sender eines zweiten Gerätes wechseln. Alle anderen Befehle sind davon nicht betroffen.

So aktivieren Sie die Sender-Punch-Through-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „CH+“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „CH+“ wieder los (die LED blinkt einmal bei aktivierter Einstellung).

So deaktivieren Sie die Sender-Punch-Through-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „CH-“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „CH-“ wieder los (die LED blinkt zweimal wenn die Einstellung deaktiviert wird).

6.2 Lautstärke-Punch-Through

Mit der Lautstärke-Punch-Through-Funktion können die Befehle VOL + oder VOL- das aktuell gesteuerte Gerät umgehen, und die Lautstärke eines zweiten Gerätes einstellen. Alle anderen Befehle sind davon nicht betroffen.

So aktivieren Sie die Lautstärke-Punch-Through-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „VOL+“ gedrückt.

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „VOL+“ wieder los (die LED blinkt einmal bei aktivierter Einstellung).

So deaktivieren Sie die Sender-Punch-Through-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „VOL-“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „VOL-“ wieder los (die LED blinkt zweimal wenn die Einstellung deaktiviert wird).

6.3 Macro Power

Mit Macro Power können Sie zwei TV/STB-Geräte gleichzeitig ein-/ausschalten.

So aktivieren Sie die Macro Power-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „POWER“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „POWER“ wieder los (die LED blinkt einmal bei aktivierter Einstellung).

So deaktivieren Sie die Macro Power-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „POWER“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „POWER“ wieder los (die LED blinkt zweimal wenn die Einstellung deaktiviert wird).

7. LERNFUNKTION

Diese Fernbedienung ist mit einer Lernfunktion ausgestattet. Dadurch können Sie Funktionen Ihrer Originalfernbedienung auf diese Universalfernbedienung übertragen.

7.1 Bevor Sie die Lernfunktion starten

- Achten Sie auf einen einwandfreien Zustand aller verwendeten Batterien in beiden Fernbedienungen. Wechseln Sie diese gegebenenfalls.
- Legen Sie Ihre Originalfernbedienung und die Universalfernbedienung so nebeneinander, dass sich die Infrarotdioden der Fernbedienungen direkt gegenüberliegen.
- Korrigieren Sie, wenn nötig, die Höhe beider Fernbedienungen, um eine optimale Ausrichtung zu erzielen.
- Der Abstand beider Fernbedienungen sollte ca. 3 cm betragen.

BIG ZAPPER



ORIGINAL



ca. 3 cm



Hinweis

- Bewegen Sie die Fernbedienungen während des Lernvorgangs nicht.
- Stellen Sie sicher, dass es sich bei der Raumbeleuchtung nicht um Leuchtstoffröhren oder Energiesparlampen handelt, da diese Störungen verursachen und damit den Lernvorgang behindern könnten.
- Die Entfernung der beiden Fernbedienungen zur nächsten Lichtquelle sollte mindestens 1 Meter betragen.
- Der Lernvorgang wird ohne Speichern beendet, wenn während des aktivierten Lernmodus 30 Sek. lang keine Taste betätigt wird oder kein Signal empfangen wird.
- Im Lernmodus kann jede Taste nur mit einer Funktion belegt werden. Eine neue Funktion überschreibt die auf dieser Taste bisher angelegte Funktion.
- Die Tasten TV, STB und Setup können nicht mit neuen Funktionen belegt werden.

7.2 Aktivieren des Lernmodus

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [8] [0] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet dann dauerhaft.
3. Die Universal-Fernbedienung befindet sich jetzt im Lernmodus.

7.3 Übertragen der Tastenfunktion

1. Drücken Sie die Taste auf der Originalfernbedienung, deren Funktion Sie übertragen möchten. Zur Bestätigung, dass der Befehl empfangen wurde, blinkt die Status-LED der Universal-Fernbedienung.
2. Drücken Sie nun die Taste der Universal-Fernbedienung, auf die die Funktion übertragen werden soll.
3. Die Funktions-LED der Universal-Fernbedienung blinkt 3mal zur Bestätigung und leuchtet anschließend wieder dauerhaft. Die neue Funktion ist nun gespeichert.
4. Um die Funktionen weiterer Tasten zu übertragen, wiederholen Sie diese Schritte.
5. Drücken Sie die Taste [SETUP], um alle angelegten Funktionen zu speichern und den Lernmodus zu verlassen.



Hinweis

Beim Wechsel der Batterien der Universalfernbedienung bleiben die Funktionen der angelegten Tasten erhalten.

7.4 Löschen angelegter Funktionen

7.4.1 Löschen einer angelegten Funktion

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [8] [1] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
3. Drücken Sie die Taste, deren Funktion Sie löschen möchten. Die Status-LED blinkt 3mal und die gewünschte Funktion ist gelöscht.

7.4.2 Löschen aller angelegten Funktionen

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [8] [2] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
3. Drücken Sie die Taste [SETUP], die Status-LED blinkt 3mal und alle angelernten Funktionen sind gelöscht.

8. Wartung

- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien in der Universal-Fernbedienung, da alte Batterien zum Auslaufen neigen und zu einem Leistungsverlust führen können.
- Reinigen Sie die Universal-Fernbedienung keinesfalls mit Scheuermitteln oder scharfen Reinigungsmitteln.
- Halten Sie die Universal-Fernbedienung frei von Staub, indem Sie sie mit einem trockenen weichen Tuch reinigen.

9. Fehlerbehebung

- F. Meine Universal-Fernbedienung funktioniert nicht!
- A. Überprüfen Sie das TV/STB-Gerät. Wenn der Hauptschalter des Geräts ausgeschaltet ist, kann die Universal-Fernbedienung das Gerät nicht bedienen.
- A. Überprüfen Sie, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind und die Polarität beachtet wurde.
- A. Überprüfen Sie, ob Sie die entsprechende Gerätetaste für das Gerät gedrückt haben.
- A. Tauschen Sie die Batterien bei niedrigem Batteriestand aus.
- F. Wenn für die Marke meines TV/STB-Geräts mehrere Gerätecodes aufgelistet sind, wie wähle ich den korrekten Gerätecode aus?
- A. Um den korrekten Gerätecode für das TV/STB-Gerät zu bestimmen, testen Sie die Codes nacheinander, bis die meisten Tasten ordnungsgemäß funktionieren.
- F. Mein TV/STB-Gerät reagiert nur auf einige Tastenbefehle.
- A. Probieren Sie andere Codes, bis die meisten Tasten ordnungsgemäß funktionieren.

10. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Télécommande universelle

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des consignes et informations suivantes. Veuillez conserver ces instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les consulter en cas de besoin.

Touches de fonction

1. Témoin LED ON/OFF
2. Touches de sélection de l'appareil
3. Vol+ / Vol- : réglage du volume
4. Commutateur sourdine
5. Bloc numérique 0-9
6. +/- Sélection de numéros de stations à deux chiffres
7. Setup – paramètres de la télécommande
8. Menu – ouverture du menu de l'appareil
9. AV – sélection de la source AV externe
10. Confirmer la sélection
11. Exit – quitter le menu de l'appareil
12. CH +/- - sélection du programme

1. Explication des symboles

Remarque

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Matériel livré

- Télécommande universelle
- Liste de codes
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- N'utilisez pas la télécommande universelle dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez votre télécommande universelle de toute source de chaleur et ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil.

- Ne laissez pas votre télécommande tomber par terre.
- N'ouvrez pas votre télécommande ; elle ne comprend aucune pièce nécessitant un entretien.
- Cette télécommande universelle, comme tout autre appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants.

4. Premiers pas - insertion des piles

Remarque

- Nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines. Utilisez 2 piles (AA / LR 6 / Mignon).
- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur la face arrière de la télécommande.
- Insérez deux piles dans le logement en respectant les indications de polarité (+/-).
- Refermez le compartiment à piles.

Remarque: mémoire des codes

- Cette télécommande conserve les paramètres programmés, même lors d'un remplacement des piles.

Remarque: Fonction d'économie des piles

- La télécommande se met automatiquement hors service lorsque vous appuyez sur une touche pendant plus de 15 secondes. Cette fonction permet de ne pas vider les piles de votre télécommande si cette dernière est coincée (entre les coussins d'un divan, par exemple) et qu'une touche reste enfoncée.

5. Configuration

Remarque

- ▶ Pointez la télécommande en direction de l'appareil que vous désirez piloter afin de garantir une excellente transmission infrarouge.
- ▶ Le mode de configuration s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes. La LED clignote six fois, puis s'éteint.
- ▶ Vous ne pouvez pas piloter un appareil à l'aide de la télécommande lorsqu'il se trouve en mode de configuration. Vous pouvez quitter le mode de configuration et sélectionner l'appareil que vous désirez piloter à l'aide des touches de sélection de l'appareil.

5.1 Saisie directe du code

Une liste de codes fait partie des éléments fournis avec la télécommande. La liste de codes comprend des codes de quatre chiffres provenant de la plupart des constructeurs d'appareils TV/STB classés par ordre alphabétique. La saisie directe du code est la méthode la plus simple dans le cas où le code de votre appareil est compris dans la liste.

- 5.1.1 Mettez l'appareil que vous désirez utiliser sous tension.
- 5.1.2 Appuyez sur la touche « SETUP » jusqu'à ce que la LED s'allume en vert en permanence.
- 5.1.3 Sélectionnez l'appareil que vous désirez piloter (TV, etc.) à l'aide de la touche de l'appareil. La LED clignote une fois, puis s'allume en permanence en cas de sélection correcte.
- 5.1.4 Recherchez le code de l'appareil que vous désirez utiliser à l'aide de la liste des codes par marque et par type.
- 5.1.5 Saisissez ensuite le code à quatre chiffres correspondant à l'aide du bloc numérique 0-9. La LED confirme la saisie de chaque

chiffre en clignotant brièvement, puis s'éteint après le quatrième chiffre.

Remarque

- ▶ Un code valide est sauvegardé automatiquement.
- ▶ En cas de code erroné, la LED clignote six fois, puis s'éteint. Répétez les étapes 5.1.1 à 5.1.5 ou utilisez une autre méthode pour la saisie du code.

5.2 Recherche manuelle du code

La télécommande dispose d'une mémoire interne contenant jusqu'à 350 codes par type d'appareil adaptés à tous les appareils TV / STB courants. Vous pouvez passer tous ces codes en revue jusqu'à ce que l'appareil que vous désirez utiliser réagisse ; l'appareil se met, par exemple, hors tension (touche « POWER ») ou change de station (touche « CH+ / CH- »).

- 5.2.1 Mettez l'appareil que vous désirez utiliser sous tension.
- 5.2.2 Appuyez sur la touche « SETUP » jusqu'à ce que la LED s'allume en permanence.
- 5.2.3 Sélectionnez l'appareil que vous désirez piloter (TV, etc.) à l'aide de la touche de l'appareil. La LED clignote une fois, puis s'allume en permanence en cas de sélection correcte.
- 5.2.4 Appuyez sur la touche « POWER » ou « CH+ / CH- » afin de faire défiler les codes présélectionnés jusqu'à ce que l'appareil que vous désirez utiliser réagisse.
- 5.2.5 Appuyez sur la touche « MUTE » afin de sauvegarder le code et quitter la recherche du code ; la LED s'éteint.

Remarque

- La télécommande dispose d'une mémoire interne contenant 350 codes adaptés aux appareils TV/STB courants. En raison de la quantité d'appareils TV/STB disponibles sur le marché, il est possible que seules les fonctions principales soient disponibles. Si tel est le cas, répétez les étapes 5.2.1 à 5.2.5 afin de trouver un code compatible. Il est possible qu'aucun code ne fonctionne pour certains modèles spéciaux.

5.3 Recherche automatique du code

La recherche automatique du code utilise les mêmes codes présélectionnés que ceux de la recherche manuelle (5.2). La télécommande universelle recherche automatiquement le code jusqu'à ce que l'appareil que vous désirez utiliser réagisse ; l'appareil se met, par exemple, hors tension (touche « POWER ») ou change de station (touches « CH+ / CH- »).

- 5.3.1 Mettez l'appareil que vous désirez utiliser sous tension.
- 5.3.2 Appuyez sur la touche « SETUP » jusqu'à ce que la LED s'allume en vert en permanence.
- 5.3.3 Sélectionnez l'appareil que vous désirez piloter (TV, etc.) à l'aide de la touche de l'appareil. La LED clignote une fois, puis s'allume en permanence en cas de sélection correcte.
- 5.3.4 Appuyez sur la touche « CH+ / CH- » ou « POWER » afin de lancer une recherche automatique de code. La LED clignote une fois, puis s'allume en permanence. La télécommande universelle commence la première recherche après 6 secondes.

Remarque : réglage de la vitesse de recherche

- Le réglage par défaut de la vitesse de recherche par code est de 1 seconde. Vous pouvez modifier ce réglage et configurer une vitesse de 3 secondes par code. Appuyez sur la touche « CH+ / CH- » pendant les 6 secondes précédant le début de la recherche automatique.

- 5.3.5 La LED confirme la recherche du code à l'aide d'un clignotement unique.
- 5.3.6 Appuyez sur la touche « MUTE » afin de sauvegarder le code et quitter la recherche du code ; la LED s'éteint.
- 5.3.7 Appuyez sur la touche « EXIT » afin d'interrompre la recherche automatique.

Remarque

- La télécommande universelle quitte le mode de recherche automatique et retourne en mode de fonctionnement normal si elle ne détecte aucun code adapté. Le code sauvegardé actuellement ne change pas.

5.4 Reconnaissance de code

La reconnaissance de code vous permet de rechercher un code déjà attribué.

- 5.4.1 Appuyez sur la touche « SETUP » jusqu'à ce que la LED s'allume en vert en permanence.
- 5.4.2 Sélectionnez l'appareil que vous désirez piloter (TV, etc.) à l'aide de la touche de l'appareil. La LED clignote une fois, puis s'allume en permanence en cas de sélection correcte.
- 5.4.3 Appuyez sur la touche « SETUP ». La LED clignote une fois, puis s'allume en permanence.
- 5.4.4 Appuyez sur une des touches numériques de 0 à 9 afin de lancer la recherche du premier chiffre. La LED clignote une fois pour le premier chiffre du code à quatre chiffres.
- 5.4.5 Répétez les étapes 5.4.4 pour le deuxième, le troisième et le quatrième chiffre.

CODES	
TV	SAT

6. Fonctions spéciales

6.1 Recherche de stations en maintenant la touche enfoncée (« punch through »)

La fonction de recherche de Chaînes en maintenant la touche enfoncée (« punch through ») vous permet de contourner les commandes CH+ ou CH- de l'appareil utilisé actuellement et piloter un deuxième appareil. Les autres commandes ne sont pas affectées.

Activation de la fonction de recherche de chaînes (« punch through »):

- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (TV, etc.).
- Maintenez la touche « CH+ » enfoncée.
- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (SAT, etc.).
- Relâchez la touche « CH+ » (la LED clignote une fois en cas d'activation du paramètre).

Désactivation de la fonction de recherche de chaînes (« punch through »):

- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (TV, etc.).
- Maintenez la touche « CH- » enfoncée.
- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (SAT, etc.).
- Relâchez la touche « CH- » (la LED clignote deux fois en cas de désactivation du paramètre).

6.2 Réglage du volume en maintenant la touche enfoncée (« punch through »)

La fonction de réglage du volume en maintenant la touche enfoncée (« punch through ») vous permet de contourner les commandes VOL+ ou VOL- de l'appareil utilisé actuellement et régler le volume d'un deuxième appareil. Les autres commandes ne sont pas affectées.

Activation de la fonction de réglage du volume par touche enfoncée (« punch through »):

- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (TV, etc.).
- Maintenez la touche « VOL+ » enfoncée.
- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (SAT, etc.).

- Relâchez la touche « VOL+ » (la LED clignote une fois en cas d'activation du paramètre).

Désactivation de la fonction de réglage du volume par touche enfoncée « punch through »:

- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (TV, etc.).
- Maintenez la touche « VOL- » enfoncée.
- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (SAT, etc.).
- Relâchez la touche « VOL- » (la LED clignote deux fois en cas de désactivation du paramètre).

6.3 Macro Power

La fonction MACRO POWER vous permet de mettre deux appareils TV / STB simultanément sous/hors tension.

Activation de la fonction MACRO POWER:

- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (TV, etc.).
- Maintenez la touche « POWER » enfoncée.
- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (SAT, etc.).
- Relâchez la touche « POWER » (la LED clignote une fois en cas d'activation du paramètre).

Désactivation de la fonction MACRO POWER:

- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (TV, etc.).
- Maintenez la touche « POWER » enfoncée.
- Appuyez sur la touche de l'appareil désiré (SAT, etc.).
- Relâchez la touche « POWER » (la LED clignote deux fois en cas de désactivation du paramètre).

7. FONCTION D'APPRENTISSAGE

Cette télécommande est équipée d'une fonction d'apprentissage. Elle vous permet de transférer des fonctions de votre télécommande d'origine à cette télécommande universelle.

7.1 Avant de lancer le mode d'apprentissage

- Veillez à ce que les piles des deux télécommandes soient en parfait état. Remplacez-les, le cas échéant.
- Placez votre télécommande d'origine et la télécommande universelle côte à côte, les diodes infrarouges des télécommandes devant se faire face.
- Au besoin, corrigez la hauteur des deux télécommandes afin d'optimiser leur positionnement.
- La distance entre les deux télécommandes doit être d'env. 3 cm.

BIG ZAPPER



ORIGINAL



ca. 3 cm

Remarque

- Ne déplacez pas les télécommandes pendant la procédure d'apprentissage.
- Assurez-vous que la pièce dans laquelle vous vous trouvez n'est pas éclairée à l'aide de tubes fluorescents ou de lampes basse consommation ; ce type d'éclairage est susceptible de provoquer des perturbations et gêner la procédure d'apprentissage.
- La distance entre les deux télécommandes et la source de lumière la plus proche doit être d'au moins 1 mètre.
- La procédure d'apprentissage s'interrompt automatiquement, sans aucune sauvegarde si vous n'appuyez sur aucune touche ou qu'aucun signal n'est capté pendant 30 secondes après l'activation du mode d'apprentissage.
- En mode d'apprentissage, vous ne pourrez affecter qu'une seule fonction à une touche. Toute nouvelle fonction écrasera la fonction qui avait été programmée auparavant pour cette touche.
- Les touches TV, STB et Setup ne peuvent pas être assignées à d'autres fonctions.

7.2 Activation du mode d'apprentissage

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [8] [0] ; la LED d'état clignote deux fois, puis s'allume en continu.
3. La télécommande universelle est alors en mode d'apprentissage.

7.3 Transfert de la fonction d'une touche

1. Appuyez sur la touche de la télécommande d'origine dont vous souhaitez transférer la fonction. La LED d'état de la télécommande universelle clignote pour confirmer la bonne réception de la commande.
2. Appuyez sur la touche de la télécommande universelle sur laquelle vous souhaitez transférer la fonction.
3. La LED de fonctionnement de la télécommande universelle clignote 3 fois pour confirmer le transfert, puis reste allumée en continu. La nouvelle fonction est désormais sauvegardée.
4. Répétez ces étapes pour transférer les fonctions d'autres touches.
5. Appuyez sur la touche [SETUP] pour sauvegarder toutes les fonctions programmées et quitter le mode d'apprentissage.

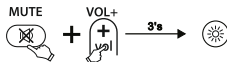
Remarque

Les fonctions des touches reprogrammées seront conservées lorsque vous remplacez les piles de la télécommande universelle.

7.4 Suppression des fonctions programmées

7.4.1 Suppression d'une fonction programmée

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [8] [1] ; la LED d'état clignote deux fois, puis reste allumée en continu.
3. Appuyez sur la touche dont vous souhaitez supprimer la fonction. La LED d'état clignote 3 fois ; la fonction souhaitée est supprimée.

7.4.2 Suppression de toutes les fonctions programmées

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [8] [2]. La LED d'état clignote deux fois, puis s'allume en continu.
3. Appuyez sur la touche [SETUP] ; la LED d'état clignote 3 fois ; toutes les fonctions programmées sont supprimées.

8. Entretien

- N'utilisez pas de piles neuves avec des piles usagées dans la télécommande universelle; les piles usagées sont susceptibles de couler et provoquer une détérioration de l'appareil.
- N'utilisez en aucun cas des produits abrasifs ou des produits nettoyants agressifs pour le nettoyage de votre télécommande universelle.
- Vous pouvez éliminer la poussière de votre télécommande en l'essuyant à l'aide d'un chiffon sec et doux.

9. Élimination des pannes

- Q. Ma télécommande universelle ne fonctionne pas.
- R. Contrôlez l'appareil TV/STB. Vous ne pouvez pas utiliser la télécommande sur un appareil mis hors tension à l'aide de la touche d'alimentation principale.
- R. Vérifiez que les piles sont correctement insérées dans la télécommande (polarité +/-).
- R. Vérifiez que vous avez bien appuyé sur la touche de l'appareil correspondant au système désiré.
- R. Remplacez les piles en cas de niveau faible.
- Q. Plusieurs codes d'appareils sont mentionnés pour la marque de mon appareil ; lequel choisir ?
- R. Pour déterminer le bon code de votre appareil TV/STB, testez successivement les codes, l'un après l'autre, jusqu'à ce que la plupart des fonctions de votre appareil fonctionnent correctement.
- Q. Mon appareil TV/STB réagit uniquement à certaines commandes de la télécommande.
- R. Testez d'autres codes jusqu'à ce que la plupart des fonctions de votre appareil fonctionnent correctement.

10. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :

www.hama.com

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Mando a distancia universal

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e informaciones. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

Teclas de función

1. Indicador LED / ON/OFF
2. Teclas de selección de aparatos
3. Vol+/Vol-: Regulación de volumen
4. Conmutador de reproducción sin sonido
5. Cifras numéricas 0-9
6. +/- Cambiar a números de emisoras de dos cifras
7. Setup – Ajustes del mando a distancia
8. Menu – Abrir el menú del aparato
9. AV – seleccionar fuente AV externa
10. Confirmar selección
11. Exit – Salir del menú del aparato
12. CH +/- - Selección de programa

1. Explicación del símbolo de nota

Nota

- ▶ Este símbolo hace referencia a informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Volumen de suministro

- Mando a distancia universal
- Lista de códigos
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- No utilice el mando a distancia universal en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Mantenga alejado el mando a distancia de las fuentes de calor y no lo exponga a la radiación directa del sol.

- No deje caer el mando a distancia universal.
- No abra el mando a distancia universal. No contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- El mando a distancia universal, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

4. Primeros pasos – Colocar las pilas

Nota

- ▶ Se recomienda utilizar pilas alcalinas. Utilice dos pilas del tipo „AA“ (LR 6/Mignon).
- ▶ Retire la cubierta del compartimento de pilas en el lado posterior del mando a distancia universal.
- ▶ Teniendo en cuenta las marcas de polaridad „+/-“, coloque las pilas.
- ▶ Cierre el compartimento de las pilas.

Nota: Memoria de códigos

- ▶ Este mando a distancia guarda los ajustes incluso durante un cambio de pilas.

Nota: Función de ahorro de la pila

- ▶ El mando a distancia se apaga automáticamente si se mantiene pulsada una tecla durante más de 15 segundos. Esto conserva la carga de la pila si el mando a distancia se queda atrapado en un lugar donde las teclas se vean continuamente pulsadas, como entre los cojines de un sofá.

5. Configuración

Nota

- ▶ Para que la transmisión de infrarrojos sea correcta, sujete el mando a distancia siempre orientado hacia el aparato a manejar.
- ▶ Si no se realiza ninguna entrada en 30 segundos, el modo de configuración finaliza. El LED parpadea seis veces y se apaga.
- ▶ Con el mando a distancia universal no se puede manejar ningún aparato que se encuentre en el modo de configuración. Salga del modo de configuración y seleccione el aparato a manejar con ayuda de las teclas de selección de aparatos.

5.1 Entrada directa de códigos

El volumen de suministro del mando a distancia universal incluye una lista de códigos. La lista de códigos muestra códigos de cuatro cifras de la mayoría de fabricantes de aparatos de TV/STB en orden alfabético. Si el aparato a manejar se encuentra en la lista de códigos, la entrada directa del código es el método más sencillo para introducir el código.

- 5.1.1 Encienda el aparato a manejar.
- 5.1.2 Pulse y mantenga pulsada la tecla „SETUP” hasta que el LED luzca de forma permanente.
- 5.1.3 Seleccione el aparato a manejar (p. ej., TV) mediante la tecla de selección de aparatos. Si la selección se ha realizado con éxito, el LED parpadea una vez y después luce de forma permanente.
- 5.1.4 En la lista de códigos, busque la marca y el modelo del aparato a manejar.
- 5.1.5 Introduzca el código de cuatro cifras correspondiente con ayuda de las teclas numéricas 0-9. El LED confirma la entrada de cada una de las cifras con un breve parpadeo y se apaga tras la cuarta cifra.

Nota

- ▶ Si el código es correcto, éste se guarda automáticamente.
- ▶ Si el código no es correcto, el LED parpadea seis veces y se apaga a continuación. Repita los pasos 5.1.1 a 5.1.5 o utilice otro método de entrada de códigos.

5.2 Búsqueda manual de códigos

El mando a distancia universal dispone de una memoria interna que incluye hasta 350 códigos por tipo de aparato para los aparatos de TV/STB más corrientes. Puede ir probando estos códigos hasta que el aparato a manejar muestre una reacción. Por ejemplo, el aparato a manejar se apaga (tecla „POWER”) o cambia de emisora (tecla „CH+/CH-”).

- 5.2.1 Encienda el aparato a manejar.
- 5.2.2 Pulse y mantenga pulsada la tecla SETUP hasta que el LED luzca de forma permanente.
- 5.2.3 Seleccione el aparato a manejar (p. ej., TV) mediante la tecla de selección de aparatos. Si la selección se ha realizado con éxito, el LED parpadea una vez y después luce de forma permanente.
- 5.2.4 Pulse la tecla „POWER” o la tecla „CH+/CH-” para desplazarse por los códigos preajustados hasta que el aparato a manejar muestre una reacción.
- 5.2.5 Pulse „MUTE” para guardar el código y salir de la búsqueda de códigos. El LED se apaga.

Nota

- En la memoria interna se pueden guardar como máximo 350 códigos de los aparatos más corrientes. Debido al gran número de aparatos de TV/STB existentes en el mercado, puede ocurrir que sólo se disponga de las funciones principales más corrientes. De ser éste el caso, repita los pasos 5.2.1 a 5.2.5 para encontrar un código más compatible. Es posible que para algunos modelos especiales de aparatos no se disponga de ningún código.

5.3 Búsqueda automática de códigos

La búsqueda automática de códigos utiliza los mismos códigos preajustados que la búsqueda manual de códigos (5.2). El mando a distancia universal comprueba estos códigos automáticamente hasta que el aparato a manejar muestra una reacción. Por ejemplo, el aparato a manejar se apaga (tecla „POWER“) o cambia de emisora (teclas „CH+/CH-“).

- 5.3.1 Encienda el aparato a manejar.
- 5.3.2 Pulse y mantenga pulsada la tecla „SETUP“ hasta que el LED luzca de forma permanente.
- 5.3.3 Seleccione el aparato a manejar (p. ej., TV) mediante la tecla de selección de aparatos. Si la selección se ha realizado con éxito, el LED parpadea una vez y después luce de forma permanente.
- 5.3.4 Pulse la tecla „CH+/CH-“ o „POWER“ para iniciar la búsqueda automática de códigos. El LED parpadea una vez y luego luce de forma permanente. Deben transcurrir 6 segundos hasta que el mando a distancia universal inicie la primera búsqueda.

Nota: Ajuste de la velocidad de búsqueda

- El ajuste standard para el tiempo de búsqueda por código es de 1 segundo. Si este ajuste no es de su agrado, puede cambiar a un tiempo de búsqueda de 3 segundos por código. Para cambiar entre los tiempos de búsqueda, pulse „CH+“ o „CH-“ en los 6 segundos previos al inicio de la búsqueda automática de códigos.

- 5.3.5 El LED confirma cada búsqueda de código con un solo parpadeo.
- 5.3.6 Pulse „MUTE“ para guardar el código y salir de la búsqueda de códigos. El LED se apaga.
- 5.3.7 Para cancelar la búsqueda automática en marcha, pulse la tecla „EXIT“.

Nota

- Si se han comprobado todos los códigos sin éxito, el mando a distancia universal sale de la búsqueda automática de códigos y vuelve automáticamente al modo de funcionamiento. El código actualmente ajustado permanece invariable.

5.4 Detección de códigos

La detección de códigos le ofrece la posibilidad de detectar un código ya introducido.

- 5.4.1 Pulse y mantenga pulsada la tecla „SETUP“ hasta que el LED luzca de forma permanente.
- 5.4.2 Seleccione el aparato a manejar (p. ej., TV) mediante la tecla de selección de aparatos. Si la selección se ha realizado con éxito, el LED parpadea una vez y después luce de forma permanente.
- 5.4.3 Pulse la tecla „SETUP“. El LED parpadea una vez y luego luce de forma permanente.
- 5.4.4 Para buscar la primera cifra, pulse una de las teclas numéricas de 0 a 9. El LED parpadea una vez para la primera cifra del número de código de cuatro cifras.

5.4.5 Repita el paso 5.4.4 para la segunda, tercera y cuarta cifra.

CODES	
TV	SAT

6. Funciones especiales

6.1 Punch-Through de emisora

Con la función Punch-Through de emisora, los comandos CH+ o CH- pueden evitar el aparato actualmente controlado para cambiar la emisora de un segundo aparato. Los demás comandos no se ven afectados por ello.

Para activar la función Punch-Through de emisora:

- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., TV).
- Mantenga pulsada la tecla „CH+“.
- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., SAT).
- Suelte la tecla „CH+“ de nuevo (el LED parpadea una vez con el ajuste activado).

Para desactivar la función Punch-Through de emisora:

- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., TV).
- Mantenga pulsada la tecla „CH-“.
- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., SAT).
- Suelte la tecla „CH-“ de nuevo (el LED parpadea dos veces cuando se desactiva el ajuste).

6.2 Punch-Through de volumen

Con la función Punch-Through de volumen, los comandos VOL+ o VOL- pueden evitar el aparato actualmente controlado para ajustar el volumen de un segundo aparato. Los demás comandos no se ven afectados por ello.

Para activar la función Punch-Through de volumen:

- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., TV).
- Mantenga pulsada la tecla „VOL+“.
- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., SAT).
- Suelte la tecla „VOL+“ de nuevo (el LED parpadea una vez con el ajuste activado).

Para desactivar la función Punch-Through de volumen:

- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., TV).
- Mantenga pulsada la tecla „VOL-“.
- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., SAT).
- Suelte la tecla „VOL-“ de nuevo (el LED parpadea dos veces cuando se desactiva el ajuste).

6.3 Macro Power

Con Macro Power puede encender/apagar dos aparatos de TV/STB al mismo tiempo.

Para activar la función Macro Power:

- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., TV).
- Mantenga pulsada la tecla „POWER“.
- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., SAT).
- Suelte la tecla „POWER“ de nuevo (el LED parpadea una vez con el ajuste activado).

Para desactivar la función Macro Power:

- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., TV).
- Mantenga pulsada la tecla „POWER“.
- Pulse la tecla del aparato que desee (p. ej., SAT).
- Suelte la tecla „POWER“ de nuevo (el LED parpadea dos veces cuando se desactiva el ajuste).

7. FUNCIÓN DE APRENDIZAJE

Este mando a distancia está dotado de una función de aprendizaje. Esto le permite transmitir funciones de su mando a distancia original a este mando a distancia universal.

7.1 Antes de iniciar la función de aprendizaje

- Asegúrese del perfecto estado de todas las pilas utilizadas en ambos mandos a distancia. Cámbielas si fuera preciso.
- Coloque su mando a distancia original y el mando a distancia universal uno al lado del otro de modo que los diodos de infrarrojos de los mandos a distancia se encuentren directamente opuestos.
- Si fuera preciso, corrija la altura de ambos mandos a distancia para obtener una alineación óptima.
- La distancia de ambos mandos a distancia debería ser de aprox. 3 cm.

BIG ZAPPER



ORIGINAL



ca. 3 cm

Nota

- No mueva los mandos a distancia durante el proceso de aprendizaje.
- Asegúrese de que la iluminación de la habitación no se realiza con tubos fluorescentes o con bombillas de ahorro de energía ya que éstos pueden causar interferencias e influir de forma negativa en el proceso de aprendizaje.
- La distancia de los dos mandos a distancia a la fuente de luz más próxima debería ser de 1 metro como mínimo.
- El proceso de aprendizaje se terminará sin guardar, si durante el modo de aprendizaje activado no se pulsa ninguna tecla o no se recibe ninguna señal durante 30 seg.
- En el modo de aprendizaje se puede asignar a cada tecla solo una función. Una nueva función sobrescribe la función asignada anteriormente a esta tecla.
- No es posible asignar nuevas funciones a las teclas TV, STB y Setup

7.2 Activar el modo de aprendizaje

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [8] [0], el LED de estado parpadea 2 veces y después se ilumina de forma continua.
3. El mando a distancia universal se encuentra ahora en el modo de aprendizaje.

7.3 Transferencia de la función de tecla

Pulse la tecla en el mando a distancia original cuya función desea transferir.

Para confirmar que se ha recibido el comando, el LED de estado del mando a distancia universal parpadea.

4. Pulse ahora la tecla del mando a distancia universal a la que se debe transferir la función.
5. El LED de función del mando a distancia universal parpadea 3 veces a modo de confirmación y a continuación vuelve a encenderse de forma permanente. Ahora, la nueva función está guardada.
6. Para transferir las funciones de otras teclas adicionales, repita estos pasos.
7. Pulse la tecla [SETUP] para guardar todas las funciones transferidas y abandonar el modo de aprendizaje.

Nota

Al cambiar las pilas del mando a distancia universal se mantienen las funciones de las teclas transferidas.

7.4 Borrado de funciones transferidas

7.4.1 Borrado de una función transferida

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [8] [1], el LED de estado parpadea 2 veces y después vuelve a encenderse de forma continua.
3. Pulse la tecla cuya función desea borrar. El LED de estado parpadea 3 veces y la función deseada será borrada.

7.4.2 Borrado de todas las funciones transferidas

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



- Introduzca el código [9] [8] [2], el LED de estado parpadea 2 veces y después se ilumina de forma continua.
- Pulse la tecla [SETUP], el LED de estado parpadea 3 veces y todas las funciones transferidas serán borradas.

8. Mantenimiento

- No utilice pilas viejas y nuevas al mismo tiempo en el mando a distancia universal ya que las pilas viejas tienden a derramarse y pueden provocar una pérdida de rendimiento.
- No limpie nunca el mando a distancia universal con sustancias abrasivas ni con detergentes agresivos.
- Mantenga el mando a distancia universal libre de polvo limpiándolo con un paño suave y seco.

9. Solución de fallos

- Mi mando a distancia universal no funciona.
- Compruebe el aparato de TV/STB. Si el interruptor principal del aparato está apagado, el mando a distancia universal no puede manejar el aparato.
- Compruebe si las pilas están correctamente colocadas y si la polaridad es correcta.
- Compruebe si ha pulsado la tecla de aparato correspondiente para el aparato.
- Cambie las pilas si están próximas a gastarse.
- Si para la marca de mi aparato de TV/STB se encuentran varios códigos de aparato en la lista, ¿cómo selecciono el código de aparato correcto?
- Para encontrar el código de aparato correcto para el aparato de TV/STB, pruebe los códigos sucesivamente hasta que la mayoría de las teclas funcionen correctamente.
- Mi aparato de TV/STB sólo reacciona a algunos comandos de teclas.
- Pruebe otros códigos hasta que funcione la mayoría de las teclas.

10. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Podrá encontrar más información:

www.hama.com

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Универсальный пульт дистанционного управления

Благодарим за покупку! Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

Органы управления

1. ВКЛ/ВЫКЛ / Световой индикатор
2. Кнопки выбора устройств
3. Vol+/Vol-: регулировка громкости
4. Выключатель звука
5. Кнопки с цифрами 0 - 9
6. +/- Переход к двухразрядным номерам программ
7. Setup – настройка ПДУ
8. Menu – открыть меню устройства
9. AV – выбор источника AV
10. ввод команды
11. Exit – выйти из меню устройства
12. CH +/- - переключение программ

1. Описание значков

Примечание

- ▶ Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Универсальный пульт дистанционного управления
- Список кодов
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Берегите изделие от влаги и брызг воды.
- Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не размещайте изделие рядом с источниками тепла.
- Берегите изделие от ударов и падений.
- Запрещается разбирать изделие. В устройстве нет узлов, которые предназначены для техобслуживания эксплуатационником.
- Не давать детям!

4. Загрузка батарей

Примечание

- ▶ Рекомендуется применять щелочные батареи. Для питания применяются две батареи AA (LR 6/Mignon).
- ▶ На задней панели устройства откройте крышку отсека батарей.
- ▶ Загрузите батареи, соблюдая полярность.
- ▶ Закройте крышку отсека батарей.

Примечание! Блок хранения кодов

- ▶ Настройки в данном пульте дистанционного управления сохраняются даже после замены батарей.

Примечание! Экономичный режим

- ▶ ПДУ автоматически отключается через 15 секунд после последнего нажатия на любую кнопку. Это предотвращает нежелательный разряд батареи в случае постоянного нажатия на кнопку, например при попадании пульта между подушками дивана.

5. Настройка

Примечание!

- ▶ Направьте ИК-излучатель ПДУ в сторону управляемого устройства.
- ▶ Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд. Лампа индикации загорится шесть раз, а затем погаснет.

- ▶ В режиме настройки управление устройствами невозможно. Выйдите из режима настройки, после чего выберите кнопкой тип устройства, которым требуется управлять.

5.1 Ввод кода из списка кнопками

В комплекте имеет список кодов устройств. В списке приводятся четырехразрядные коды большинства производителей телевизоров и телевизионных приставок. Список сортирован по алфавиту. Если управляемое устройство находится в списке кодов, то прямой ввод кода является самым простым способом настройки ПДУ.

- 5.1.1 Включите управляемое устройство.
- 5.1.2 Нажмите и удерживайте кнопку SETUP, пока не загорится лампа индикации.
- 5.1.3 Выберите управляемое устройство, нажав кнопку типа устройства, например TV. Если выбор правильный, лампа мигнет один раз, а затем начнет гореть непрерывно
- 5.1.4 В списке кодов найдите тип и марку управляемого устройства.
- 5.1.5 Введите четырехзначный код из списка. При вводе каждой цифры загорается лампа индикации. После ввода 4-й цифры лампа гаснет.

Примечание

- ▶ Действительный код сохраняется автоматически.
- ▶ Если код введен неправильно, лампа загорается 6 раз, а затем гаснет. В этом случае повторите пункты 5.1.1 - 5.1.5, либо воспользуйтесь другим методом настройки.

5.2 Поиск кода вручную

ПДУ снабжен внутренним блоком памяти на 350 кодов. Поиск кода вручную заключается в последовательном переборе сохраненных

кодов, пока не сработает управляемое устройство. Например, управляемое устройство может отключиться (кнопка POWER) или переключить программу (CH+/CH-).

- 5.2.1 Включите управляемое устройство.
- 5.2.2 Нажмите и удерживайте кнопку SETUP, пока не загорится лампа индикации.
- 5.2.3 Выберите управляемое устройство, нажав кнопку типа устройства, например TV. Если выбор правильный, лампа мигнет один раз, а затем начнет гореть непрерывно
- 5.2.4 Нажимайте кнопку POWER или CH+/CH-, переключая, таким образом, коды, пока не сработает управляемое устройство.
- 5.2.5 Чтобы сохранить код и выйти из режима поиска, нажмите MUTE. Лампа погаснет.

Примечание

- ▶ Встроенный блок памяти вмещает до 350 кодов. Так как количество TV/STB-приборов чрезвычайно велико, возможно будут работать только основные функции ПДУ. В этом случае повторите пункты 5.2.1 - 5.2.5, чтобы найти более подходящий код. Для некоторых специфичных моделей устройств, возможно, коды не предусмотрены.

5.3 Автоматический поиск кодов

При автоматическом поиске применяются те же коды, что и при поиске вручную (5.2). ПДУ автоматически перебирает коды до реагирования управляемого устройства. Например, управляемое устройство может отключиться (кнопка POWER) или переключить программу (CH+/CH-).

- 5.3.1 Включите управляемое устройство.
- 5.3.2 Нажмите и удерживайте кнопку SETUP, пока не загорится лампа индикации.
- 5.3.3 Выберите управляемое устройство, нажав кнопку типа устройства, например TV. Если выбор правильный, лампа мигнет один раз, а затем начнет гореть непрерывно.

5.3.4 Чтобы включить автопоиск кодов, нажмите CH+/CH- или POWER. Лампа мигнет один раз, а затем начнет гореть непрерывно. Поиск начнется через 6 секунд.

Примечание! Настройка скорости поиска

► На каждый код выделена 1 секунда. При необходимости коды можно переключать каждые 3 секунды. Чтобы настроить время переключения кода, нажмите CH+ или CH- в период ожидания начала автоматического кода (в первые 6 секунд после включения режима поиска).

5.3.5 При переключении кода мигает лампа индикации.

5.3.6 Чтобы сохранить код и выйти из режима поиска, нажмите MUTE. Лампа погаснет.

5.3.7 Чтобы прервать поиск, нажмите кнопку EXIT.

Примечание

► Если автоматический поиск не дал результата, ПДУ автоматически переходит в рабочий режим. Текущий сохраненный код не изменяется.

5.4 Считывание кодов

Функция предназначена для определения кодов, которые уже занесены в память пульта дистанционного управления.

5.4.1 Нажмите и удерживайте кнопку SETUP, пока не загорится лампа индикации.

5.4.2 Выберите управляемое устройство, нажав кнопку типа устройства, например TV. Если выбор правильный, лампа мигнет один раз, а затем начнет гореть непрерывно.

5.4.3 Нажмите кнопку SETUP. Лампа мигнет один раз, а затем начнет гореть непрерывно.

5.4.4 Чтобы найти первую цифру кода, нажимайте кнопки от 0 до 9. При нажатии правильной цифры лампа индикации загорится один раз.

5.4.5 Повторите пункт 5.4.4 для поиска второй, третьей и четвертой цифры.

CODES	
TV	SAT

6. Дополнительные функции

6.1 Функция Punch Through для переключения программ

Данная функция „сквозных команд“ (Punch Through) предназначена для переключения программ другого устройства, не меняя тип устройства. Функция не влияет на другие команды.

Включение функции:

- Нажмите кнопку устройства, например, TV.
- Нажмите и удерживайте кнопку CH+.
- Нажмите кнопку другого устройства, например, SAT.
- Отпустите кнопку CH+. Лампа мигнет один раз, показывая, что настройка включена.

Выключение функции:

- Нажмите кнопку устройства, например, TV.
- Нажмите и удерживайте кнопку CH-.
- Нажмите кнопку другого устройства, например, SAT.
- Отпустите кнопку CH-. При отключении режима настройки лампа мигает два раза.

6.2 Функция Punch Through для регулировки громкости

Данная функция „сквозных команд“ (Punch Through) предназначена для регулировки громкости другого устройства, не влияя на другие команды.

Включение функции:

- Нажмите кнопку устройства, например, TV.
- Нажмите и удерживайте кнопку VOL+.
- Нажмите кнопку другого устройства, например, SAT.
- Отпустите кнопку VOL+. Лампа мигнет один раз, показывая, что настройка включена.

Выключение функции:

- Нажмите кнопку устройства, например, TV.
- Нажмите и удерживайте кнопку VOL-.
- Нажмите кнопку другого устройства, например, SAT.
- Отпустите кнопку VOL-. При отключении режима настройки лампа мигает два раза.

6.3 Макрокоманда включения/выключения питания

Функция предназначена для одновременного включения/выключения питания двух устройств.

Включение функции:

- Нажмите кнопку устройства, например, TV.
- Нажмите и удерживайте кнопку POWER.
- Нажмите кнопку другого устройства, например, SAT.
- Отпустите кнопку POWER. Лампа мигнет один раз, показывая, что настройка включена.

Выключение функции:

- Нажмите кнопку устройства, например, TV.
- Нажмите и удерживайте кнопку POWER.
- Нажмите кнопку другого устройства, например, SAT.
- Отпустите кнопку POWER. При отключении режима настройки лампа мигает два раза.

7. ФУНКЦИЯ ОБУЧЕНИЯ

Этот пульт дистанционного управления оснащен функцией обучения. Она позволяет перенести функции оригинального пульта дистанционного управления на этот универсальный пульт.

7.1 Перед запуском функции обучения

- Убедитесь в том, что все батареи в обоих пультах исправны. При необходимости замените их.

- Поместите оригинальный и универсальный пульты дистанционного управления рядом таким образом, чтобы и инфракрасные диоды располагались непосредственно друг против друга.
- При необходимости измените высоту обоих пультов, чтобы добиться оптимального выравнивания.
- Расстояние между пультами должно составлять приблизительно 3 см.



Примечание

- Во время процесса обучения не сдвигайте пульты.
- В помещении не должны гореть люминесцентные и энергосберегающие лампы, так как они могут создавать помехи процессу обучения.
- Расстояние между пультами и ближайшим источником света должно составлять не менее 1 метра.
- Процесс обучения прекращается без сохранения, если в течение 30 с не нажата ни одна кнопка и отсутствует прием сигнала.
- В режим обучения каждой кнопке можно назначить только одну функцию. Новая функция замещает функцию, назначенную этой кнопке ранее.
- Кнопкам TV, STB и Setup назначены стандартные команды, и изменить их нельзя.

7.2 Включение режима обучения

1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [VOL+] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор состояния.

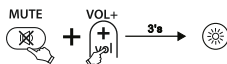


2. Наберите код [9] [8] [0], светодиодный индикатор состояния мигнет дважды и будет светиться постоянным светом.
3. Универсальный пульт дистанционного управления находится в режиме обучения.

7.3 Перенос функций кнопок

1. На оригинальном пульте управления нажмите кнопку, функцию которой вы хотите перенести. На универсальный пульт дистанционного управления мигает светодиодный индикатор состояния для подтверждения приема команды.
2. На универсальный пульт дистанционного управления нажмите кнопку, на которую вы хотите перенести эту функцию.
3. Светодиодный индикатор функции универсального пульта дистанционного управления мигает трижды для подтверждения, затем начинает светиться постоянным светом. Новая функция сохранена.
4. Для переноса функций остальных кнопок повторите эти шаги.
5. Нажмите кнопку [SETUP] для сохранения всех перенесенных функций и выхода из режима обучения.

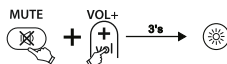
пока не включится светодиодный индикатор состояния.



2. Наберите код [9] [8] [1], светодиодный индикатор состояния мигает дважды и снова начинает светиться постоянным светом.
3. Нажмите кнопку, функцию которой вы хотите удалить. Светодиодный индикатор состояния мигает трижды; функция удалена.

7.4.2 Удаление всех функций, назначенных в режиме обучения

1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [VOL+] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор состояния.



2. Наберите код [9] [8] [2], светодиодный индикатор состояния мигает дважды и снова начинает светиться постоянным светом.
3. Нажмите кнопку [SETUP], светодиодный индикатор состояния мигает трижды; все назначенные функции удалены.

8. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Запрещается одновременно загружать новые и старые батареи.
- Запрещается чистить прибор абразивными средствами.
- Берегите прибор от пыли. Протирать прибор следует сухой мягкой тканью.

9. Устранение ошибки

- В. ПДУ не работает.
 - Проверьте управляемое устройство. Главный выключатель управляемого устройства должен находиться в положении ВКЛ.
 - Проверьте состояние батарей и соблюдение полярности.

Примечание

При замене батарей универсального пульта дистанционного управления функции, назначенные в режиме обучения, сохраняются.

7.4 Удаление функций, назначенных в режиме обучения

7.4.1 Удаление одной из функций, назначенных в режиме обучения

1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [VOL+] и удерживайте в течение 3 секунд,

- O. Убедитесь, что нажимаемые кнопки соответствуют управляемому устройству.
- O. Замените разряженные батареи.
- V. Как выбрать правильный код при наличии нескольких кодов для управляемого устройства.
- O. Чтобы найти правильный код для устройства, попробуйте все коды поочередно, пока не найдете тот, который поддерживает наибольшее количество требуемых команд.
- V. Устройство реагирует только на некоторые команды пульта дистанционного управления.
- O. Попробуйте применить другой код.

использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

10. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь:
www.hama.com

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном

Telecomando universale

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama. Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

Tasti funzione

1. LED indicatore ON / OFF
2. Tasti per la selezione apparecchio
3. Vol+/Vol-: regolazione del volume
4. Pulsante Mute
5. Tasti numerici 0-9
6. -/- passare ai numeri del trasmettitore a due cifre
7. Setup – impostazioni del telecomando
8. Menu – menu apparecchi
9. AV – selezione sorgente AV esterna
10. Confermare la selezione
11. Exit – uscire dal menu apparecchio
12. CH +/- - scelta programma, verso l'alto/verso il basso

1. Spiegazione del simbolo di avvertenza

Avvertenza

- Questo simbolo rimanda a informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Volume di fornitura

- Telecomando universale
- Elenco codici
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Non usare il telecomando universale in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Tenere il telecomando universale lontano da fonti di calore e non esporlo alla luce diretta del sole.
- Non fare cadere il telecomando universale.
- Non aprire il telecomando universale. Non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente.

- Tenere il telecomando universale, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini.

4. Primi passi - inserimento delle batterie

Avvertenza

- Si consiglia di utilizzare batterie alcaline. Utilizzare due batterie del tipo „AA” (LR 6/ Mignon).
- Aprire il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando universale.
- Introdurre due batterie con la corretta polarità (+ / -).
- Richiudere il vano batterie.

Avvertenza: salvacodice

- Questo telecomando memorizza le impostazioni anche durante la sostituzione di una batteria.

Avvertenza: Funzione di risparmio batteria

- Il telecomando si spegne automaticamente se si tiene premuto un pulsante per più di 15 secondi. Questo consente di preservare la batteria se il telecomando resta bloccato in una posizione in cui i pulsanti vengono continuamente premuti, come tra i cuscini del divano.

5. Setup

Avvertenze

- ▶ Per una corretta trasmissione a infrarossi, tenere sempre il telecomando nella direzione dell'apparecchio da comandare.
- ▶ Se per 30 secondi non si preme nulla, si esce dal modo Setup. Il LED lampeggia 6 volte, quindi si spegne.
- ▶ Con il telecomando universale non si possono comandare apparecchi che si trovano nel modo Setup. Per uscire dal modo Setup, scegliere l'apparecchio da comandare mediante i tasti per la scelta apparecchio.

5.1 Immissione diretta del codice

Nella confezione del telecomando universale è contenuto un elenco dei codici. L'elenco riporta i codici a quattro cifre della maggior parte dei costruttori di apparecchi TV/STB in ordine alfabetico. Se l'apparecchio da comandare è riportato nell'elenco, l'immissione diretta del codice è il metodo più immediato.

- 5.1.1 Accendere l'apparecchio da comandare.
- 5.1.2 Premere il tasto „SETUP”, finché il LED non si accende a luce fissa.
- 5.1.3 Mediante il tasto apparecchio, scegliere l'apparecchio da comandare (ad es. TV). A scelta avvenuta, il LED lampeggia una volta, quindi resta acceso.
- 5.1.4 Nell'elenco codici, cercare la marca e il tipo di apparecchio da comandare.
- 5.1.5 Immettere il codice a quattro cifre corrispondente mediante i tasti numerici 0-9. Il LED conferma l'immissione delle singole cifre lampeggiando brevemente e si spegne dopo la quarta cifra.

Avvertenza

- ▶ Un codice valido viene salvato automaticamente.
- ▶ In caso di codice non valido, il LED lampeggia sei volte, quindi si spegne. Ripetere i passi da 5.1.1 a 5.1.5 o utilizzare un altro metodo per l'immissione dei codici.

5.2 Ricerca codice manuale

Il telecomando universale dispone di una memoria interna che contiene già 350 codici per apparecchio, per ciascuno dei più comuni apparecchi TV/STB. È possibile fare scorrere i vari codici, finché l'apparecchio da comandare non mostra una reazione, ad esempio l'apparecchio da comandare si spegne (tasto „POWER”) oppure cambia il programma (tasto „CH+/CH-”).

- 5.2.1 Accendere l'apparecchio da comandare.
- 5.2.2 Premere il tasto „SETUP”, finché il LED non si accende a luce fissa.
- 5.2.3 Mediante il tasto apparecchio, scegliere l'apparecchio da comandare (ad es. TV). A scelta avvenuta, il LED lampeggia una volta, quindi resta acceso.
- 5.2.4 Premere il tasto „POWER” o „CH+/CH-” per scorrere i codici preimpostati, finché l'apparecchio da comandare non mostra una reazione.
- 5.2.5 Premere „MUTE” per memorizzare il codice e uscire dalla ricerca codice. Il LED si spegne.

Avvertenza

- ▶ Nella memoria interna si possono memorizzare massimo 350 codici degli apparecchi più comuni. Per via dei numerosi apparecchi TV/STB presenti sul mercato, può accadere che siano disponibili solo le funzioni principali più comuni. In questo caso, ripetere i passaggi da 5.2.1 a 5.2.5 per trovare un codice compatibile. Per alcuni modelli speciali di apparecchi, potrebbero non esserci codici disponibili.

5.3 Ricerca codice automatica

La ricerca automatica del codice utilizza gli stessi codici preimpostati della ricerca manuale del codice (5.2). Il telecomando universale ricerca i codici manualmente, finché l'apparecchio da comandare non mostra una reazione, ad esempio l'apparecchio da comandare si spegne (tasto „POWER“) oppure cambia il programma (tasto „CH+/CH-“).

- 5.3.1 Accendere l'apparecchio da comandare.
- 5.3.2 Premere il tasto „SETUP“, finché il LED non si accende a luce fissa.
- 5.3.3 Mediante il tasto apparecchio, scegliere l'apparecchio da comandare (ad es. TV). A scelta avvenuta, il LED lampeggia una volta, quindi resta acceso.
- 5.3.4 Premere il tasto „CH+/CH-“ o „POWER“ per avviare la ricerca automatica del codice. Il LED lampeggia una volta, quindi resta acceso. Occorrono 6 secondi affinché il telecomando universale inizi a effettuare la prima ricerca.

Avvertenza: impostazione della velocità di ricerca

- ▶ L'impostazione standard del tempo di ricerca per ciascun codice è 1 secondo. Se si preferisce, si può passare a un tempo di ricerca di 3 secondi. Per passare tra i tempi di ricerca, premere „CH+“ o „CH-“ entro 6 secondi dall'avvio della ricerca automatica del codice.

- 5.3.5 Il LED conferma le ricerche dei codici con un singolo lampeggio.
- 5.3.6 Premere „MUTE“ per memorizzare il codice e uscire dalla ricerca codice. Il LED si spegne.
- 5.3.7 Per interrompere la ricerca automatica, premere il tasto „EXIT“.

Avvertenza

- ▶ Se si provano tutti i codici senza successo, il telecomando universale esce dalla ricerca automatica e torna automaticamente nel modo di esercizio. Il codice attualmente memorizzato resta invariato.

5.4 Riconoscimento del codice

Il riconoscimento del codice consente di rilevare i codici già immessi.

- 5.4.1 Premere il tasto „SETUP“, finché il LED non si accende a luce fissa.
- 5.4.2 Mediante il tasto apparecchio, scegliere l'apparecchio da comandare (ad es. TV). A scelta avvenuta, il LED lampeggia una volta, quindi resta acceso.
- 5.4.3 Premere il tasto SETUP. Il LED lampeggia una volta, quindi resta acceso.
- 5.4.4 Per la ricerca della prima cifra, premere uno dei tasti numerici da 0 a 9. Il LED lampeggia una volta per la prima cifra del codice numerico a quattro cifre.
- 5.4.5 Ripetere il passaggio 5.4.4 per la seconda, terza e quarta cifra.

CODES	
TV	SAT

6. Funzioni speciali

6.1 Punch through canale

Con la funzione Punch through canale, i comandi CH+ o CH- possono eludere l'apparecchio attualmente comandato e cambiare i programmi di un secondo apparecchio. Tutti gli altri comandi non sono interessati.

Ecco come attivare la funzione Punch through canale:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV)
- Tenere premuto il tasto „CH+“.
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT)
- Rilasciare il tasto „CH+“ (il LED lampeggia una volta quando l'impostazione è attivata).

Ecco come disattivare la funzione Punch through canale:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV)
- Tenere premuto il tasto „CH-“.
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT)
- Rilasciare il tasto „CH-“ (il LED lampeggia due volte se viene disattivata l'impostazione).

6.2 Punch through volume

Con la funzione Punch through volume, i comandi VOL+ o VOL- possono eludere l'apparecchio attualmente comandato e variare il volume di un secondo apparecchio. Tutti gli altri comandi non sono interessati.

Ecco come attivare la funzione Punch through volume:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV)
- Tenere premuto il tasto „VOL+“.
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT)

- Rilasciare il tasto „VOL+“ (il LED lampeggia una volta quando l'impostazione è attivata).

Ecco come disattivare la funzione Punch through volume:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV)
- Tenere premuto il tasto „VOL-“.
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT)
- Rilasciare il tasto „VOL-“ (il LED lampeggia due volte se viene disattivata l'impostazione).

6.3 Macro Power

Con il tasto Macro Power è possibile accendere e spegnere contemporaneamente due apparecchi TV/STB.

Ecco come attivare la funzione Macro Power:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV)
- Tenere premuto il tasto „POWER“.
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT)
- Rilasciare il tasto „POWER“ (il LED lampeggia una volta quando l'impostazione è attivata).

Ecco come disattivare la funzione Macro Power:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV)
- Tenere premuto il tasto „POWER“.
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT)
- Rilasciare il tasto „POWER“ (il LED lampeggia due volte se viene disattivata l'impostazione).

7. FUNZIONE DI APPRENDIMENTO

Questo telecomando è fornito di una funzione di apprendimento. Grazie a questa funzione è possibile trasferire le funzioni del telecomando originale su questo telecomando universale.

7.1 Prima di avviare la funzione di apprendimento

- Fare attenzione che le batterie utilizzate in entrambi i telecomandi siano in perfetto stato. Se necessario sostituirle.

- Mettere il telecomando originale e il telecomando universale l'uno vicino all'altro, in modo tale che i diodi a infrarossi siano l'uno di fronte all'altro.
- Correggere se necessario l'altezza di entrambi i telecomandi in modo da ottenere una posizione ottimale.
- La distanza tra i due telecomandi deve essere di ca. 3 cm.



Avvertenza

- Non muovere i telecomandi durante la procedura di apprendimento.
- Assicurarsi che l'ambiente non sia illuminato con lampade al neon o lampade a risparmio energetico, dato che queste lampade possono causare delle interferenze e disturbare il processo di apprendimento.
- La distanza di entrambi i telecomandi dalla fonte di luce più vicina deve essere come minimo 1 metro.
- La procedura di apprendimento viene interrotta senza memorizzazione se durante la modalità di apprendimento non viene premuto alcun pulsante per 30 sec. o se non viene emesso alcun segnale.
- Nella modalità di apprendimento ogni pulsante può memorizzare una sola funzione. Una nuova funzione sovrascrive la funzione memorizzata precedentemente su questo pulsante.
- I tasti TV, STB non possono essere programmati con nuove funzioni.

7.2 Attivazione della modalità di apprendimento

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [8] [0], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Il telecomando universale si trova ora nella modalità di apprendimento.

7.3 Trasferimento della funzione pulsanti

1. Premere il pulsante sul telecomando originale di cui si vuole trasferire a funzione. Per confermare che il comando è stato ricevuto il LED di stato lampeggia sul telecomando universale.
2. Premere ora il pulsante del telecomando universale su cui si vuole trasferire la funzione.
3. Il LED di funzione del telecomando universale lampeggia 3 volte come conferma e resta poi acceso. La nuova funzione è così memorizzata.
4. Per trasferire le funzioni di altri pulsanti, ripetere questi passi.
5. Premere il pulsante [SETUP] per memorizzare tutte le funzioni impostate e per lasciare la modalità di apprendimento.

Avvertenza

Le funzioni impostate dei pulsanti restano invariate anche quando le batterie del telecomando universale vengono sostituite.

7.4 Cancellare funzioni impostate

7.4.1 Come cancellare una funzione impostata

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [8] [1], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il pulsante la cui funzione si desidera cancellare. Il LED di stato lampeggia 3 volte e la funzione desiderata è stata cancellata.

7.4.2 Come cancellare tutte le funzioni impostate

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [8] [2], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il pulsante [SETUP], il LED di stato lampeggia 3 volte e quindi tutte le funzioni impostate sono state cancellate.

8. Manutenzione

- Non inserire mai contemporaneamente batterie vecchie e nuove nel telecomando universale, poiché le batterie vecchie tendono a scaricarsi causando una perdita di potenza.
- Non pulire mai il telecomando universale con sostanze abrasive o detergenti aggressivi.
- Togliere la polvere con un panno morbido e asciutto.

9. Ricerca Guasti

- Q. Il mio telecomando universale non funziona!
- R. Verificare l'apparecchio TV/STB. Se l'interruttore principale dell'apparecchio è spento, non utilizzare il telecomando universale dell'apparecchio.
- R. Verificare che le batterie del telecomando siano inserite correttamente e che la polarità +/- corrisponda.
- R. Verificare di avere premuto il corrispondente tasto dell'apparecchio.
- R. Sostituire le batterie se sono scariche.
- Q. Se per la marca del mio apparecchio TV/STB sono elencati numerosi codici, come scelgo quello corretto?
- R. Per determinare il codice corretto per l'apparecchio TV/STB, provare i codici uno dopo l'altro finché la maggior parte dei tasti dell'apparecchio non funzionano correttamente.
- Q. Il mio apparecchio TV/STB reagisce solo ad alcuni comandi dei tasti.

- R. Provare un altro codice finché la maggior parte dei tasti non funzionano correttamente.

10. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Universele afstandsbediening

Hartelijk dank dat u voor een Hama-product heeft gekozen. Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en informatie allereerst geheel door. Bewaar deze instructies op een veilige plek als naslagwerk voor op een later tijdstip.

Funcietoetsen

1. AAN/UIT / LED indicator
2. Toetsen voor de apparatuurselectie
3. Vol+/Vol-: volumeregeling
4. Mute-schakelaar
5. Cijfertoetsen 0-9
6. +/- naar tweecijferig zendernummer omschakelen
7. Setup – instellingen van de afstandsbediening
8. Menu – apparaatmenu openen
9. AV – externe AV bron selecteren
10. Selectie bevestigen
11. Exit – apparaatmenu verlaten
12. CH +/- - programmaselectie

1. Verklaring van het aanwijzing-symbool

Aanwijzing

- ▶ Dit symbool duidt op extra informatie of belangrijke aanwijzingen.

2. Bij de verpakking inbegrepen

- Universele afstandsbediening
- Codelijst
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik de universele afstandsbediening niet in vochtige omgevingen en voorkom contact met spatwater.
- Houd de universele afstandsbediening uit de buurt van warmtebronnen en stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht.
- Laat de universele afstandsbediening niet vallen.

- De universele afstandsbediening niet openen. De afstandsbediening bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden.
- De universele afstandsbediening dient, net als alle elektrische apparatuur, buiten het bereik van kinderen gehouden te worden.

4. Eerste stappen – plaatsen van de batterijen

Aanwijzing

- ▶ Wij adviseren alkaline batterijen. Gebruik twee batterijen van het type „AA” (LR 6/ Mignon).
- ▶ Verwijder het batterijdeksel aan de achterzijde van de universele afstandsbediening.
- ▶ Plaats vervolgens de batterijen met inachtneming van de polariteit (+/-), zoals in het batterijvak is aangegeven.
- ▶ Sluit het batterijvak.

Aanwijzing: Code-opslag

- ▶ Deze afstandsbediening slaat de instellingen ook tijdens het vervangen van de batterijen op.

Aanwijzing: Batterijspaarfunctie

- ▶ Indien er een toets langer dan 15 seconden wordt ingedrukt, dan zal de afstandsbediening automatisch uitschakelen. Dit is een energiebesparende functie voor de batterijen indien de afstandsbediening wordt ingeklemd en dientengevolge toets(en) continu worden ingedrukt, zoals bijv. tussen de kussens van het bankstel.

5. Setup

Aanwijzing

- ▶ Houd de afstandsbediening voor een correcte infrarood-overdracht altijd in de richting van het te bedienen toestel.
- ▶ Indien gedurende ca. 30 seconden niets wordt ingevoerd, wordt de Setup-modus beëindigd. De LED knippert zesmaal en gaat vervolgens uit.
- ▶ U kunt met de universele afstandsbediening geen toestel bedienen, zolang zich dit in de Setup-modus bevindt. Verlaat de Setup-modus, en selecteer het te bedienen toestel met behulp van de toetsen voor de apparaatselectie.

5.1 Directe code-invoer

Bij de levering van de universele afstandsbediening is een codelijst inbegrepen. De codelijst toont viercijferige codes van de meeste TV/STB-apparaatfabrikanten in alfabetische volgorde. Indien het te bedienen toestel in de codelijst is vermeld, is de directe code-invoer de eenvoudigste invoermethode.

- 5.1.1 Schakel het toestel dat bediend moet worden in.
- 5.1.2 Druk op de toets „SETUP” totdat de LED continu brandt.
- 5.1.3 Selecteer met behulp van de apparaatstoets het toestel dat bediend moet worden, (bijv. tv). Bij succesvolle selectie knippert de LED eenmaal en brandt daarna continu.
- 5.1.4 Zoek in de codelijst naar het merk en type van het te bedienen toestel.
- 5.1.5 Voer vervolgens de desbetreffende viercijferige code met behulp van de cijfertoetsen 0-9 in. De LED bevestigt de invoer van de afzonderlijke cijfers steeds met een kort knipperen en gaat na het vierde cijfer uit.

Aanwijzing

- ▶ Een geldige code wordt automatisch opgeslagen.
- ▶ Bij een ongeldige code knippert de LED zesmaal en gaat vervolgens uit. Herhaal de stappen 5.1.1 tot 5.1.5, of maak gebruik van een andere methode om de codes in te voeren.

5.2 Handmatig codes zoeken

De universele afstandsbediening beschikt over een intern geheugen, waarin reeds max. 350 codes per soort toestel voor de meest gangbare TV/STB-apparaat zijn opgeslagen. U kunt deze codes doorlopen totdat het te bedienen toestel een reactie toont. Het te bedienen toestel schakelt zich bijvoorbeeld uit (toets „POWER”) of schakelt om naar een andere zender (toets „CH+/CH-”).

- 5.2.1 Schakel het toestel dat bediend moet worden in.
- 5.2.2 Druk op de toets „SETUP” totdat de LED continu brandt.
- 5.2.3 Selecteer met behulp van de apparaatstoets het toestel dat bediend moet worden, (bijv. tv). Bij succesvolle selectie knippert de LED eenmaal en brandt daarna continu.
- 5.2.4 Druk op de toets „POWER” of „CH+/CH-”, teneinde door de vooraf reeds ingevoerde codes te bladeren totdat het te bedienen toestel een reactie toont.
- 5.2.5 Druk op „MUTE” teneinde de code op te slaan en de code-zoekfunctie te verlaten. De LED gaat uit.

Aanwijzing

- ▶ In het interne geheugen kunnen maximaal 350 codes van de meest gangbare apparatuur worden opgeslagen. Vanwege de talrijke op de markt te verkrijgen TV/STB-apparatuur kan het voorkomen dat alleen de meest gebruikelijke hoofdfuncties te beschikking zijn. Is dit het geval dan herhaalt u de stappen 5.2.1 tot 5.2.5 teneinde een meer compatibele code te vinden. Voor enige speciale apparaatmodellen is mogelijk geen code ter beschikking.

5.3 Automatische code-zoekfunctie

De automatische code-zoekfunctie maakt gebruik van dezelfde vooraf ingevoerde codes zoals de handmatige code-zoekfunctie (5.2). De universele afstandsbediening doorzoekt de codes echter automatisch totdat het te bedienen toestel een reactie toont. Het te bedienen toestel schakelt zich bijvoorbeeld uit (toets „POWER“) of schakelt om naar een andere zender (toets „CH+/CH-“).

- 5.3.1 Schakel het toestel dat bediend moet worden in.
- 5.3.2 Druk op de toets „SETUP“ totdat de LED continu brandt.
- 5.3.3 Selecteer met behulp van de apparaatuuroets het toestel dat bediend moet worden, (bijv. tv). Bij succesvolle selectie knippert de LED eenmaal en brandt daarna continu.
- 5.3.4 Druk op de toets „CH+/CH-“ of „POWER“ teneinde de automatische code-zoekfunctie te starten. De LED knippert eenmaal en brandt daarna continu. Het duurt 6 seconden totdat de universele afstandsbediening met de eerste zoektocht begint.

Aanwijzing: instellen van de zoeksnelheid

- ▶ De standaardinstelling voor de zoektijd per code is 1 seconde. Indien deze instelling u niet bevalt kunt u naar een zoektijd van 3 seconden per code omschakelen. Om tussen de zoektijden om te schakelen drukt u op „CH+“ of „CH-“ binnen de 6 seconden voor het begin van de automatische code-zoekfunctie.

- 5.3.5 De LED bevestigt de desbetreffende code-zoekfuncties door eenmaal te knipperen.
- 5.3.6 Druk op „MUTE“ teneinde de code op te slaan en de code-zoekfunctie te verlaten. De LED gaat uit.
- 5.3.7 Teneinde de automatische zoekfunctie tijdens het zoeken af te breken drukt u op de toets „EXIT“.

Aanwijzing

- ▶ Indien alle codes zonder succes werden doorzocht, verlaat de universele afstandsbediening de automatische code-zoekfunctie en keert automatisch naar de bedrijfsmodus terug. De actueel opgeslagen code blijft ongewijzigd.

5.4 Codeherkenning

De codeherkenning biedt aan u de mogelijkheid een reeds ingevoerde code te achterhalen.

- 5.4.1 Druk op de toets „SETUP“ totdat de LED continu brandt.
- 5.4.2 Selecteer met behulp van de apparaatuuroets het toestel dat bediend moet worden, (bijv. tv). Bij succesvolle selectie knippert de LED eenmaal en brandt daarna continu.
- 5.4.3 Druk op de toets „SETUP“. De LED knippert eenmaal en brandt daarna continu.
- 5.4.4 Druk, om het eerste getal te zoeken, op één van de cijfertoetsen 0 tot 9. De LED knippert eenmaal voor het eerste getal van het viercijferige codenummer.

5.4.5 Herhaal de stap 5.4.4 voor het tweede, derde en vierde getal.

CODES	
TV	SAT

6. Speciale functies

6.1 Sender-Punch-Through

Met de Sender-Punch-Through-functie kunnen de commando's CH+ of CH- het actueel bediende toestel omzeilen, en de zenders van een tweede toestel omschakelen. Alle andere commando's zijn daarvan uitgesloten.

Zo activeert u de Sender-Punch-Through-functie:

- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. tv).
- Houd de toets „CH+” ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. SAI).
- Laat de toets „CH+” weer los (de LED knippert eenmaal bij geactiveerde instelling).

Zo deactiveert u de Sender-Punch-Through-functie:

- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. tv).
- Houd de toets „CH-” ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. SAI).
- Laat de toets „CH-” weer los (de LED knippert tweemaal indien de instelling wordt gedeactiveerd).

6.2 Geluidssterkte-Punch-Through

Met de Geluidssterkte-Punch-Through-functie kunnen de commando's VOL+ of VOL- het actueel bediende toestel omzeilen, en de geluidssterkte van een tweede toestel instellen. Alle andere commando's zijn daarvan uitgesloten.

Zo activeert u de Geluidssterkte-Punch-Through-functie:

- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. tv).
- Houd de toets „VOL+” ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. SAI).
- Laat de toets „VOL+” weer los (de LED knippert eenmaal bij geactiveerde instelling).

Zo deactiveert u de Geluidssterkte-Punch-Through-functie:

- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. tv).
- Houd de toets „VOL-” ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. SAI).
- Laat de toets „VOL-” weer los (de LED knippert tweemaal indien de instelling wordt gedeactiveerd).

6.3 Macro Power

Met Macro Power kunt u twee TV/STB-toestellen tegelijkertijd in-/uitschakelen.

Zo activeert u de Macro Power-functie:

- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. tv).
- Houd de toets „POWER” ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. SAI).
- Laat de toets „POWER” weer los (de LED knippert eenmaal bij geactiveerde instelling).

Zo deactiveert u de Macro Power-functie:

- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. tv).
- Houd de toets „POWER” ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatuuroets (bijv. SAI).
- Laat de toets „POWER” weer los (de LED knippert tweemaal indien de instelling wordt gedeactiveerd).

7. LEERFUNCTIE / TEACHEN

Deze afstandsbediening is met een leerfunctie uitgerust. Daardoor kunt u functies van uw originele afstandsbediening op deze universele afstandsbediening overbrengen.

7.1 Voordat u de leerfunctie start

- Zorg ervoor dat alle batterijen in beide afstandsbedieningen zich in uitstekende toestand bevinden. Vervang deze batterijen indien nodig.
- Leg nu uw originele afstandsbediening en de universele afstandsbediening zodanig naast elkaar dat de infrarood-dioden van de afstandsbedieningen direct tegenover elkaar liggen.
- Corrigeer, indien nodig, de hoogte van beide afstandsbedieningen zodat de dioden zich perfect tegenover elkaar bevinden.

- De afstand tussen beide afstandsbedieningen dient ca. 3 cm te zijn.



i Aanwijzing

- Beweeg de afstandsbedieningen tijdens het teachen resp. leren niet.
- Controleer of de ruimte door tl-buizen of spaarlampen wordt verlicht, omdat een dergelijke verlichting storingen kunnen veroorzaken en bijgevolg het teachen/leren zouden kunnen hinderen.
- De afstand van beide afstandsbedieningen naar de eerstvolgende verlichtingsbron dient ten minste 1 meter te bedragen.
- Het teachen/leren wordt zonder opslaan beëindigd indien er tijdens de geactiveerde leermodus gedurende 30 sec. geen toets wordt bediend of geen signaal wordt ontvangen.
- In de leermodus kan aan iedere toets slechts één functie worden toegewezen. Een nieuwe functie overschrijft de op de betreffende toets bestaande resp. aangeleerde functie.
- Aan de toetsen TV, STB en Setup kunnen geen nieuwe functies worden toegewezen

7.2 Activeren van de leermodus

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [8] [0] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens constant.

3. De universele afstandsbediening bevindt zich nu in de leermodus (teaching).

7.3 Overbrengen van de toetsfunctie

1. Druk op de originele afstandsbediening op de betreffende toets waarvan u de functie wenst over te brengen. Ter bevestiging dat het commando werd ontvangen, knippert de status-LED van de universele afstandsbediening.
2. Druk nu op de universele afstandsbediening op de toets, waarop de functie dient te worden overgebracht.
3. De status-LED van de universele afstandsbediening knippert driemaal ter bevestiging en brandt vervolgens weer constant. De nieuwe functie is nu opgeslagen.
4. Teneinde de functies van andere toetsen over te brengen, herhaalt u de hierboven vermelde stappen.
5. Druk op de toets [SETUP] teneinde alle aangeleerde functies op te slaan en de leermodus te verlaten.

i Aanwijzing

Bij het vervangen van de batterijen in de universele afstandsbediening blijven de functies van de aangeleerde toetsen behouden.

7.4 Wissen van aangeleerde functies

7.4.1 Wissen van een aangeleerde functie

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [8] [1] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.
3. Druk op de toets, waarvan u de functie wilt wissen. De status-LED knippert driemaal en de gewenste functie is gewist.

7.4.2 Wissen van alle aangeleerde functies

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [8] [2] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.
3. Druk op de toets [SETUP], de status-LED knippert driemaal en alle aangeleerde functies zijn nu gewist.

8. Onderhoud

- Gebruik nimmer tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen in de universele afstandsbediening omdat oude batterijen kunnen lekken en tot vermogensverlies kunnen leiden.
- Reinig de universele afstandsbediening nimmer met een schuurmiddel of scherpe reinigingsmiddelen.
- Houd de universele afstandsbediening vrij van stof door haar regelmatig met een droge zachte doek te reinigen.

9. Het Oplossen van Storingen

- V. Mijn universele afstandsbediening doet het niet!
- A. Controleer het TV/STB-toestel. Indien de hoofdschakelaar van het toestel is uitgeschakeld kan de universele afstandsbediening het toestel niet bedienen.
 - A. Controleer of de batterijen van de afstandsbediening juist zijn geplaatst en of de polariteit in orde is.
 - A. Controleer of de desbetreffende toets voor het toestel is ingedrukt.
 - A. Vervang de batterijen bij een laag laadniveau.
- V. Indien voor het merk van mijn TV/STB-toestel meerdere toestelcodes zijn opgesomd, hoe selecteer dan de juiste toestelcode?
 - A. Om de correcte toestelcode voor het TV/STB-toestel te achterhalen, test u de codes één voor één uit tot de meeste toetsen/functies van uw toestel naar behoren functioneren.
- V. Mijn TV/STB-toestel reageert alleen op een paar toetsen.

- A. Probeer andere codes totdat de meeste toetsen correct functioneren.

10. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

11. Aanwijzingen over de afvalverwerking Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Hama.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρακάτω οδηγίες και πληροφορίες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μετέπειτα χρήση.

Πλήκτρα λειτουργίας

1. Ενδεικτική λυχνία LED ON/OFF
2. Πλήκτρα επιλογής συσκευής
3. Vol+ / Vol-: Ρύθμιση της έντασης
4. Διακόπτης σίγασης
5. Αριθμητικά πλήκτρα 0-9
6. +/- Μετάβαση σε διψήφιους αριθμούς καναλιών
7. Setup – Ρυθμίσεις του τηλεχειριστηρίου
8. Menu – Ανοιγμα μενού συσκευής
9. AV – Επιλογή εξωτερικής πηγής ήχου/εικόνας
10. Επιβεβαίωση επιλογής
11. Exit – Έξοδος από το μενού συσκευών
12. CH +/- - Επιλογή προγράμματος, προς τα πάνω/κάτω

1. Επεξήγηση του συμβόλου υπόδειξης

Υπόδειξη

- ▶ Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει επιπλέον πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης
- Λίστα κωδικών
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης σε υγρό περιβάλλον, και αποφεύγετε επαφή με σταγόνες νερού.
- Κρατήστε το τηλεχειριστήριο μακριά από πηγές θερμότητας και μην το εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο να πέσει.
- Μην ανοίγετε το τηλεχειριστήριο. Δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορεί να επισκευάσει ο χρήστης.

- Το τηλεχειριστήριο, όπως και άλλες ηλεκτρικές συσκευές, δεν είναι παιχνιδι για τα παιδιά.

4. Πρώτα βήματα – Τοποθέτηση των μπαταριών

Υπόδειξη

- ▶ Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών. Χρησιμοποιήστε δύο μπαταρίες „AA” (LR 6/ Mignon).
- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα των μπαταριών στην πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου.
- ▶ Τοποθετήστε τις μπαταρίες λαμβάνοντας υπόψη τα σύμβολα πολικότητας „+/-”.
- ▶ Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

Υπόδειξη: Μνήμη κωδικών

- ▶ Αυτό το τηλεχειριστήριο αποθηκεύει τις ρυθμίσεις ακόμα και κατά την αλλαγή μπαταριών.

Υπόδειξη: Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

- ▶ Αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για 15 δευτερόλεπτα το τηλεχειριστήριο απενεργοποιείται αυτόματα. Κατ' αυτόν τον τρόπο γίνεται εξοικονόμηση μπαταριών, σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο σφηνώσει σε κάποιο μέρος όπου πατιούνται συνεχώς τα πλήκτρα π. χ. ανάμεσα στα μαξιλάρια του καναπέ.

5. Setup

Υποδείξεις

- ▶ Για σωστή μεταφορά υπέρυθρων κρατάτε το τηλεχειριστήριο πάντα προς το μέρος της συσκευής.
- ▶ Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για περίπου 30 δευτερόλεπτα, ολοκληρώνεται η λειτουργία εγκατάστασης. Η λυχνία LED αναβοσβήνει έξι φορές και μετά σβήνει.
- ▶ Ο χειρισμός της συσκευής μέσω του τηλεχειριστηρίου δεν μπορεί να γίνει όσο αυτή βρίσκεται στη λειτουργία εγκατάστασης. Βγείτε από το μενού εγκατάστασης και επιλέξτε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε μέσω πλήκτρων επιλογής συσκευής.

5.1 Άμεση εισαγωγή κωδικού

Στη συσκευασία του τηλεχειριστηρίου υπάρχει μια λίστα κωδικών. Στη λίστα κωδικών αναγράφονται οι τετραψήφιοι κωδικοί των περισσότερων κατασκευαστών τηλεοράσεων/αποκωδικοποιητών με αλφαβητική σειρά. Εάν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε δεν περιέχεται στη λίστα κωδικών, η πιο εύκολη μέθοδος εισαγωγής κωδικού είναι η άμεση εισαγωγή.

- 5.1.1 Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
- 5.1.2 Πατήστε το πλήκτρο „SETUP”, μέχρι η λυχνία LED να μείνει αναμμένη.
- 5.1.3 Μέσω του πλήκτρου επιλογής συσκευής επιλέξτε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε (π.χ. τηλεόραση). Εάν η επιλογή είναι επιτυχής, η λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά και στη συνέχεια μένει αναμμένη.
- 5.1.4 Αναζητήστε στη λίστα κωδικών τη μάρκα και τον τύπο της συσκευής που θέλετε να χειριστείτε.
- 5.1.5 Στη συνέχεια εισάγετε τον αντίστοιχο τετραψήφιο κωδικό μέσω των αριθμητικών πλήκτρων 0-9. Η λυχνία LED επιβεβαιώνει την εισαγωγή κάθε αριθμού αναβοσβήνοντας μία φορά σύντομα, ενώ μετά τον τέταρτο αριθμό σβήνει.

Υπόδειξη

- ▶ Αποθηκεύεται αυτόματα ένας έγκυρος κωδικός.
- ▶ Σε περίπτωση που ο κωδικός δεν είναι έγκυρος, η λυχνία LED αναβοσβήνει έξι φορές και στη συνέχεια σβήνει. Επαναλάβετε τα βήματα 5.1.1 έως 5.1.5, ή χρησιμοποιήστε μια άλλη μέθοδο για εισαγωγή κωδικών.

5.2 Χειροκίνητη αναζήτηση κωδικού

Το τηλεχειριστήριο διαθέτει εσωτερική μνήμη στην οποία υπάρχουν ήδη έως και 350 κωδικοί ανά τύπο συσκευής για τις πιο κοινές συσκευές TV/STB. Μπορείτε να πλοηγηθείτε σε αυτούς τους κωδικούς μέχρι να αντιδράσει η συσκευή. Η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε π.χ. απενεργοποιείται (πλήκτρο „POWER”) ή αλλάζει το κανάλι (πλήκτρο „CH+/CH-”).

- 5.2.1 Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
- 5.2.2 Πατήστε το πλήκτρο SETUP, μέχρι η λυχνία LED να μείνει αναμμένη.
- 5.2.3 Μέσω του πλήκτρου επιλογής συσκευής επιλέξτε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε (π.χ. τηλεόραση). Εάν η επιλογή είναι επιτυχής, η λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά και στη συνέχεια μένει αναμμένη.
- 5.2.4 Πατήστε το πλήκτρο „POWER” ή „CH+/CH-”, για να πλοηγηθείτε στους προρυθμισμένους κωδικούς, μέχρι η συσκευή να αντιδράσει.
- 5.2.5 Πατήστε „MUTE”, για να αποθηκεύσετε τον κωδικό και να βγείτε από την αναζήτηση κωδικού. Η λυχνία LED σβήνει.

Υπόδειξη

- ▶ Στην εσωτερική μνήμη μπορούν να αποθηκευτούν το πολύ 350 κωδικοί των πιο κοινών συσκευών. Λόγω του μεγάλου αριθμού συσκευών TV/STB που υπάρχουν στην αγορά, ενδέχεται να διατίθενται μόνο οι πιο συνήθεις βασικές λειτουργίες. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο επαναλάβετε τα βήματα 5.2.1 έως

5.2.5 για να βρείτε έναν συμβατό κωδικό. Για κάποια ειδικά μοντέλα συσκευών μπορεί να μην υπάρχει κωδικός.

5.3 Αυτόματη αναζήτηση κωδικού

Η αυτόματη αναζήτηση κωδικού χρησιμοποιεί τους ίδιους προρυθμισμένους κωδικούς με την χειροκίνητη αναζήτηση κωδικών (5.2). Το τηλεχειριστήριο όμως ψάχνει τους κωδικούς αυτόματα, μέχρι να αντιδράσει η συσκευή. Η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε π.χ. απενεργοποιείται (πλήκτρο „POWER”) ή αλλάζει κανάλι (πλήκτρα „CH+/CH-”).

- 5.3.1 Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
- 5.3.2 Πατήστε το πλήκτρο „SETUP”, μέχρι η λυχνία LED να μείνει αναμμένη.
- 5.3.3 Μέσω του πλήκτρου επιλογής συσκευής επιλέξτε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε (π.χ. τηλεόραση). Εάν η επιλογή είναι επιτυχής, η λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά και στη συνέχεια μένει αναμμένη.
- 5.3.4 Πατήστε το πλήκτρο „CH+/CH-” ή „POWER”, για να ξεκινήσετε αυτόματη αναζήτηση κωδικού. Η λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά και στη συνέχεια μένει αναμμένη. Η έναρξη της πρώτης αναζήτησης του τηλεχειριστηρίου διαρκεί 6 λεπτά.

Υπόδειξη: Ρύθμιση της ταχύτητας αναζήτησης

► Ο εργοστασιακός χρόνος αναζήτησης ανά κωδικό είναι 1 δευτερόλεπτο. Μπορείτε εάν θέλετε να αλλάξετε το χρόνο αναζήτησης στα 3 λεπτά ανά κωδικό. Για να αλλάξετε τους διάφορους χρόνους αναζήτησης πατήστε „CH+” ή „CH-” εντός 6 δευτερολέπτων πριν την έναρξη της αυτόματης αναζήτησης κωδικού.

- 5.3.5 Η λυχνία LED επιβεβαιώνει την εκάστοτε αναζήτηση κωδικού αναβοσβήνοντας μία μόνο φορά.
- 5.3.6 Πατήστε „MUTE”, για να αποθηκεύσετε τον κωδικό και να βγείτε από την αναζήτηση κωδικού. Η λυχνία LED σβήνει.

5.3.7 Για να διακόψετε την αυτόματη αναζήτηση, πατήστε το πλήκτρο „EXIT”.

Υπόδειξη

► Εάν η αναζήτηση όλων των κωδικών είναι ανεπιτυχής, το τηλεχειριστήριο βγαίνει από την αυτόματη αναζήτηση κωδικού και επιστρέφει αυτόματα στην κανονική λειτουργία. Ο τρέχων κωδικός δεν αλλάζει.

5.4 Αναγνώριση κωδικού

Η αναγνώριση κωδικού σας παρέχει τη δυνατότητα να αναζητήσετε έναν κωδικό που έχει ήδη εισαχθεί.

- 5.4.1 Πατήστε το πλήκτρο „SETUP”, μέχρι η λυχνία LED να μείνει αναμμένη.
- 5.4.2 Μέσω του πλήκτρου επιλογής συσκευής επιλέξτε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε (π.χ. τηλεόραση). Εάν η επιλογή είναι επιτυχής, η λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά και στη συνέχεια μένει αναμμένη.
- 5.4.3 Πατήστε μία φορά το πλήκτρο „SETUP”. Η λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά και στη συνέχεια μένει αναμμένη.
- 5.4.4 Για αναζήτηση του πρώτου αριθμού πατήστε ένα από τα αριθμητικά πλήκτρα από 0 έως 9. Η λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά για τον πρώτο αριθμό του τετραψήφιου κωδικού.
- 5.4.5 Επαναλάβετε το βήμα 5.4.4 για το δεύτερο, τον τρίτο και τον τέταρτο αριθμό.

CODES	
TV	SAT

6. Ειδικές λειτουργίες

6.1 Punch Through καναλιού

Με τη λειτουργία Punch Through καναλιού, οι εντολές CH+ ή CH- μπορούν να παρακάμψουν τη συσκευή και να αλλάξουν τα κανάλια μιας δεύτερης συσκευής. Αυτό δεν αφορά όλες τις άλλες εντολές.

Η λειτουργία Punch Through καναλιού ενεργοποιείται ως εξής:

- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. τηλεόραση).
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο „CH+“.
- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. SAT).
- Αφήστε πάλι το πλήκτρο „CH+“ (η LED αναβοσβήνει μια φορά όταν ενεργοποιηθεί η ρύθμιση).

Η λειτουργία Punch Through απενεργοποιείται ως εξής:

- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. τηλεόραση).
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο „CH-“. Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. SAT).
- Αφήστε πάλι το πλήκτρο „CH-“ (η LED αναβοσβήνει δύο φορές όταν απενεργοποιηθεί η ρύθμιση).

6.2 Punch Through έντασης

Με τη λειτουργία Punch Through έντασης VOL+ ή VOL- μπορούν να παρακάμψουν τη συσκευή και να ρυθμίσουν την ένταση μιας δεύτερης συσκευής. Αυτό δεν αφορά όλες τις άλλες εντολές.

Η λειτουργία Punch Through έντασης ενεργοποιείται ως εξής:

- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. τηλεόραση).
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο „VOL+“.
- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. SAT).
- Αφήστε πάλι το πλήκτρο „VOL+“ (η LED αναβοσβήνει μια φορά όταν ενεργοποιηθεί η ρύθμιση).

Η λειτουργία Punch Through απενεργοποιείται ως εξής:

- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. τηλεόραση).
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο „VOL-“.
- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. SAT).
- Αφήστε πάλι το πλήκτρο „VOL-“ (η LED αναβοσβήνει δύο φορές όταν απενεργοποιηθεί η ρύθμιση).

6.3 Macro Power

Με τη λειτουργία Macro Power μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε ταυτόχρονα δύο συσκευές ήχου/εικόνας.

Η λειτουργία Macro Power ενεργοποιείται ως εξής:

- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. τηλεόραση).
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο „POWER“.
- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. SAT).
- Αφήστε πάλι το πλήκτρο „POWER“ (η LED αναβοσβήνει μία φορά όταν ενεργοποιηθεί η ρύθμιση).

Η λειτουργία Macro Power απενεργοποιείται ως εξής:

- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. τηλεόραση).
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο „POWER+“.
- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (π.χ. SAT).
- Αφήστε πάλι το πλήκτρο „POWER“ (η LED αναβοσβήνει δύο φορές όταν απενεργοποιηθεί η ρύθμιση).

7. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΣΗΣ

Αυτό το τηλεχειριστήριο διαθέτει λειτουργία απομνημόνευσης. Αυτή η λειτουργία σας δίνει τη δυνατότητα να μεταφέρετε τις λειτουργίες του αρχικού σας τηλεχειριστηρίου σε αυτό το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης.

7.1 Προτού ξεκινήσετε τη λειτουργία απομνημόνευσης

1. Ελέγξτε ότι όλες οι χρησιμοποιούμενες συσκευές βρίσκονται σε άριστη κατάσταση και στα δύο τηλεχειριστήρια.
2. Αντικαταστήστε τις εφόσον χρειάζεται. Φέρτε το αρχικό τηλεχειριστήριο και το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης σε κοντινή απόσταση μεταξύ τους έτσι ώστε οι λυχνίες υπερύθρων των τηλεχειριστηρίων να είναι στραμμένες η μία προς την άλλη.
3. Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε το ύψος των δύο τηλεχειριστηρίων, ώστε να επιτύχετε τη βέλτιστη ευθυγράμμιση.
4. Η απόσταση μεταξύ των δύο τηλεχειριστηρίων πρέπει να είναι 3 cm περίπου.



Υπόδειξη

- Μην μετακινήσετε τα τηλεχειριστήρια κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απομνημόνευσης.
- Εξασφαλίστε ότι δεν χρησιμοποιούνται λαμπτήρες φθορισμού ή λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας για το φωτισμό του χώρου, επειδή ενδέχεται να προκληθούν σφάλματα, τα οποία μπορεί να επηρεάσουν τη διαδικασία απομνημόνευσης.
- Η απόσταση των δύο τηλεχειριστηρίων από την κοντινότερη πηγή φωτός πρέπει να είναι τουλάχιστον 1 μέτρο.
- Η διαδικασία απομνημόνευσης θα τερματιστεί χωρίς αποθήκευση, αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο ή αν δεν ληφθεί κανένα σήμα για 30 δευτ. ενώ η λειτουργία απομνημόνευσης είναι ενεργοποιημένη.
- Στη λειτουργία απομνημόνευσης, σε κάθε πλήκτρο μπορεί να καταχωρηθεί μόνο μία λειτουργία. Η καταχώρηση μιας νέας λειτουργίας θα διαγράψει τη λειτουργία που είχε αποθηκευτεί σε αυτό το πλήκτρο.
- Δεν μπορείτε να αντιστοιχίσετε νέες λειτουργίες στα πλήκτρα TV, STB και Setup.

7.2 Ενεργοποίηση της λειτουργίας απομνημόνευσης

1. Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [VOL+] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.



2. Καταχωρήστε τον κωδικό [9] [8] [0] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 2 φορές και, κατόπιν, θα ανάψει.
3. Το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης βρίσκεται τώρα στη λειτουργία απομνημόνευσης.

7.3 Μεταφορά λειτουργιών παρακάμψουν

1. Πατήστε το πλήκτρο στο αρχικό τηλεχειριστήριο, του οποίου τη λειτουργία θέλετε να μεταφέρετε.
Η λυχνία LED κατάστασης του εφεδρικού τηλεχειριστηρίου θα αναβοσβήσει για να επιβεβαιώσει τη λήψη της εντολής.
2. Κατόπιν, πατήστε το πλήκτρο του εφεδρικού τηλεχειριστηρίου στο οποίο θέλετε να μεταφέρετε τη λειτουργία.
3. Η λυχνία LED λειτουργίας του εφεδρικού τηλεχειριστηρίου θα αναβοσβήσει 3 φορές για επιβεβαίωση και, κατόπιν, θα ανάψει ξανά. Η νέα λειτουργία έχει πλέον αποθηκευτεί.
4. Για να μεταφέρετε τις λειτουργίες και άλλων πλήκτρων, επαναλάβετε αυτά τα βήματα.
5. Πατήστε το πλήκτρο [SETUP], για να αποθηκεύσετε όλες τις λειτουργίες που έχουν απομνημονευτεί και να τερματίσετε τη λειτουργία απομνημόνευσης.

Υπόδειξη

Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης, δεν θα επηρεαστούν οι λειτουργίες που έχουν απομνημονευτεί στα πλήκτρα.

7.4 Διαγραφή απομνημονευμένων λειτουργιών

7.4.1 Διαγραφή μίας απομνημονευμένης λειτουργίας

1. Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [VOL+] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.



2. Καταχωρήστε τον κωδικό [9] [8] [1] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 2 φορές και, κατόπιν, θα ανάψει ξανά.
3. Πατήστε το πλήκτρο του οποίου τη λειτουργία θέλετε να διαγράψετε. Η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 3 φορές και η επιθυμητή λειτουργία θα διαγραφεί.

7.4.2 Διαγραφή όλων των απομνημονευμένων λειτουργιών

1. Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [VOL+] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.



2. Καταχωρήστε τον κωδικό [9] [8] [2] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 2 φορές και, κατόπιν, θα ανάψει ξανά.
3. Πατήστε το πλήκτρο [SETUP] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 3 φορές και θα διαγραφούν όλες οι απομνημονευμένες λειτουργίες.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ταυτόχρονα καινούριες και παλιές μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο, διότι οι παλιές μπαταρίες μπορεί να εμφανίσουν διαρροή και να προκαλέσουν απώλεια ισχύος.
- Μην καθαρίζετε το τηλεχειριστήριο με διαβρωτικά ή δυνατά καθαριστικά.
- Αφαιρείτε τη σκόνη από το τηλεχειριστήριο, καθαρίζοντάς το με ένα στεγνό, μαλακό πανί.

9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ερ. Το τηλεχειριστήριό μου δεν λειτουργεί!

- Απ. Ελέγξτε τη συσκευή TV/STB. Εάν είναι κλειστός ο γενικός διακόπτης της συσκευής, το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να χειριστεί τη συσκευή.
- Απ. Ελέγξτε, εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν τοποθετηθεί σωστά και εάν συμφωνεί η πολικότητα.
- Απ. Ελέγξτε εάν πατήσατε το αντίστοιχο πλήκτρο συσκευής για τη συσκευή.
- Απ. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν είναι χαμηλή η στάθμη τους.
- Ερ. Εάν για τη μάρκα της συσκευής μου αναγράφονται πολλοί κωδικοί, πώς επιλέγω τον σωστό κωδικό;
- Απ. Για να καθορίσετε το σωστό κωδικό για τη συσκευή σας, δοκιμάστε τους κωδικούς διαδοχικά, μέχρι να περισσότερα πλήκτρα να λειτουργήσουν σωστά.

Ερ. Η συσκευή μου αντιδρά μόνο σε ορισμένες εντολές πλήκτρων.

Απ. Δοκιμάστε άλλους κωδικούς, μέχρι να λειτουργήσουν σωστά τα περισσότερα πλήκτρα.

10. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

11. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Uniwersalny pilot zdalnego sterowania

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Hama.

Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

Przyciski funkcyjne

1. Włączanie/wyłączanie/wskaźnik LED
2. Przyciski wyboru urządzenia
3. Vol+/Vol-: regulacja głośności
4. Wyciszanie dźwięku
5. Przyciski numeryczne 0-9
6. +/- przełączanie na dwucyfrowy numer radiostacji
7. Setup – ustawienia pilota
8. Menu – otwieranie menu urządzenia
9. AV – wybór zewnętrznego źródła AV
10. Potwierdzanie wyboru
11. Exit – zamykanie menu urządzenia
12. CH +/- - wybór programu do góry/na dół

1. Objaśnienie symboli informacyjnych

Wskazówka

- ▶ Symbol ten oznacza, że dostępne są dodatkowe informacje lub ważne wskazówki.

2. Zakres dostawy

- uniwersalny pilot zdalnego sterowania
- lista kodów
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Uniwersalnego pilota zdalnego sterowania nie należy używać w wilgotnym otoczeniu oraz należy go chronić przed bryzgami wody.
- Trzymać uniwersalny pilot zdalnego sterowania z dala od źródeł ciepła i nie wystawiać na

bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

- Chronić pilota przed upadkiem.
- Nie otwierać uniwersalnego pilota zdalnego sterowania. Nie zawiera on żadnych części wymagających konserwacji przez użytkownika.
- Trzymać pilota, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

4. Pierwsze kroki – wkładanie baterii

Wskazówka

- ▶ Zaleca się używanie baterii alkalicznych. Stosować dwie baterie typu „AA” (LR 6/ Mignon).
- ▶ Zdjąć pokrywę schowka na baterie z tyłu uniwersalnego pilota zdalnego sterowania.
- ▶ Włożyć baterie, zwracając uwagę na oznaczenie biegunowości „+/-”.
- ▶ Zamknąć schowek na baterie.

Wskazówka: Pamięć kodów

- ▶ Niniejszy pilot zapisuje ustawienia także podczas wymiany baterii.

Wskazówka: Funkcja energooszczędna

- ▶ Pilot zdalnego sterowania wyłącza się automatycznie, jeżeli przycisk będzie wciśnięty przez dłużej niż 15 sekund. Wydłuża to trwałość baterii, jeżeli przyciski zostaną przypadkowo zakleszczone, np. między poduszkami na wersalce.

5. Setup

Wskazówka

- ▶ Aby transfer danych w podświetleniu był prawidłowy, zawsze trzymać pilota zwróconego w kierunku obsługiwanej jednostki.
- ▶ Jeżeli przez ok. 30 sekund nie zostanie wprowadzone żadne ustawienie, tryb ustawień (Setup) jest zamykany. Dioda LED miga sześciokrotnie i gaśnie.
- ▶ Jeżeli urządzenie znajduje się w trybie Setup, nie można obsługiwać go za pomocą uniwersalnego pilota zdalnego sterowania. Zamknąć tryb Setup i przyciskami wyboru urządzenia wybrać urządzenie, które ma być obsługiwane.

5.1 Bezpośrednie wprowadzanie kodu

Do zakresu dostawy uniwersalnego pilota zdalnego sterowania należy lista kodów. Lista kodów zawiera czterocyfrowe kody większości producentów urządzeń TV/STB w porządku alfabetycznym. Jeżeli obsługiwane urządzenie znajduje się na liście kodów, bezpośrednie wpisanie kodu jest najprostszą metodą wprowadzenia kodu

- 5.1.1 Włączyć urządzenie, które ma być obsługiwane.
- 5.1.2 Naciśnąć przycisk „SETUP”, aż dioda LED zacznie świecić się ciągle.
- 5.1.3 Przyciskami wyboru urządzenia wybrać urządzenie, które ma być obsługiwane (np. TV). Po udanym wyborze dioda LED miga jednokrotnie, a następnie świeci się ciągle.
- 5.1.4 W liście kodów wyszukać markę i typ obsługiwanej jednostki.
- 5.1.5 Za pomocą przycisków numerycznych 0-9 wprowadzić odpowiedni czterocyfrowy kod. Dioda LED potwierdza krótkim mignięciem wpisanie każdej cyfry i gaśnie po wprowadzeniu czwartej cyfry.

Wskazówka

- ▶ Prawidłowy kod jest automatycznie zapamiętywany.
- ▶ W przypadku wprowadzenia nieprawidłowego kodu dioda LED miga sześciokrotnie, a następnie gaśnie. Powtórzyć punkty od 5.1.1 do 5.1.5 lub użyć innej metody wprowadzania kodów.

5.2 Ręczne wyszukiwanie kodu

Uniwersalny pilot zdalnego sterowania posiada wewnętrzną pamięć, która zawiera maks. 350 kodów dla najbardziej popularnych typów urządzeń TV/STB. Można wertować te kody, aż obsługiwane urządzenie zareaguje. Na przykład obsługiwane urządzenie wyłącza się (przycisk „POWER”) lub zmienia program (przycisk „CH+/CH-”).

- 5.2.1 Włączyć urządzenie, które ma być obsługiwane.
- 5.2.2 Naciśnąć przycisk SETUP, aż dioda LED zacznie świecić się ciągle.
- 5.2.3 Przyciskami wyboru urządzenia wybrać obsługiwane urządzenie (np. TV). Po udanym wyborze dioda LED miga jednokrotnie, a następnie świeci się ciągle.
- 5.2.4 Naciśnąć przycisk „POWER” lub „CH+/CH-”, aby wertować zaprogramowane kody, aż obsługiwane urządzenie zareaguje.
- 5.2.5 Naciśnąć „MUTE”, aby zapisać kod i zamknąć funkcję wyszukiwania kodów. Dioda LED gaśnie.

Wskazówka

- ▶ W wewnętrznej pamięci można zapisać maks. 350 kodów dla najbardziej popularnych urządzeń. Ze względu na dużą liczbę dostępnych na rynku urządzeń TV/STB może się zdarzyć, że funkcjonować będą tylko podstawowe funkcje. W takim przypadku powtórzć kroki od 5.2.1 do 5.2.5, aby znaleźć bardziej kompatybilny kod. W przypadku niektórych specjalnych modeli urządzeń może się zdarzyć, że nie będzie dostępny żaden kod.

5.3 Automatyczne wyszukiwanie kodu

Funkcja automatycznego wyszukiwania kodu używa tego samego zaprogramowanego kodu jak funkcja ręcznego wyszukiwania kodu (5.2). Jednakże uniwersalny pilot zdalnego sterowania przeszukuje automatycznie kody, aż obsługiwane urządzenie zareaguje. Na przykład obsługiwane urządzenie wyłącza się (przycisk „POWER”) lub zmienia program (przyciski „CH+/CH-”).

- 5.3.1 Włączyć urządzenie, które ma być obsługiwane.
- 5.3.2 Nacisnąć przycisk „SETUP”, aż dioda LED zacznie świecić się ciągle.
- 5.3.3 Przyciskami wyboru urządzenia wybrać obsługiwane urządzenie (np. TV). Po udanym wyborze dioda LED miga jednokrotnie, a następnie świeci się ciągle.
- 5.3.4 Nacisnąć przycisk „CH+/CH-” lub „POWER”, aby uruchomić automatyczne wyszukiwanie kodu. Dioda LED miga jednokrotnie, a następnie świeci się ciągle. Po 6 sekundach uniwersalny pilot zdalnego sterowania rozpoczyna pierwsze wyszukiwanie.

Wskazówka: ustawianie prędkości wyszukiwania

- ▶ Domyślnym ustawieniem czasu wyszukiwania jest 1 sekunda na kod. Jeżeli to nie wystarcza, czas wyszukiwania można zmienić na 3 sekundy na kod. Aby zmienić czas wyszukiwania, w ciągu 6 sekund przed rozpoczęciem automatycznego wyszukiwania kodu nacisnąć przycisk „CH+” lub „CH-”.

- 5.3.5 Każdorazowe wyszukiwanie kodu potwierdzone jest jednym mignięciem diody LED.
- 5.3.6 Nacisnąć „MUTE”, aby zapisać kod i zamknąć funkcję wyszukiwania kodów. Dioda LED gaśnie.
- 5.3.7 Aby w trakcie procesu wyszukiwania zakończyć automatyczne wyszukiwanie, nacisnąć przycisk „EXIT”.

Wskazówka

- ▶ Jeżeli wyszukiwanie kodów nie zakończy się pomyślnie, pilot automatycznie zamyka funkcję wyszukiwania i automatycznie powraca do trybu pracy. Aktualnie zapisany kod pozostaje niezmienny.

5.4 Identyfikacja kodów

Funkcja identyfikacji kodów oferuje możliwość rozpoznania wprowadzonego już kodu.

- 5.4.1 Nacisnąć przycisk „SETUP”, aż dioda LED zacznie świecić się ciągle.
- 5.4.2 Przyciskami wyboru urządzenia wybrać obsługiwane urządzenie (np. TV). Po udanym wyborze dioda LED miga jednokrotnie, a następnie świeci się ciągle.
- 5.4.3 Nacisnąć przycisk „SETUP”. Dioda LED miga jednokrotnie, a następnie świeci się ciągle.

5.4.4 Aby wyszukać pierwszą cyfrę, nacisnąć jeden z przycisków numerycznych od 0 do 9. Dioda LED miga jednokrotnie dla pierwszej cyfry czterocyfrowego numeru kodu.

5.4.5 Powtórzyć krok 5.4.4 dla drugiej, trzeciej i czwartej cyfry.

CODES	
TV	SAT

6. Funkcje specjalne

6.1 Funkcja przekierowania Punch-Through do przełączania stacji

Za pomocą funkcji przekierowania Punch-Through do przełączania stacji komendami CH+ lub CH- można obejść aktualnie sterowane urządzenie i przełączyć stację innego urządzenia. Nie dotyczy to żadnych innych komend.

Funkcję Punch-Through do przełączania stacji włącza się w sposób następujący:

- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. TV).
- Trzymać wciśnięty przycisk „CH+”.
- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Ponownie zwolnić przycisk „CH+” (przy aktywnym ustawieniu dioda LED miga jednokrotnie).

Funkcję Punch-Through wyłącza się w sposób następujący:

- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. TV).
- Trzymać wciśnięty przycisk „CH-”.
- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Ponownie zwolnić przycisk „CH-” (dioda LED miga dwukrotnie przy wyłączonym ustawieniu).

6.2 Funkcja przekierowania Punch-Through do regulacji głośności

Za pomocą funkcji przekierowania Punch-Through komendami VOL+ lub VOL- można obejść aktualnie sterowane urządzenie i wyregulować głośności innego urządzenia. Nie dotyczy to żadnych innych komend.

Funkcję Punch-Through do regulacji głośności włącza się w sposób następujący:

- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. TV).
- Trzymać wciśnięty przycisk „VOL+”.

- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Ponownie zwolnić przycisk „VOL+” (przy aktywnym ustawieniu dioda LED miga jednokrotnie).

Funkcję Punch-Through do regulacji głośności wyłącza się w sposób następujący:

- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. TV).
- Trzymać wciśnięty przycisk „VOL-”.
- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Ponownie zwolnić przycisk „VOL-” (dioda LED miga dwukrotnie przy wyłączonym ustawieniu).

6.3 Macro Power

Za pomocą funkcji Macro Power można jednocześnie włączyć/wyłączyć dwa urządzenia TV/STB.

Sposób włączania funkcji Macro-Power.

- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. TV).
- Trzymać wciśnięty przycisk „POWER”.
- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Ponownie zwolnić przycisk „POWER” (przy aktywnym ustawieniu dioda LED miga jednokrotnie).

Sposób wyłączania funkcji Macro-Power.

- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. TV).
- Trzymać wciśnięty przycisk „POWER”.
- Nadsnąć wybrany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Ponownie zwolnić przycisk „POWER” (dioda LED miga dwukrotnie przy wyłączonym ustawieniu).

7. FUNKCJA ZAPAMIĘTYWANIA

Niniejszy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w funkcję zapamiętywania. Dzięki temu funkcje oryginalnego pilota można przenieść na niniejsze, uniwersalne urządzenie.

7.1 Przed uruchomieniem funkcji zapamiętywania

- Zwrócić uwagę na nienaganny stan wszystkich baterii stosowanych w obu pilotach. W razie potrzeby wymienić je.
- Ułożyć oryginalny i uniwersalny pilot zdalnego sterowania w ten sposób, aby ich diody podczerwiieni leżały bezpośrednio naprzeciwko siebie.
- W razie potrzeby poprawić wysokość obu pilotów, aby w ten sposób zapewnić optymalne ustawienie.
- Odstęp między pilotami powinien wynosić ok. 3 cm.

BIG ZAPPER



ORIGINAL



ca. 3 cm

Wskazówki

- W trakcie procesu zapamiętywania nie poruszać pilotami.
- Upewnić się, że pomieszczenie nie jest oświetlane jarzeniówkami ani świetłówkami energooszczędzonymi, ponieważ mogą one być źródłem zakłóceń i stanowić tym samym przeszkodę dla procesu zapamiętywania.
- Odległość obu pilotów od najbliższego źródła światła powinna wynosić co najmniej 1 metr.
- Proces zapamiętywania kończony jest bez zapisu, jeśli w trakcie włączonego trybu zapamiętywania przez 30 sek. żaden przycisk nie zostanie wciśnięty lub nie zostanie odebrany żaden sygnał.
- W trybie zapamiętywania każdemu przyciskowi można przypisać tylko jedną funkcję. Nowa funkcja nadpisuje funkcję zapamiętaną dla tego przycisku do tej pory.
- Przyciskom TV, STB i Setup nie można przypisać nowych funkcji.

7.2 Włączanie trybu zapamiętywania

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [8] [0]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci światłem ciągłym.
3. Uniwersalny pilot zdalnego sterowania jest teraz w trybie zapamiętywania.

7.3 Przenoszenie funkcji przycisków

1. Wcisnąć na oryginalnym pilocie przycisk, którego funkcja ma być przeniesiona. Jako potwierdzenie otrzymania polecenia miga dioda LED stanu pilota zapasowego.
2. Teraz wcisnąć przycisk pilota zapasowego, na który ma być przeniesiona funkcja.
3. Dioda LED funkcji na pilocie zapasowym miga trzykrotnie jako potwierdzenie, a następnie świeci światłem ciągłym. Nowa funkcja została zapisana.
4. W celu przeniesienia funkcji kolejnych przycisków powtórzyć te same czynności
5. Wcisnąć przycisk [SETUP] w celu zapisania wszystkich zapamiętanych funkcji i opuszczenia trybu zapamiętywania.

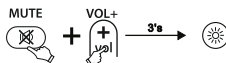
Wskazówki

Podczas wymiany baterii w pilocie uniwersalnym funkcje zapamiętane dla przycisków pozostają zapisane.

7.4 Usuwanie zapamiętanych funkcji

7.4.1 Usuwanie zapamiętanej funkcji

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [8] [1]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk, którego funkcja ma być usunięta. Dioda LED stanu miga trzykrotnie, a żądana funkcja jest usunięta.

7.4.2 Usuwanie wszystkich zapamiętanych funkcji

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [8] [2]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk [SETUP], dioda LED stanu miga trzykrotnie, a wszystkie zapamiętane funkcje są usunięte.

8. Konserwacja

- W uniwersalnym pilocie zdalnego sterowania nie stosować jednocześnie starych i nowych baterii, gdyż w starych bateriach może dojść do wycieku elektrolitu i zaniku mocy.
- Nie używać do czyszczenia pilota środków szorujących ani ostrych przedmiotów.
- Chronić pilota przed zakurzeniem, czyszcząc go suchą miękką ściereczką.

9. Usuwanie usterek

- P. Mój uniwersalny pilot zdalnego sterowania nie działa!
- O. Sprawdzić urządzenie TV/STB. Jeżeli główny wyłącznik urządzenia jest wyłączony, pilot nie może go obsługiwać.
- O. Upewnić się, że baterie zostały prawidłowo włożone z uwzględnieniem biegunowości.
- O. Upewnić się, czy na pilocie wciśnięto właściwy przycisk urządzenia.
- O. W przypadku słabych baterii wymienić je.
- P. Jeżeli w liście kodów znajduje się więcej kodów dla marki mojego urządzenia TV/STB, jak wybrać ten właściwy?
- O. Aby wybrać właściwy kod dla urządzenia TV/STB, sprawdzać po kolei kody, aż większość przycisków będzie prawidłowo funkcjonowała.
- P. Moje urządzenie TV/STB reaguje tylko na niektóre komendy przycisków.
- O. Wypróbować inne kody, aż większość przycisków będzie prawidłowo funkcjonowała.

10. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Univerzális távirányító

Köszönjük, hogy ezt a Hama-terméket választotta. Kérjük, szánjon rá időt, és olvassa végig a következő útmutatót és a használatához szükséges információkat. A későbbi fellapozáshoz biztonságos helyen őrizze ezt az útmutatót.

Funkciógombok

1. BE/KI / LED-kijelző
2. Eszközkiválasztó gombok
3. Vol+/Vol-: hangerőszabályozás
4. Némitó kapcsoló
5. 0-9 számjegy gombok
6. -/-- Váltás a kétjegyű adószámokhoz
7. Setup – a távirányító beállításai
8. Menu – eszközműny megnyitása
9. AV – külső AV-forrás kiválasztása
10. Kiválasztás megerősítése
11. Exit – kilépés az eszközműnyből
12. CH +/- - programkiválasztás

1. A megjegyzés ikon magyarázata

Megjegyzés

- ▶ Ez az ikon kiegészítő információkra vagy fontos megjegyzésekre utal.

2. A doboz tartalma

- univerzális távirányító
- kódlista
- ez a használati útmutató

3. Biztonsági tudnivalók

- Ne használja az univerzális távirányítót párás környezetben, és kerülje el, hogy víz fröccsenjen rá.
- Tartsa távol az univerzális távirányítót hőforrástól, és ne tegye ki közvetlen napfény hatásának.
- Ne ejtse le az univerzális távirányítót.

- Ne bontsa szét az univerzális távirányítót. Az eszköz nem tartalmaz a felhasználó által karbantartandó alkatrészt.
- Az univerzális távirányító, mint minden más elektromos eszköz, gyermek kezébe nem adható, nem gyermekjáték.

4. Első lépések – az elemek behelyezése

Megjegyzés

- ▶ Alkálielemek használata ajánlott. Használjon két „AA” (LR 6/Mignon) típusú elemet.
- ▶ Vegye ki az elemfészek fedelét az univerzális távirányító hátoldalán.
- ▶ Tegye bele az elemeket, ügyelve a polaritás „+/-” jelzésére.
- ▶ Tegye vissza az elemfészek fedelét.

Megjegyzés: kódmemória

- ▶ Ez a távirányító elmenti a beállításokat, még elemcseré esetén is.

Megjegyzés: Energiatakarékosság funkció

- ▶ A távirányító automatikusan kikapcsol, ha egy gomb 15 másodpercnél tovább van nyomva tartva. Ez megnöveli az elemek élettartamát, ha a távirányító olyan helyre van beszerelve, ahol a gombok folyamatosan nyomva maradnak, pl. a díványpárnák között.

5. Használatba vétel

Megjegyzés

- ▶ A megfelelő infravörös átvitel érdekében a távirányítót mindig nagyjából a kezelendő készülék felé tartsa.
- ▶ Ha mintegy 30 másodpercig nincs működtetés, akkor a használatba vétel befejeződik. A LED hatszor villan, majd kialszik.
- ▶ Az univerzális távirányítóval addig nem kezelhet készüléket, amíg az a használatba vételi üzemmódban van. Lépjen ki a használatba vételi üzemmódból, és válassza ki a kezelendő készüléket az eszközkiválasztó gombokkal.

5.1 Közvetlen kódbevitel

Az univerzális távirányítóhoz kódlistát is mellékelünk. A kódlista ABC-sorrendben mutatja a legtöbb TV/STB-készülékgyártó négyjegyű kódjait. Ha a kezelendő készüléket a kódlista tartalmazza, akkor a közvetlen kódbevitel a legegyszerűbb beviteli módszer.

- 5.1.1 Kapcsolja be a kezelendő készüléket.
- 5.1.2 Nyomja meg a „SETUP” gombot, amíg a LED folyamatosan nem világít.
- 5.1.3 Válassza ki a készülékgombbal a kezelendő készüléket (pl. TV). Sikeres kiválasztásnál a LED egyszer felvillan, majd folyamatosan ég.
- 5.1.4 Keresse meg a kódlistában a kezelendő készülék márkáját és típusát.
- 5.1.5 Adja meg a megfelelő négyjegyű kódot a 0-9 számjegygombokkal. A LED az egyes számjegyek bevitelét egy-egy rövid felvillanással nyugtázza, majd a negyedik számjegy után kialszik.

Megjegyzés

- ▶ Az érvényes kódot az eszköz automatikusan eltárolja.
- ▶ Érvénytelen kód esetén hatszor villan a LED, majd elalszik. Ismételje meg az 5.1.1 ... 5.1.5 lépéseket, vagy használjon más módszert a kódbevitelre.

5.2 Manuális kódkeresés

Az univerzális távirányító belső memóriával rendelkezik, amely készüléktípusonként max. 350 kódot tartalmaz a leggyakoribb TV/STB-készülékekhez. Így végigmehet ezeken a kódokon, amíg a kezelendő készülék reakciót nem mutat. Pl.: a kezelendő készülék kikapcsol („POWER” gomb), vagy adót vált („CH+/CH-” gomb).

- 5.2.1 Kapcsolja be a kezelendő készüléket.
- 5.2.2 Nyomja meg a SETUP gombot, amíg a LED folyamatosan nem világít.
- 5.2.3 Válassza ki a készülékgombbal a kezelendő készüléket (pl. TV). Sikeres kiválasztásnál a LED egyszer felvillan, majd folyamatosan ég.
- 5.2.4 Nyomja meg a „POWER” vagy a „CH+/CH-” gombot, hogy végigpróbálja az előre beállított kódokat, amíg a kezelendő készülék reakciót nem mutat.
- 5.2.5 Nyomja meg a „MUTE” gombot a kód eltárolására és a kódkeresés befejezésére. A LED kialszik.

Megjegyzés

- ▶ A belső memóriában max. 350 kód tárolható a leggyakoribb készülékekhez. A kereskedelemben kapható számtalan TV/STB-készülék alapján előfordulhat, hogy csak a leggyakoribb fő funkciók állnak rendelkezésre. Ebben az esetben ismételje meg az 5.2.1 ... 5.2.5 szerinti lépéseket megfelelőbb kód megtalálásához. Néhány különleges készüléktípushoz lehetséges, hogy nem áll rendelkezésre a szükséges kód.

5.3 Automatikus kódkeresés

Az automatikus kódkeresésnél ugyanazon előre beállított kódok használhatók, mint a manuális kódkeresésnél (5.2). Az univerzális távirányító azonban automatikusan kutatja át a kódokat, amíg a kezelendő készülék reakciót nem mutat. Pl.: a kezelendő készülék kikapcsol („POWER” gomb), vagy adót vált („CH+/CH-” gomb).

5.3.1 Kapcsolja be a kezelendő készüléket.

5.3.2 Nyomja meg a „SETUP” gombot, amíg a LED folyamatosan nem világít.

5.3.3 Válassza ki a készülékgombbal a kezelendő készüléket (pl. TV). Sikeres kiválasztásnál a LED egyszer felvillan, majd folyamatosan ég.

5.3.4 Nyomja meg a „CH+/CH-” vagy „POWER” gombot az automatikus kódkeresés indításához. A LED egyszer felvillan, majd folyamatosan világít. 6 másodpercig tart, amíg az univerzális távirányító megkezdi az első keresést.

Megjegyzés: a keresési sebesség beállítása

► A keresési idő alapbeállítása 1 másodperc kódonként. Ha ez Önnek nem felel meg, kódonként 3 másodperc keresési időre válthat. A keresési idők közötti váltáshoz nyomja meg a „CH+” vagy „CH-” gombot 6 másodpercen belül az automatikus kódkeresés kezdete előtt.

5.3.5 A LED a megfelelő kódkereséseket egyedi villanással jelzi.

5.3.6 Nyomja meg a „MUTE” gombot a kód eltárolására és a kódkeresés befejezésére. A LED kialszik.

5.3.7 Az automatikus keresés megszakítására a keresési folyamat közben nyomja meg az „EXIT” gombot.

Megjegyzés

► Az összes kód eredménytelen végigkeresése esetén az univerzális távirányító kilép az automatikus kódkeresésből és visszatér az üzemi módba. Az aktuálisan tárolt kód változatlan marad.

5.4 Kódfelismerés

A kódfelismerés lehetőséget kínál Önnek egy már bevitt kód megállapítására.

5.4.1 Nyomja meg a „SETUP” gombot, amíg a LED folyamatosan nem világít.

5.4.2 Válassza ki a készülékgombbal a kezelendő készüléket (pl. TV). Sikeres kiválasztásnál a LED egyszer felvillan, majd folyamatosan ég.

5.4.3 Nyomja meg a „SETUP” gombot. A LED egyszer felvillan, majd folyamatosan világít.

5.4.4 Az első számjegy kereséséhez nyomja meg a 0 ... 9 számjegy gombok egyikét. A LED egyszer felvillan a négyjegyű kódszám első jegye számára.

5.4.5 Ismétlje meg az 5.4.4 lépést a második, harmadik és negyedik számjegyre.

CODES	
TV	SAT

6. Speciális funkciók

6.1 Adó „Punch Through”

Az adó punch through funkcióval a CH+ vagy CH- parancsok kikerülhetnek az aktuálisan vezérelt eszközt, majd egy második készülékre válhatnak. Az összes egyéb parancsot ez nem érinti.

Így aktiválja az adó punch through funkciót:

- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. TV).
- Tartsa a „CH+” gombot lenyomva.
- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. SAT).

- Engedje el a „CH+” gombot (a LED egyszer villan aktivált beállításnál).

Így kapcsolja ki az adó punch through funkciót:

- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. TV).
- Tartsa a „CH-” gombot lenyomva.
- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. SAT).
- Engedje el a „CH-” gombot (a beállítás deaktiválásakor a LED kétszer felvillan).

6.2 Hangerő „Punch Through”

A hangerő punch through funkcióval a VOL+ vagy VOL- parancsok kikenülhetnek az aktuálisan vezérelt eszközt, majd egy második készülék hangerejét állíthatják be. Az összes egyéb parancsot ez nem érinti.

Így aktiválja a hangerő punch through funkciót:

- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. TV).
- Tartsa a „VOL+” gombot lenyomva.
- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. SAT).
- Engedje el a „VOL+” gombot (a LED egyszer villan aktivált beállításnál).

Így kapcsolja ki a hangerő punch through funkciót:

- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. TV).
- Tartsa a „VOL-” gombot lenyomva.
- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. SAT).
- Engedje el a „VOL-” gombot (a beállítás deaktiválásakor a LED kétszer felvillan).

6.3 Macro Power

A Macro Power segítségével két AV-eszközt egyidejűleg tud be-/kikapcsolni.

Így aktiválja a Macro Power funkciót:

- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. TV).
- Tartsa a „POWER” gombot lenyomva.
- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. SAT).
- Engedje el a „POWER” gombot (a LED egyszer villan aktivált beállításnál).

Így kapcsolja ki a Macro Power funkciót:

- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. TV).
- Tartsa a „POWER” gombot lenyomva.
- Nyomja meg a kívánt készülékgombot (pl. SAT).
- Engedje el a „POWER” gombot (beállítás deaktiválásakor a LED kétszer felvillan).

7. BETANÍTÓ FUNKCIÓ

Ez a távirányító betanító funkcióval rendelkezik.

Ezáltal az eredeti távirányítójának funkcióit erre az univerzális távirányítóra átviheti.

7.1 Mielőtt a betanító funkciót elindítja

- Ügyeljen arra, hogy mindkét távirányítóban az összes elem kifogástalan állapotban legyen. Adott esetben cserélje ki őket.
- Fektesse egymás mellé eredeti távirányítóját és az univerzális távirányítót úgy, hogy a távirányítók infravörös diódái közvetlenül egymással szemben helyezkedjenek el.
- Szükség esetén korrigálja mindkét távirányító magasságát annak érdekében, hogy megfelelően legyenek pozicionálva.
- A két távirányító közötti távolság kb. 3 cm legyen.



Hivatkozás

- A távirányítókat a betanulási folyamat közben ne mozgassa.
- Gondoskodjon arról, hogy a helyiség világítása ne fénycsövekkel vagy energiatakarékos lámpákkal legyen megoldva, mivel zavart okozhatnak, és ezáltal akadályozhatják a betanulási folyamatot.
- A két távirányító legközelebbi fényforráshoz képesti távolsága legalább 1 méter legyen.

- A betanulási folyamat mentés nélkül fejeződik be, ha az aktivált betanulási mód során 30 másodpercig nem történik gombnyomás vagy jelfogadás.
- A betanulási módban minden gombhoz csak egy funkció rendelhető. Egy új funkció felülírja az adott gombhoz tartozó, korábban betanított funkciót.
- A TV, STB és Setup gombjait nem lehet további funkcióval kiegészíteni.

7.2 A betanulási mód aktiválása

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [8] [0] kódot, az állapotjelző LED kétszer villog, majd folyamatosan világít.
3. Az univerzális távirányító most betanulási módban van.

7.3 Billentyűfunkciók átvitele

1. Nyomja meg az eredeti távirányítón azt a gombot, amelynek a funkcióját át szeretné vinni. Annak megerősítésképpen, hogy a parancs elfogadásra került, a póttávirányító állapotjelző LED-je villog.
2. Nyomja meg ekkor a póttávirányítónak azt a gombját, amelyhez az átvitt funkciót rendelni szeretné.
3. A póttávirányító működésjelző LED-je 3-szor villog megerősítésképpen, végül újra folyamatosan világít. Az új funkció ekkor kerül mentésre.
4. További gombok funkciójának átviteléhez ismétlje meg ezt a lépést.
5. Nyomja meg az [SETUP] gombot, hogy az összes betanított funkciót mentse a rend-szer, és kilépjen a betanulási módból.

Hivatkozás

Elemcsere esetén az univerzális távirányító megőrzi a betanított gombok funkcióját.

7.4 Betanított funkciók törlése

7.4.1 Betanított funkció törlése

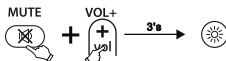
1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [8] [1] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
3. Nyomja meg azt a gombot, amelynek a funkcióját törölni szeretné. Az állapotjelző LED 3-szor villog, és a kívánt funkció törlődik.

7.4.2 Az összes betanított funkció törlése

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [8] [2] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
3. Nyomja meg az [SETUP] gombot, az állapotjelző LED 3-szor villog, és az összes betanított funkció törlésre kerül.

8. Karbantartás

- Ne tegyen egyidejűleg régi és új elemet az univerzális távirányítóba, mivel a régi elemek kifolyásra hajlamosak és teljesítmény csökkenéshez vezethetnek.
- Az univerzális távirányító tisztításához ne használjon súrolószert vagy erős tisztítószert.
- Az univerzális távirányítót száraz, puha törölkendővel törölje le rendszeresen és így tartsa pormentesen.

9. HIBAEHÁRÍTÁS

- K. Nem működik az univerzális távirányító!
- V. Ellenőrizze az TV/STB-készüléket. Ha a készülék főkapcsolója ki van kapcsolva, akkor az univerzális távirányító nem tudja kezelni a készüléket.
- V. Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően, helyes polaritással vannak-e betéve az elemfészekbe.
- V. Ellenőrizze, hogy a készüléknek megfelelő készülékgombot nyomta-e meg.
- V. Ha alacsony az elem feszültségintje, cserélje ki az elemeket.
- K. Ha az TV/STB-készülékem márkájához több készülékkód van felsorolva, hogyan választom ki a helyes készülékkódot?
- V. Az TV/STB-készülék számára a helyes készülékkód megállapításához tesztelje egymás után a kódokat, amíg a legtöbb gomb szabályosan nem működik.
- K. TV/STB-készülékem csak néhány gombparancsra reagál.
- V. Próbáljon ki egyéb kódokat, amíg a legtöbb gomb helyesen nem működik.

10. Szerviz és terméktámogatási információk

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

11. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált

és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Univerzální dálkové ovládání

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro zakoupení výrobku Hama.

V klidu a kompletně si přečtěte následující pokyny a informace. Uchovávejte tento návod pro další použití na bezpečném místě.

Funkční tlačítka

1. ZAP/VYP/indikace LED
2. Tlačítka pro volbu přístrojů
3. Vol+/Vol-: Regulace hlasitosti
4. Vypínač zvuku
5. Číselná tlačítka 0-9
6. -/-- Přechod k dvoumístným číslům kanálů
7. Setup – Nastavení dálkového ovládání
8. Menu – Otevření menu přístroje
9. AV – Výběr externího zdroje AV
10. Potvrdit volbu
11. Exit – Opustit menu přístroje
12. CH +/- - Volba programu

1. Vysvětlení symbolu upozornění

Upozornění

- ▶ Tento symbol poukazuje na dodatečné informace nebo důležitá upozornění.

2. Obsah balení

- Univerzální dálkové ovládání
- Seznam kódů
- Tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Univerzální dálkové ovládání nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte kontaktu se stříkající vodou.
- Univerzální dálkové ovládání neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření.
- Zabraňte pádu univerzálního dálkového ovládání.

- Univerzální dálkové ovládání neotvírejte. Neobsahují žádné části vyžadující údržbu uživatelem.
- Univerzální dálkové ovládání, stejně jako všechny ostatní elektrické přístroje, nepatří do rukou dětí.

4. První kroky - vložení baterií

Upozornění

- ▶ Doporučujeme použití alkalických baterií. Použijte dvě baterie typu „AA“ (LR 6/ Mignon).
- ▶ Sejměte kryt přihrádky na baterie na zadní straně univerzálního dálkového ovládání.
- ▶ Vložte baterie, dbejte na označení polarity „+/-“.
- ▶ Kryt přihrádky na baterie uzavřete.

Upozornění: Paměť kódů

- ▶ Toto dálkové ovládání udrží v paměti uložená nastavení i během výměny baterií.

Upozornění: Funkce úspory energie

- ▶ Dálkové ovládání se vypíná automaticky, pokud je tlačítko stisknuto déle než 15 sekund. To prodlužuje životnost baterií, pokud by dálkové ovládání někde uvízlo a byla trvale stisknuta tlačítka, např. mezi polštáři gauče.

5. Setup

Upozornění

- ▶ Pro správný přenos infračerveného signálu držte dálkové ovládání vždy nasměřováno v přibližném směru obsluhovaných přístrojů.
- ▶ Pokud během 30 sekund nedojde k žádnému zadání, režim SETUP (nastavení) se automaticky ukončí. Dioda LED zabliká šestkrát a pak zhasne.
- ▶ Pomocí univerzálního dálkového ovládání nemůžete obsluhovat žádný přístroj, pokud se ovládání nachází v režimu Setup. Opusťte režim Setup a pomocí tlačítek volby přístroje zvolte ovládaný přístroj.

5.1 Přímé zadání kódu

Součástí dodávky univerzálního dálkového ovládání je seznam kódů. Seznam kódů obsahuje čtyřmístné kódy většiny výrobců TV/STB přístrojů v abecedním pořadí. Pokud se obsluhovaný přístroj nachází na seznamu kódů, pak je nejsnadnějším postupem zadání přímé zadání kódu.

- 5.1.1 Zapněte ovládaný přístroj.
- 5.1.2 Držte stisknuté tlačítko „SETUP“, dokud se nerozsvítí LED dioda.
- 5.1.3 Pomocí tlačítka přístroje zvolte ovládaný přístroj (např. TV). Při úspěšném výběru blikne dioda LED jednou a poté svítí trvale.
- 5.1.4 Vyhledejte v seznamu kódů značku a typ obsluhovaného přístroje.
- 5.1.5 Pomocí číselných tlačítek 0-9 zadejte odpovídající čtyřmístný kód. Dioda LED potvrdí zadání jednotlivých číslic vždy krátkým bliknutím a po čtvrté číslici zhasne.

Upozornění

- ▶ Platný kód se automaticky uloží.
- ▶ V případě zadání neplatného kódu zabliká dioda LED šestkrát a poté zhasne. Opakujte kroky 5.1.1 až 5.1.5, nebo použijte pro zadání kódu jinou metodu.

5.2 Manuální hledání kódu

Univerzální dálkové ovládání má k dispozici interní paměť, ve které je již uloženo až 350 kódů každého typu přístroje pro obvyklé přístroje TV/STB. Můžete tyto kódy procházet, až obsluhovaný přístroj zareaguje. Například se obsluhovaný přístroj vypne (tlačítko „POWER“) nebo změní předvolbu (tlačítko „CH+/CH-“).

- 5.2.1 Zapněte ovládaný přístroj.
- 5.2.2 Držte stisknuté tlačítko „SETUP“, dokud se nerozsvítí LED dioda.
- 5.2.3 Pomocí tlačítka přístroje zvolte ovládaný přístroj (např. TV). Při úspěšném výběru blikne dioda LED jednou a poté svítí trvale.
- 5.2.4 Stiskněte tlačítko „POWER“ nebo „CH+/CH-“ pro listování předem nastavenými kódy, až obsluhovaný přístroj zareaguje.
- 5.2.5 Stiskněte „MUTE“ pro uložení kódu a opuštění hledání kódu. Dioda LED zhasne.

Upozornění

- ▶ V interní paměti může být uloženo maximálně 350 kódů obvyklých přístrojů. Kvůli velkému množství přístrojů TV/STB na trhu se může stát, že jsou k dispozici pouze obvyklé nejdůležitější funkce. Pokud tomu tak skutečně je, opakujte kroky 5.2.1 až 5.2.5 pro nalezení kódu, který je kompatibilnější. Pro některé speciální modely přístrojů není případně k dispozici žádný kód.

5.3 Automatické hledání kódu

Automatické hledání kódu používá stejné přednastavené kódy jako manuální hledání kódu (5.2). Univerzální dálkové ovládání prohledá ale kódy automaticky, až obsluhovaný přístroj zareaguje. Například se obsluhovaný přístroj vypne (tlačítko „POWER“) nebo změní předvolbu (tlačítka „CH+/CH-“).

5.3.1 Zapněte ovládaný přístroj.

5.3.2 Držte stisknuté tlačítko „SETUP“, dokud se nerozsvítí LED dioda.

5.3.3 Pomocí tlačítka přístroje zvolte ovládaný přístroj (např. TV). Při úspěšném výběru blikne dioda LED jednou a poté svítí trvale.

5.3.4 Stiskněte tlačítko „CH+/CH-“ nebo „POWER“ pro spuštění automatického hledání kódu. Dioda LED zabliká jednou a poté svítí trvale. Trvá 6 sekund, než univerzální dálkové ovládání spustí první hledání.

Upozornění: Nastavení rychlosti hledání

► Standardní nastavení intervalu hledání kódu je 1 sekunda. Pokud s tímto nastavením nejste spokojeni, můžete nastavit interval 3 sekundy. Pro přepínání mezi intervaly stiskněte tlačítko „CH+“ nebo „CH-“ během 6 sekund před spuštěním automatického hledání.

5.3.5 Dioda LED potvrdí příslušná hledání kódu jednotlivým bliknutím.

5.3.6 Stiskněte „MUTE“ pro uložení kódu a opuštění hledání kódu. Dioda LED zhasne.

5.3.7 Pro přerušení automatického hledání během vyhledávání stiskněte tlačítko „EXIT“.

Upozornění

► Pokud byly prohledány všechny kódy bez úspěchu, opustí univerzální dálkové ovládání automatické hledání kódu a navrátí se automaticky zpět do provozního režimu. Aktuálně uložený kód zůstane nezměněný.

5.4 Rozpoznání kódu

Rozpoznání kódu Vám nabízí možnost stanovit již dříve zadaný kód.

5.4.1 Držte stisknuté tlačítko „SETUP“, dokud se nerozsvítí LED dioda.

5.4.2 Pomocí tlačítka přístroje zvolte ovládaný přístroj (např. TV). Při úspěšném výběru blikne dioda LED jednou a poté svítí trvale.

5.4.3 Stiskněte tlačítko „SETUP“. Dioda LED zabliká jednou a poté svítí trvale.

5.4.4 Pro hledání první číslice stiskněte některé z číselných tlačítek 0 až 9. Dioda LED zabliká jednou pro první číslici čtyřmístného čísla kódu.

5.4.5 Opakujte krok 5.4.4 pro druhou, třetí a čtvrtou číslici.

CODES	
TV	SAT

6. Zvláštní funkce

6.1 Přepínání Punch-Through

Pomocí funkce přepínání Punch-Through mohou příkazy CH+ nebo CH- obejít aktuálně obsluhovaný přístroj a přepnout předvolbu druhého přístroje. Všechny ostatní příkazy tím nejsou ovlivněny.

Funkci přepínání Punch-Through aktivujete takto:

- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. TV)
- Držte stisknuto tlačítko „CH+“.
- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. SAT)

- Tlačítko „CH+“ opět pusťte (při aktivovaném nastavení dioda LED jednou zabliká).

Funkci přepínání Punch-Through deaktivujete takto:

- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. TV)
- Držte stisknuto tlačítko „CH-“.
- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. SAT)
- Tlačítko „CH-“ opět pusťte (kontrolka LED bliká dvakrát, pokud je nastavení deaktivováno).

6.2 Hlasitost Punch-Through

Pomocí funkce hlasitost Punch-Through mohou příkazy VOL+ nebo VOL- obejít aktuálně obsluhovaný přístroj pro změnu hlasitosti druhého přístroje. Všechny ostatní příkazy tím nejsou ovlivněny.

Funkci hlasitost Punch-Through aktivujete takto:

- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. TV)
- Držte stisknuto tlačítko „VOL+“.
- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. SAT)
- Tlačítko „VOL+“ opět pusťte (při aktivovaném nastavení dioda LED jednou zabliká).

Funkci hlasitost Punch-Through deaktivujete takto:

- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. TV)
- Držte stisknuto tlačítko „VOL-“.
- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. SAT)
- Tlačítko „VOL-“ opět pusťte (kontrolka LED bliká dvakrát, pokud je nastavení deaktivováno).

6.3 Macro Power

Pomocí funkce Macro Power můžete současně zapínat/vypínat dva přístroje TV/STB.

Funkci Macro Power aktivujete takto:

- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. TV)
- Držte stisknuto tlačítko „POWER“.
- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. SAT)
- Tlačítko „POWER“ opět pusťte (při aktivovaném nastavení dioda LED jednou zabliká).

Funkci Macro Power deaktivujete takto:

- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. TV)

- Držte stisknuto tlačítko „POWER“.
- Stiskněte požadované tlačítko přístroje (např. SAT)
- Tlačítko „POWER“ opět pusťte (kontrolka LED bliká dvakrát, pokud je nastavení deaktivováno).

7. Funkce učení

Toto dálkové ovládání je vybaveno funkcí učení. Díky tomu můžete funkce originálního dálkového ovládání převést na toto univerzální dálkové ovládání.

7.1 Předtím, než spustíte funkci učení

- Dbejte na bezvadný stav všech baterií používaných v obou dálkových ovládacích. Popřípadě baterie vyměňte.
- Položte originální dálkové ovládání a univerzální ovládání vedle sebe tak, aby infračervené diody dálkových ovládacích ležely přímo naproti sobě.
- Pokud je to nutné, upravte výšku obou dálkových ovládacích pro optimální vyrovnání.
- Vzdálenost mezi oběma dálkovými ovládacími by měla být cca 3 cm.



Poznámka

- Během procesu učení dálkovými ovládacími nehýbejte.
- Ujistěte se, že se v případě osvětlení místnosti nejedná o zářivky nebo úsporné žárovky, neboť ty by mohly narušit proces učení.
- Vzdálenost obou dálkových ovládacích od dalšího světelného zdroje by měla být alespoň 1 metr.
- Proces učení se ukončí neuložený, pokud se během aktivního režimu učení nestiskne žádné tlačítko do 30 sekund nebo není přijat žádný signál.

- V režimu učení lze obsadit každé tlačítko pouze jednou funkcí. Nová funkce přepíše dosavadní funkci tohoto tlačítka.
- Tlačítkům TV, STB a Setup nelze přiřadit nové funkce.

7.2 Aktivace režimu učení

1. Stiskněte a podržte současně tlačítka [MUTE] a [VOL+] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.



2. Zadejte kód [9] [8] [0], stavová LED dioda dvakrát blikne a poté se trvale rozsvítí.
3. Univerzální dálkové ovládání se nyní nachází v režimu učení.

7.3 Přenos funkce tlačítka

1. Na originálním dálkovém ovládání stiskněte tlačítko, jehož funkci chcete přenést. Jako potvrzení, že byl pokyn přijat, blikne stavová LED dioda univerzálního dálkového ovládání.
2. Nyní stiskněte tlačítko univerzálního dálkového ovládání, na které má být funkce přenesena.
3. Funkční LED dioda univerzálního dálkového ovládání blikne třikrát jako potvrzení a poté se znovu rozsvítí. Nová funkce je nyní uložena.
4. Pro přenos funkcí dalších tlačítek tyto kroky opakujte.
5. Stiskněte tlačítko [SETUP] pro uložení všech naučených funkcí a opuštění režimu učení.

Poznámka

Při výměně baterií univerzálního dálkového ovládání zůstanou funkce naučených tlačítek uloženy.

7.4 Vymazání naučených funkcí

7.4.1 Vymazání jedné naučené funkce

1. Stiskněte a podržte současně tlačítka [MUTE] a [VOL+] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.



2. Zadejte kód [9] [8] [1], stavová LED dioda dvakrát blikne a poté se znovu trvale rozsvítí.
3. Stiskněte tlačítko, jehož funkci chcete vymazat. Stavová LED dioda třikrát blikne a požadovaná funkce je smazána.

7.4.2 Vymazání všech naučených funkcí

1. Stiskněte a podržte současně tlačítka [MUTE] a [VOL+] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.



2. Zadejte kód [9] [8] [2], stavová LED dioda dvakrát blikne a poté se znovu trvale rozsvítí.
3. Stiskněte tlačítko [SETUP], stavová LED dioda třikrát blikne a všechny naučené funkce se vymažou.

8. ÚDRŽBA

- V univerzálním dálkovém ovládání nikdy současně nepoužívejte staré a nové baterie, staré baterie by mohly vytéct nebo způsobit ztrátu výkonu.
- Univerzální dálkové ovládání nikdy nečistěte abrazivními nebo agresivními čistícími prostředky.
- Univerzální dálkové ovládání udržujte bez prachu, čistěte ho suchým a měkkým hadříkem.

9. ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

0. Mé univerzální dálkové ovládání nefunguje!
0. Zkontrolujte přístroj TV/STB. Pokud je hlavní vypínač přístroje vypnutý, pak nemůže univerzální dálkové ovládání přístroj obsluhovat.

-
- o. Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy a zda je dodržena jejich polarita.
 - o. Zkontrolujte, zda jste stiskli odpovídající tlačítko přístroje pro přístroj.
 - o. Při nízkém stavu nabití baterie vyměňte.
 - o. Pokud je pro značku mého přístroje TV/STB na seznamu uvedeno několik kódů přístroje, jak zvolím správný kód přístroje?
 - o. Pro určení správného kódu přístroje pro přístroj TV/STB testujte postupně kódy tak dlouho, až správně funguje většina tlačítek.
 - o. Můj přístroj TV/STB reaguje pouze na některé příkazy tlačítek.
 - o. Zkoušejte jiné kódy tak dlouho, až správně funguje většina tlačítek.

10. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

11. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a

2006/66/EU ustanovují následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně

jako baterie nepatří do domovního

odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat

všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich

životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti

stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu,

návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.

Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k

ochraně životního prostředí.

Univerzálny diaľkový ovládač

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre kúpu výrobku Hama.

Venujte chvíľu času a prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Návod na použitie uschovajte na bezpečnom mieste pre prípadné použitie v budúcnosti.

Funkčné tlačidlá

1. ZAP/WYP/LED indikátor
2. Tlačidlá pre výber zariadení
3. Vol+/Vol-: regulácia hlasitosti
4. Vypínač zvuku
5. Číslkové tlačidlá 0-9
6. -/- zmeniť na dvojmiestne čísla kanálov
7. Setup – Nastavenia diaľkového ovládača
8. Menu – otvorenie menu zariadenia
9. AV – zvoliť externý AV zdroj
10. Potvrdenie voľby
11. Exit – Opustenie menu zariadenia
12. CH +/- - výber programov

1. Vysvetlenie upozorňujúceho symbolu

Upozornenie

- ▶ Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah dodávky

- Univerzálny diaľkový ovládač
- Zoznam kódov
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Univerzálny diaľkový ovládač nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte kontaktu so striekajúcou vodou.
- Univerzálny diaľkový ovládač odkladajte mimo dosahu tepelných zdrojov a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Univerzálny diaľkový ovládač chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.

- Univerzálny diaľkový ovládač neatvárajte. Neobsahuje časti, ktoré by si vyžadovali údržbu zo strany zákazníka.
- Univerzálny diaľkový ovládač, rovnako ako iné elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk.

4. Prvé kroky - vloženie batérií

Upozornenie

- ▶ Odporúča sa použiť alkalické batérie. Použite dve batérie typu „AA“ (LR 6/Mignon).
- ▶ Odstráňte kryt batérovej priehradky na zadnej strane univerzálneho diaľkového ovládača.
- ▶ Vložte batérie, dbajte na správnu polaritu (symboly +/-).
- ▶ Zatvorte batérovú priehradku.

Upozornenie: Pamäť kódov

- ▶ Tento diaľkový ovládač ukladá nastavenia aj počas výmeny batérií.

Upozornenie: Funkcia šetrenia batérie

- ▶ Diaľkový ovládač sa vypne automaticky, ak bude tlačidlo stlačené dlhšie ako 15 sekúnd. Takto sa šetrí energia batérie, ak diaľkový ovládač uviazne v polohe, v ktorej budú tlačidlá stále stlačené, napríklad medzi vankúšmi na pohovke.

5. Nastavenie

Upozornenie

- ▶ Pre správny prenos infračerveného signálu nasmerujte diaľkový ovládač v približnom smere ovládaného zariadenia.
- ▶ Ak do cca 30 sekúnd nebudú zadané žiadne údaje, ukončí sa nastavovací režim. LED dióda zabliká šesťkrát a zhasne.
- ▶ Pomocou univerzálneho diaľkového ovládača nie je možné obsluhovať zariadenie, kým sa ešte nachádza v nastavovacom režime. Opustíte nastavovací režim a zariadenie, ktoré sa má ovládať, vyberte pomocou tlačidiel pre výber zariadení.

5.1 Priame zadanie kódu

Súčasťou dodávky univerzálneho diaľkového ovládača je zoznam kódov. Zoznam kódov zobrazuje štvormiestne kódy väčšiny výrobcov TV/STB zariadení v abecednom poradí. Ak je zariadenie, ktoré sa má ovládať, v zozname kódov uvedené, je priame zadávanie kódov najjednoduchšia zadávacia metóda.

- 5.1.1 Zapnite zariadenie, ktoré má byť ovládané.
- 5.1.2 Stlačte a podržte tlačidlo „SETUP“, kým sa rozsvieti LED dióda.
- 5.1.3 Pomocou tlačidla zariadenia zvolte zariadenie, ktoré sa má ovládať (napr. TV). Pri úspešnom výbere LED dióda zabliká raz a ostane svietiť.
- 5.1.4 Vyhľadajte v zozname kódov značku a typ ovládaného zariadenia.
- 5.1.5 Zadajte pomocou číselných tlačidiel 0-9 príslušný 4-miestny kód ovládaného zariadenia. LED dióda potvrdí zadanie jednotlivých číslic vždy krátkym zablikaním a po zadaní štvrtjej číslice zhasne.

Upozornenie

- ▶ Platný kód sa uloží automaticky.
- ▶ Pri zadaní neplatného kódu zabliká LED dióda šesťkrát a potom zhasne. Opakujte kroky 5.1.1 až 5.1.5 alebo použite inú metódu na zadanie kódov.

5.2 Manuálne hľadanie kódov

Univerzálny diaľkový ovládač je vybavený internou pamäťou, v ktorej je pre najbežnejšie TV/STB zariadenia už uložených 350 kódov na každý typ. Týmito kódmi môžete prechádzať, kým zariadenie príslušne zareaguje. Ovládané zariadenie sa napríklad vypne (tlačidlo „POWER“) alebo prepne na iný program (tlačidlo „CH+/CH-“).

- 5.2.1 Zapnite zariadenie, ktoré má byť ovládané.
- 5.2.2 Stlačte a podržte tlačidlo SETUP, kým sa trvale rozsvieti LED dióda.
- 5.2.3 Pomocou tlačidla zariadenia zvolte zariadenie, ktoré sa má ovládať (napr. TV). Pri úspešnom výbere LED dióda zabliká raz a ostane svietiť.
- 5.2.4 Na listovanie medzi prednastavenými kódmi stlačte tlačidlo „POWER“ alebo „CH+/CH-“, kým ovládané zariadenie príslušne zareaguje.
- 5.2.5 Na uloženie kódu a opustenie režimu vyhľadávania kódov stlačte tlačidlo „MUTE“. LED dióda zhasne.

Upozornenie

- ▶ V internej pamäti je možné uložiť maximálne 350 kódov najbežnejších zariadení. Z dôvodu veľkého počtu na trhu dostupných TV/STB zariadení sa môže stať, že sú dostupné len najbežnejšie hlavné funkcie. V takomto prípade opakujte kroky 5.2.1 až 5.2.5 pre nájdenie kompatibilnejšieho kódu. Je možné, že pre niektoré špeciálnejšie modely zariadení, nebude dostupný žiaden kód..

5.3 Automatické vyhľadanie kódu

Automatické vyhľadanie kódu používa tie isté prednastavené kódy ako manuálne hľadanie kódov (5.2). Univerzálny diaľkový ovládač ale prehľadáva kódy automaticky, kým ovládané zariadenie príslušne zareaguje. Ovládané zariadenie sa napríklad vypne (tlačidlo „POWER“) alebo prepne na iný kanál (tlačidlá „CH+/CH-“).

5.3.1 Zapnite zariadenie, ktoré má byť ovládané.

5.3.2 Stlačte a podržte tlačidlo „SETUP“, kým sa rozsvieti LED dióda.

5.3.3 Pomocou tlačidla zariadenia zvolte zariadenie, ktoré sa má ovládať (napr. TV). Pri úspešnom výbere LED dióda zabliká raz a ostane svietiť.

5.3.4 Na spustenie automatického vyhľadávania kódov stlačte tlačidlo „CH+/CH-“ alebo „POWER“. LED dióda zabliká raz a ostane svietiť. Trvá 6 sekúnd, než univerzálny diaľkový ovládač začne s prvým vyhľadávaním.

Upozornenie

- Po neúspešnom prehľadaní všetkých kódov opustí univerzálny diaľkový ovládač režim automatického vyhľadávania kódov a vráti sa automaticky do prevádzkového režimu. Aktuálne uložený kód zostane nezmenený.

5.4 Identifikácia kódu

Identifikácia kódu Vám umožňuje zistenie už zadaného kódu.

5.4.1 Stlačte a podržte tlačidlo „SETUP“, kým sa rozsvieti LED dióda.

5.4.2 Pomocou tlačidla zariadenia zvolte zariadenie, ktoré sa má ovládať (napr. TV). Pri úspešnom výbere LED dióda zabliká raz a ostane svietiť..

5.4.3 Stlačte tlačidlo „SETUP“. LED dióda zabliká raz a ostane svietiť..

5.4.4 Na vyhľadanie prvej číslice stlačte niektoré z číselných tlačidiel od 0 do 9. LED zablikne raz pre prvú číslicu štvormiestneho čísla kódu.

5.4.5 Zopakujte krok 5.4.4 pre druhú, tretiu a štvrtú číslicu.

Upozornenie: Nastavenie rýchlosti vyhľadávania

- Štandardné nastavenie intervalu hľadania kódov je 1 sekunda. Ak s týmto nastavením nie ste spokojní, môžete nastaviť interval 3 sekundy. Na prepínanie medzi intervalmi stlačte tlačidlo „CH+“ alebo „CH-“ v priebehu 6 sekúnd pred spustením automatického hľadania.

5.3.5 LED dióda potvrdzuje príslušné vyhľadanie kódov jednotlivým zablikaním.

5.3.6 Na uloženie kódu a opustenie režimu vyhľadávania kódov stlačte tlačidlo „MUTE“. LED dióda zhasne.

5.3.7 Na prerušenie automatického hľadania v priebehu vyhľadávania, stlačte tlačidlo „EXIT“.

CODES	
TV	SAT

6. Zvláštne funkcie

6.1 Prepínanie Punch-Through

Pomocou prepínania Punch-Through môžu príkazy CH+ alebo CH- obísť aktuálne ovládané zariadenie a môžu prepínať stanice druhého zariadenia. Ostatné príkazy tým nie sú ovplyvnené.

Pri aktivácii funkcie Punch-Through postupujte nasledovne:

- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. TV).
- Podržte tlačidlo „CH+“ stlačené.
- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. SAT)

- Teraz pustite tlačidlo „CH+“ (LED dióda blikne raz pri aktivovanom nastavení).

Pri deaktivácii funkcie Punch-Through postupujte nasledovne:

- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. TV).
- Podržte tlačidlo „CH-“ stlačené.
- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. SAT)
- Teraz pustite tlačidlo „CH-“ (LED dióda zabliká dvakrát pri deaktivovaní nastavenia).

6.2 Funkcia Punch-Through pre hlasitosť

Pomocou funkcie Punch-Through pre hlasitosť môžu príkazy VOL+ alebo VOL- obísť aktuálne ovládané zariadenie a môžu nastaviť hlasitosť druhého zariadenia. Ostatné príkazy tým nie sú ovplyvnené.

Pri aktivácii funkcie Punch-Through pre hlasitosť postupujte nasledovne:

- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. TV).
- Podržte tlačidlo „VOL+“ stlačené.
- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. SAT)
- Teraz pustite tlačidlo „VOL+“ (LED dióda blikne raz pri aktivovanom nastavení).

Pri deaktivácii funkcie Punch-Through pre hlasitosť postupujte nasledovne:

- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. TV).
- Podržte tlačidlo „VOL-“ stlačené.
- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. SAT)
- Teraz pustite tlačidlo „VOL-“ (LED dióda zabliká dvakrát pri deaktivovaní nastavenia).

6.3 Macro Power

Pomocou funkcie Macro Power môžete dve TV/STB zariadenia súčasne zapínať/vypínať.

Pri aktivácii funkcie Macro Power postupujte nasledovne:

- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. TV).
- Podržte tlačidlo „POWER“ stlačené.
- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. SAT)
- Teraz pustite tlačidlo „POWER“ (LED dióda blikne raz pri aktivovanom nastavení).

Pri deaktivácii funkcie Macro Power postupujte nasledovne:

- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. TV).
- Podržte tlačidlo „POWER“ stlačené.
- Stlačte želané tlačidlo zariadenia (napr. SAT)
- Teraz pustite tlačidlo „POWER“ (LED dióda zabliká dvakrát pri deaktivovaní nastavenia).

7. FUNKCIA UČENIA

Tento diaľkový ovládač je vybavený funkciou učenia. Pomocou nej môžete preniesť funkcie vášho originálneho diaľkového ovládača na tento univerzálny diaľkový ovládač.

7.1 Pred spustením funkcie učenia

- Dbajte na bezchybný stav všetkých použitých batérií v oboch diaľkových ovládačoch. Prípadne ich vymeňte.
- Položte vedľa seba originálny a univerzálny diaľkový ovládač tak, aby infračervené diódy diaľkových ovládačov ležali priamo oproti sebe.
- Upravte, ak je to potrebné, výšku oboch diaľkových ovládačov na dosiahnutie optimálnej polohy.
- Vzdialenosť oboch diaľkových ovládačov by mala byť cca. 3 cm.



Poznámka

- Počas učenia diaľkovými ovládačmi nehýbte.
- Uistite sa, že na osvetlenie priestoru nie sú použité žiarivky alebo úsporné žiarovky, pretože môžu spôsobiť poruchy a tým narušiť proces učenia.
- Vzdialenosť oboch diaľkových ovládačov k najbližšiemu svetelnému zdroju by mala byť minimálne 1 meter.
- Proces učenia sa ukončí bez uloženia, keď sa počas aktivovaného režimu učenia 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo alebo sa neprijme žiaden signál.

- V režime učenia môže byť každé tlačidlo obsadené len jednou funkciou. Nová funkcia prepíše na tomto tlačidle doteraz naučenú funkciu.
- Tlačidlá TV, STB a Setup sa nesmú obsadiť novými funkciami.

7.2 Aktivácia režimu učenia

1. Stlačte a podržte na cca. 3 sekundy súčasne tlačidlá [MUTE] a [VOL+], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



2. Zadajte kód [9] [8] [0], stavová LED dióda zabliká 2 krát a rozsvieti sa na trvalo.
3. Univerzálny diaľkový ovládač sa teraz nachádza v režime učenia.

7.3 Prenos funkcie tlačidla

1. Stlačte tlačidlo na originálnom diaľkovom ovládači, ktorého funkciu chcete preniesť. Na potvrdenie, že príkaz bol prijatý, bliká stavová LED dióda univerzálneho diaľkového ovládača.
2. Stlačte teraz tlačidlo univerzálneho diaľkového ovládača, na ktoré sa má funkcia preniesť.
3. LED indikujúca funkciu univerzálneho diaľkového ovládača zabliká 3 krát na potvrdenie a následne opäť svieti trvale. Nová funkcia je teraz uložená.
4. Zopakujte tieto kroky na prenos funkcií ďalších tlačidiel.
5. Stlačte tlačidlo [SETUP] na uloženie naučených funkcií a opustenie režimu učenia.

Poznámka

Pri výmene batérií univerzálneho diaľkového ovládača zostanú funkcie naučených tlačidiel zachované.

7.4 Vymazanie naučených funkcií

7.4.1 Vymazanie jednej naučenej funkcie

1. Stlačte a podržte na cca. 3 sekundy súčasne tlačidlá [MUTE] a [VOL+], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



2. Zadajte kód [9] [8] [1], stavová LED dióda zabliká 2 krát a sa opäť rozsvieti natrvalo.
3. Stlačte tlačidlo, ktorého funkciu chcete vymazať. Stavová LED dióda zabliká 3 krát a požadovaná funkcia je vymazaná.

7.4.2 Vymazanie všetkých naučených funkcií

1. Stlačte a podržte na cca. 3 sekundy súčasne tlačidlá [MUTE] a [VOL+], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



2. Zadajte kód [9] [8] [2], stavová LED dióda zabliká 2 krát a sa opäť rozsvieti natrvalo.
3. Stlačte tlačidlo [SETUP], stavová LED dióda zabliká. 3 krát a všetky naučené funkcie sú vymazané.

8. ÚDRŽBA

- V univerzálnom diaľkovom ovládači nikdy nepoužívajte súčasne staré a nové batérie, pretože staré batérie sú náchylné k vytečeniu alebo môžu viesť k strate výkonu.
- Univerzálny diaľkový ovládač v žiadnom prípade nečistite abrazívnymi prostriedkami alebo agresívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Univerzálny diaľkový ovládač zbavujte prachu čistením suchou a mäkkou utierkou.

9. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

0. Môj univerzálny diaľkový ovládač nefunguje!
0. Skontrolujte TV/STB zariadenie. Ak je vypnutý hlavný vypínač zariadenia, nemôže univerzálny diaľkový ovládač zariadenie ovládať.

-
- o. Ubezpečte sa, že sú správne vložené batérie a že bola rešpektovaná správna polarita.
 - o. Ubezpečte sa, či bolo stlačené príslušné tlačidlo pre voľbu zariadenia.
 - o. Vymeňte batérie pri nízkom stave nabitia batérií.
 - O. Ak sú pre značku môjho TV/STB zariadenia uvedené viaceré kódy, čo musím urobiť pre voľbu správneho kódu zariadenia?
 - o. Na určenie správneho kódu pre TV/STB zariadenie testujte kódy postupne dovtedy, kým bude väčšina tlačidiel správne fungovať.
 - O. Moje TV/STB zariadenie reaguje len na niektoré tlačidlové povely.
 - o. Skúšajte iné kódy dovtedy, kým bude väčšina tlačidiel správne fungovať.

10. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobu sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do

domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Telecomando universal

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama.

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas instruções e informações. Guarde estas instruções num local seguro para consultas posteriores.

Botões de função

1. LIGAR/DESLIGAR / indicador LED
2. Botões para selecção do aparelho
3. Vol+/Vol-: Regulação do volume
4. Botão mute
5. Botões numéricos 0 - 9
6. +/- comutar para números de canal com dois dígitos
7. Setup – configurações do telecomando
8. Menu – aceder ao menu do aparelho
9. AV – seleccionar fonte AV externa
10. Confirmar a selecção
11. Exit – deixar o menu do aparelho
12. CH +/- - selecção do canal

1. Explicação do símbolo „Nota”

Nota

- ▶ Este símbolo remete para informações adicionais ou informações importantes.

2. Itens fornecidos

- Telecomando universal
- Lista de códigos
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- Não utilize o telecomando universal em ambiente húmidos. Evite o contacto com enguiços de água.
- Mantenha o telecomando universal afastado de fontes de calor e nunca o exponha à luz solar directa.
- Não deixe cair o telecomando universal.

- Não abra o telecomando universal, pois este não possui componentes que requerem manutenção pelo utilizador.
- O telecomando universal, tal como todos os aparelhos eléctricos, deve ser mantido fora do alcance de crianças.

4. Primeiros passos - Colocar as pilhas

Nota

- ▶ Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Utilize duas pilhas do tipo „AA” (LR 6/ Mignon).
- ▶ Abra a tampa do compartimento das pilhas nas costas do telecomando universal.
- ▶ Coloque as pilhas observando a polaridade correcta (marcas „+” e „-”).
- ▶ Feche o compartimento das pilhas.

Nota: Memória de código

- ▶ Este telecomando memoriza as definições mesmo durante a substituição das pilhas.

Nota: Função de poupança de energia da pilha

- ▶ O controlo remoto desliga-se automaticamente quando pressiona o botão durante mais de 15 segundos. Esta função permite conservar a energia da pilha, caso o controlo remoto fique preso, por exemplo, entre as almofadas do sofá numa posição na qual os botões estão continuamente a ser pressionados.

5. Setup

Nota

- ▶ Para garantir uma transmissão por infravermelhos sem falhas, oriente sempre o telecomando na direcção aproximada do aparelho a comandar.
- ▶ Se não for efectuada nenhuma introdução durante aprox. 30 segundos, o modo de configuração termina automaticamente. O LED pisca seis vezes e depois apaga-se.
- ▶ Não é possível comandar aparelhos com o telecomando universal se este se encontrar no modo Setup. Deixe o modo Setup e selecione, depois, o aparelho desejado através dos botões de selecção de aparelhos.

5.1 Introdução directa de códigos

O telecomando é fornecido com uma lista de códigos para aparelhos. Esta lista de códigos contém códigos de quatro dígitos da maior parte dos fabricantes de aparelhos de TV/STB que estão ordenados alfabeticamente. Se o aparelho a comandar estiver indicado na lista, a introdução directa via código do aparelho é o método de introdução mais simples.

- 5.1.1 Ligue o aparelho a comandar.
- 5.1.2 Prima o botão SETUP e mantenha-o premido até o LED ficar permanentemente aceso.
- 5.1.3 Selecione, agora, o aparelho desejado através do botão de aparelho (por ex., TV). Se a selecção foi aceite com sucesso, o LED pisca uma vez e permanece, depois, aceso.
- 5.1.4 Procure a marca e o tipo do aparelho na lista de códigos.
- 5.1.5 Introduza o respectivo código de quatro dígitos utilizando os botões numéricos 0-9. O LED confirma a introdução de cada um dos algarismos piscando rapidamente e apaga-se depois de o quarto algarismo ser introduzido.

Nota

- ▶ Códigos válidos são automaticamente memorizados no telecomando.
- ▶ Se for introduzido um código inválido, o LED pisca seis vezes e, depois, apaga-se. Repita os passos 5.1.1 até 5.1.5 ou utilize um outro método de introdução.

5.2 Procura manual do código

O telecomando universal possui uma memória interna na qual estão pré-memorizados até 350 códigos por tipo de aparelho para os aparelhos TV/STB comuns. É possível efectuar uma procura do código desejado nestes códigos pré-memorizados até o aparelho reagir aos comandos. Por exemplo, o aparelho a comandar desliga-se (Botão POWER) ou comuta para um outro canal (botão CH+/CH-).

- 5.2.1 Ligue o aparelho a comandar.
- 5.2.2 Prima o botão SETUP e mantenha-o premido até o LED ficar permanentemente aceso.
- 5.2.3 Selecione, agora, o aparelho desejado através do botão de aparelho (por ex., TV). Se a selecção foi aceite com sucesso, o LED pisca uma vez e permanece, depois, aceso.
- 5.2.4 Prima o botão POWER ou CH+/CH- para iniciar uma procura nos códigos pré-memorizados até o aparelho reagir ao comando.
- 5.2.5 Prima o botão MUTE para memorizar o código e deixar a função de procura de códigos. O LED apaga-se.

Nota

- ▶ Na memória interna do telecomando é possível guardar até, no máx., 350 códigos dos aparelhos mais comuns. Devido ao grande número de aparelhos TV/STB disponíveis no mercado, é possível que apenas estejam disponíveis as funções principais mais frequentes. Neste caso, repita os passos 5.2.1 até 5.2.5 para encontrar um

código mais adequado para o aparelho. Para alguns modelos especiais é possível que não estejam disponíveis códigos.

5.3 Procura automática do código

A procura automática do código utiliza os mesmos códigos pré-memorizados utilizados pela procura manual (5.2). Neste tipo de procura, o telecomando universal procura o código automaticamente até que o aparelho a comandar reaja ao telecomando. Por exemplo, o aparelho a comandar desliga-se (Botão POWER) ou comuta para um outro canal (botão PROG+/PROG-). sich das zu bedienende Gerät aus (Taste „POWER“) oder wechselt den Sender (Tasten „CH+/CH-“).

- 5.3.1 Ligue o aparelho a comandar.
- 5.3.2 Prima o botão SETUP e mantenha-o premido até o LED ficar permanentemente aceso.
- 5.3.3 Seleccione, agora, o aparelho desejado através do botão de aparelho (por ex., TV). Se a selecção foi aceite com sucesso, o LED pisca uma vez e permanece, depois, aceso.
- 5.3.4 Prima o botão CH+/CH- ou o botão POWER para iniciar a procura automática do código. O LED pisca uma vez e permanece, depois, aceso. O telecomando universal requer 6 segundos para iniciar a primeira procura de códigos.

Nota: Ajuste da velocidade de procura

- A definição standard do tempo de procura por código é 1 segundo. Se desejado, é possível seleccionar um tempo de procura de 3 segundos por código. Para comutar entre os tempos de procura, prima o botão CH+ ou CH- dentro dos 6 segundos antes da procura automática ser iniciada.

- 5.3.5 O LED confirma a respectiva procura de código piscando uma vez.
- 5.3.6 Prima o botão MUTE para memorizar o código e deixar a função de procura de códigos. O LED apaga-se.
- 5.3.7 Para interromper a procura automática durante o processo de procura, prima o botão EXIT.

Nota

- Se foram percorridos todos os códigos e não foi encontrado um código válido, o telecomando universal deixa a procura automática e regressa ao modo de operação normal. O código actualmente memorizado é mantido.

5.4 Identificação de códigos

A identificação do código oferece-lhe a opção de determinar um código já introduzido no telecomando.

- 5.4.1 Prima o botão SETUP e mantenha-o premido até o LED ficar permanentemente aceso.
- 5.4.2 Seleccione, agora, o aparelho desejado através do botão de aparelho (por ex., TV). Se a selecção foi aceite com sucesso, o LED pisca uma vez e permanece, depois, aceso.
- 5.4.3 Prima o botão SETUP. O LED pisca uma vez e permanece, depois, aceso.
- 5.4.4 Para procurar o primeiro dígito do código, prima um dos botões numéricos 0-9. O LED pisca uma vez para o primeiro algarismo do código de quatro dígitos.
- 5.4.5 Repita o passo 5.4.4 para o segundo, terceiro e quarto algarismo.

CODES	
TV	SAT

6. Funções especiais

6.1 Função "Punch Through" de canal

Com a função „Punch Through“ de canal, é possível fazer um bypass com os comandos botões CH+/CH- do aparelho actualmente comandado e mudar de canal de um segundo aparelho. Os restantes comandos não são afectados.

Para activar a função „Punch Through“ de canal:

- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., TV).
- Prima o botão „CH+“ e mantenha-o premido.
- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., SAT).
- Largue o botão „CH+“ (o LED pisca uma vez se a função for activada).

Para desactivar a função „Punch Through“ de canal:

- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., TV).
- Prima o botão „CH-“ e mantenha-o premido.
- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., SAT).
- Largue o botão „CH-“ (o LED pisca duas vezes se a função for desactivada).

6.2 Função "Punch Through" de volume do som

Com a função „Punch Through“ de volume do som, é possível fazer um bypass com os comandos botões VOL+/VOL- do aparelho actualmente comandado e regular o volume do som de um segundo aparelho. Os restantes comandos não são afectados.

Para activar a função „Punch Through“ de volume do som:

- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., TV).
- Prima o botão „VOL+“ e mantenha-o premido.
- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., SAT).
- Largue o botão „VOL+“ (o LED pisca uma vez se a função for activada).

Para desactivar a função „Punch Through“ de volume do som:

- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., TV).
- Prima o botão „VOL-“ e mantenha-o premido.

- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., SAT).
- Largue o botão „VOL-“ (o LED pisca duas vezes se a função for desactivada).

6.3 Macro Power

Com MACRO POWER é possível ligar/desligar, simultaneamente, dois aparelhos TV/STB.

Para activar a função „Macro Power“:

- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., TV).
- Prima o botão „POWER“ e mantenha-o premido.
- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., SAT).
- Largue o botão „POWER“ (o LED pisca uma vez se a função for activada).

Para desactivar a função „Macro Power“:

- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., TV).
- Prima o botão „PWOER“ e mantenha-o premido.
- Prima o botão de selecção de aparelho desejado (por ex., SAT).
- Largue o botão „POWER“ (o LED pisca duas vezes se a função for desactivada).

7. FUNÇÃO DE MEMORIZAÇÃO

Este telecomando está equipado com uma função de memorização. Assim, pode transferir as funções do seu telecomando original para este telecomando universal.

7.1 Antes de iniciar a função de memorização

- Preste atenção ao estado impecável de todas as pilhas utilizadas em ambos os telecomandos. Se necessário, substitua-as.
- Coloque o telecomando original e o telecomando universal um ao lado do outro para que os díodos de infravermelhos dos telecomandos estejam directamente um em frente ao outro.
- Se necessário, corrija a altura de ambos os telecomandos para obter um alinhamento perfeito.
- A distância entre os telecomandos deve ser de aprox. 3 cm.

BIG ZAPPER



ORIGINAL



ca. 3 cm

Nota

- Não movimente os telecomandos durante o processo de memorização.
- Certifique-se de que a iluminação da sala não seja lâmpadas fluorescentes ou de poupança de energia, pois estas podem causar falhas e impedir o processo de memorização.
- A distância dos dois telecomandos para a próxima fonte de iluminação deve ser de, no mínimo, 1 metro.
- O processo de memorização é concluído sem gravação se, com o modo de memorização ativado, não premir um botão durante 30 segundos ou captar um sinal.
- No modo de memorização, cada botão só pode ser ocupado com uma função. Uma nova função sobregrava a função anteriormente memorizada nesse botão.
- As teclas TV, STB e Setup não podem ser ocupadas com funções novas.

7.2 Ativar o modo de memorização

1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [8] [0], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. O telecomando universal encontra-se agora no modo de memorização.

7.3 Transferir a função do botão

1. Prima o botão no telecomando original cuja função pretende transferir. Para confirmar que a função foi captada, o LED de estado do telecomando universal pisca.
2. Agora, prima o botão do telecomando universal para o qual pretende transferir a função.
3. O LED de função do telecomando universal pisca 3 vezes para confirmar e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso. A nova função está memorizada.
4. Para transferir as funções de outros botões, repita estes passos.
5. Prima o botão [SETUP] para gravar todas as funções memorizadas e abandonar o modo de memorização.

Advertência

Durante a substituição das pilhas do telecomando universal, as funções dos botões memorizados não são apagadas.

7.4 Apagar funções memorizadas

7.4.1 Apagar uma função memorizada

1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [8] [1], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão cuja função pretende apagar. O LED de estado pisca 3 vezes e a função pretendida está apagada.

7.4.2 Apagar todas as funções memorizadas

1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [8] [2], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão [SETUP], o LED de estado pisca 3 vezes e todas as funções memorizadas estão apagadas.

8. MANUTENÇÃO

- Nunca utilize pilhas usadas juntamente com pilhas novas, pois pilhas usadas tendem a derramar e poderão reduzir o desempenho do telecomando.
- Nunca use detergentes abrasivos ou produtos de limpeza agressivos para limpar o telecomando universal.
- Mantenha o telecomando universal livre de pó limpando-o regularmente com um pano seco suave.

9. PROCURA E ELIMINAÇÃO DE FALHAS

- P. O telecomando universal não funciona!
- R. Verifique o aparelho TV/STB. O telecomando universal não pode comandar o aparelho se este estiver desligado com o botão LIG/DESL principal.
- R. Verifique se as pilhas do telecomando estão correctamente inseridas e se a polaridade está correcta.
- R. Certifique-se que foi premido o botão de selecção do aparelho correcto.
- R. Substitua pilha com pouca carga.
- P. Se estiverem disponíveis vários códigos de aparelho para a marca do meu aparelho TV/STB, qual é o código correcto?
- R. Para determinar o código correcto, experimente sucessivamente os códigos até a maioria das funções do aparelho funcionar correctamente.
- P. O aparelho TV/STB não reage a alguns comandos de botões.
- R. Teste outros códigos até a maiorias das funções funcionarem correctamente.

10. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

11. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Üniversal uzaktan kumanda

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Bir miktar zaman ayırın ve aşağıdaki bilgileri ve talimatları tamamen okuyun. Lütfen bu kılavuzu ileride yeniden okumak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Fonksiyon tuşları

1. AÇIK/KAPALI / LED Göstergesi
2. Cihaz seçme tuşları
3. Vol+/Vol-: Ses seviyesi ayarı
4. Sesi kapatma düğmesi
5. Sayısal tuşlar 0-9
6. -/-- İki basamaklı istasyon numaralarına geç
7. Setup – Uzaktan kumandanın ayarları
8. Menu – Cihaz menüsünü aç
9. AV – harici AV kaynağını seç
10. Seçiminizi onaylar
11. Exit – Cihaz menüsünden çıkılır
12. CH +/- - Program seçimi

1. Uyarı sembolünün açıklanması

Uyarı

- ▶ Bu sembol ek bilgilere veya önemli uyarılara işaret eder.

2. Teslimat içeriği

- Üniversal uzaktan kumanda
- Kod listesi
- Bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Üniversal uzaktan kumandayı nemli ortamlarda kullanmayın ve sıçrama suyu ile temas etmesini önleyin.
- Üniversal uzaktan kumandayı ısı kaynaklarından uzak tutun ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Üniversal uzaktan kumandayı yere düşürmeyin.

- Üniversal uzaktan kumandanın içini açmayın. Üzerinde kullanıcı tarafından bakımı yapılacak parçalar bulunmaz.
- Diğer elektrikli cihazlar gibi üniversal uzaktan kumanda da çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.

4. İlk adımlar – Pillerin yerleştirilmesi

Uyarı

- ▶ Alkalin piller kullanılması önerilir. İki adet „AA” tipi pil kullanınız (LR 6/Mignon).
- ▶ Üniversal uzaktan kumandanın arkasındaki akü yuvasının kapağını açın.
- ▶ Aküleri „+/-” işaretleri doğru olacak şekilde yerleştirin.
- ▶ Pil yuvasını kapatın.

Uyarı:Kod belleği

- ▶ Bu uzaktan kumanda, pil değişimi sırasında da ayarlarını korur.

Uyarı: Akü tasarruf işlevi

- ▶ Bir butona 15 saniyeden daha fazla basıldığında, uzaktan kumanda otomatik olarak kapanır. Bu sayede uzaktan kumanda örneğin, sedir minderleri arasında sıkıştığında akünün boşalmasını önler.

5. Setup

Uyarı

- ▶ Kızılötesi ışın aktarımı için uzaktan kumandayı kullanılacak olan cihaza doğru tutun.
- ▶ Yaklaşık 30 saniye süre ile herhangi bir giriş yapılmazsa, Setup modu sona erer. LED altı kez yanıp söner ve daha sonra da tamamen söner.

- Üniversal uzaktan kumanda Setup modunda olduğu sürece herhangi bir cihaza kumanda edemezsiniz. Setup modundan çıkın ve cihaz seçme tuşları ile kullanılacak olan cihazı seçin.

5.1 Doğrudan kod girişi

Üniversal uzaktan kumandanın teslimat içeriğinde bir kod listesi mevcuttur. Bu kod listesi çoğu TV/STB cihazı üreticisinin dört basamaklı kod numarasını alfabetik bir sırada gösterir. Kullanılacak olan cihazın kodu bu listede mevcutsa, kodun doğrudan girilmesi en kolay yöntemdir.

- 5.1.1 Kullanılacak olan cihazı açın.
- 5.1.2 LED devamlı olarak yanana kadar „SETUP” tuşuna basın.
- 5.1.3 Cihaz tuşu üzerinden kullanılacak olan cihazı (örn. TV) seçin. Seçim doğru yapıldığında, LED bir defa yanıp söner ve daha sonra da devamlı olarak yanar.
- 5.1.4 Kod listesinde kullanılacak olan cihazın markasını ve tipini bulun.
- 5.1.5 Daha sonra da ilgili dört basamaklı kodu sayısal tuşlar 0 - 9 üzerinden girin. LED girilen rakamları her seferinde kısaca yanıp sönerken onaylar ve dördüncü basamak girildikten sonra söner.

Uyarı

- Geçerli bir kod otomatik olarak kaydedilir.
- Girilen kod doğru değilse, LED altı kez yanıp söner ve daha sonra tamamen kapanır. Bu durumda 5.1.1 ile 5.1.5 arasındaki adımları tekrarlayın veya kod girişi için başka bir yöntem kullanın.

5.2 Manuel kod girişi

Üniversal uzaktan kumandanın dahili belleğine en önemli TV/STB cihazlarının her cihaz tipi için 350 adete kadar kod kayıtlıdır. Kullanılacak olan

cihaz bir yanıt verene kadar bu kodları sırayla girebilirsiniz. Örneğin, kullanılacak olan cihaz kapanır („POWER” tuşu) veya istasyon değişir („CH+/CH-” tuşu).

- 5.2.1 Kullanılacak olan cihazı açın.
- 5.2.2 LED devamlı olarak yanana kadar SETUP tuşuna basın.
- 5.2.3 Cihaz tuşu üzerinden kullanılacak olan cihazı (örn. TV) seçin. Seçim doğru yapıldığında, LED bir defa yanıp söner ve daha sonra da devamlı olarak yanar.
- 5.2.4 Kullanılacak olan cihaz bir yanıt gösterene kadar „POWER” veya „CH+/CH-” tuşuna basarak kayıtlı olan kodları tarayın.
- 5.2.5 Kodu kaydetmek ve kod arama modundan çıkmak için „MUTE” tuşuna basın. LED söner.

Uyarı

- Dahili belleğe en yaygın olan cihazlara ait en fazla 350 kod kaydedilebilir. Piyasada yaygın olarak bulunan TV/STB cihazı adeti çok fazla olduğundan, sadece en önemli fonksiyonların kullanılması mümkün olabilir. Bu durumda uygun bir kod bulabilmek için 5.2.1 ile 5.2.5 arasındaki adımları tekrarlayın. Bazı özel cihaz modelleri için bir kod mevcut olmayabilir.

5.3 Otomatik kod arama

Otomatik kod aramada manuel kod aramada (5.2) kayıtlı olan aynı kodlar kullanılır. Aralarındaki tek fark, üniversal uzaktan kumandanın kullanılacak olan cihaz bir yanıt verene kadar kodları otomatik olarak aramasıdır. Örneğin, kullanılacak olan cihaz kapanır („POWER” tuşu) veya istasyon değişir („CH+/CH-” tuşları).

- 5.3.1 Kullanılacak olan cihazı açın.
- 5.3.2 LED devamlı olarak yanana kadar „SETUP“ tuşuna basın.
- 5.3.3 Cihaz tuşu üzerinden kullanılacak olan cihazı (örn. TV) seçin. Seçim doğru yapıldığında, LED bir defa yanıp söner ve daha sonra da devamlı olarak yanar.
- 5.3.4 Otomatik kod aramayı başlatmak için „CH+/CH-“ ya da „POWER“ tuşuna basın. LED bir defa yanıp söner ve daha sonra da devamlı olarak yanar. Üniversal uzaktan kumandanın ilk kodu aramaya başlaması 6 saniye sürer.

- 5.4.3 „SETUP“ tuşuna basın. LED bir defa yanıp söner ve daha sonra da devamlı olarak yanar.
- 5.4.4 İlk rakamı aramak için 0 ile 9 arasındaki tuşlardan birine basın. Dört basamaklı kod numarasının ilk rakamı için LED bir kez yanıp söner.
- 5.4.5 Adım 5.4.4'ü ikinci, üçüncü ve dördüncü rakamlar için de tekrarlayın.

CODES	
TV	SAT

Uyarı: Arama hızının ayarlanması

- Her kod için arama süresi 1 saniyedir. Bu süreyi isteğe göre her kod için 3 saniyeye kadar uzatabilirsiniz. Arama süreleri arasında değiştirmek için, otomatik kod aramayı başlatmadan önce 6 saniye içerisinde „CH+“ ya da „CH-“ tuşuna basın.

- 5.3.5 İlgili kodun aranması bir kez yanıp sönen LED ile gösterilir.
- 5.3.6 Kodu kaydetmek ve kod arama modundan çıkmak için „MUTE“ tuşuna basın. LED söner.
- 5.3.7 Arama esnasında otomatik aramayı kesmek.

Uyarı

- Kod arama başarısız olduğunda, üniversal uzaktan kumanda otomatik kod aramayı durdurur ve çalışma moduna geri döner. Güncel olarak kayıtlı olan kod değişmez.

5.4 Kod tanıma

Kod tanıma ile önceden girilmiş olan bir kod tespit edilebilir.

- 5.4.1 LED devamlı olarak yanana kadar „SETUP“ tuşuna basın.
- 5.4.2 Cihaz tuşu üzerinden kullanılacak olan cihazı (örn. TV) seçin. Seçim doğru yapıldığında, LED bir defa yanıp söner ve daha sonra da devamlı olarak yanar.

6. Özel fonksiyonlar

6.1 Verici Punch-Through

Verici Punch-Through fonksiyonu ile CH+ veya CH- komutları kullanılmakta olan cihazı atlayarak ikinci bir cihazın vericisine geçebilir. Bu durum diğer komutları etkilemez.

Verici Punch-Through fonksiyonunu etkinleştirmek için:

- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. TV).
- „CH+“ tuşunu basılı olarak tutun.
- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. SAT).
- „CH+“ tuşunu bırakın (ayar etkinleştiginde LED bir kez yanıp söner).

Verici Punch-Through fonksiyonunu devre dışı bırakmak için:

- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. TV).
- „CH-“ tuşunu basılı olarak tutun.
- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. SAT).
- „CH-“ tuşunu bırakın (ayar devre dışı bırakıldığında LED iki defa yanıp söner).

6.2 Ses seviyesi Punch-Through

Ses seviyesi Punch-Through fonksiyonu ile VOL+ veya VOL- komutları kullanılmakta olan cihazı atlayarak ikinci bir cihazı ses seviyesine geçebilir. Diğer tüm komutlar etkilenmez.

Ses seviyesi Punch-Through fonksiyonunu etkinleştirmek için:

- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. TV).
- „VOL+“ tuşunu basılı olarak tutun.
- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. SAT).
- „VOL+“ tuşunu bırakın (ayar etkinleştirdiğinde LED bir kez yanıp söner).

Ses seviyesi Punch-Through fonksiyonunu devre dışı bırakmak için:

- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. TV).
- „VOL-“ tuşunu basılı olarak tutun.
- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. SAT).
- „VOL-“ tuşunu bırakın (ayar devre dışı bırakıldığında LED iki defa yanıp söner).

6.3 Macro Power

Macro Power ile iki TV/STB cihazını aynı anda açıp/kapatabilirsiniz.

Macro Power fonksiyonunu etkinleştirmek için:

- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. TV).
- „POWER“ tuşunu basılı olarak tutun.
- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. SAT).
- „POWER“ tuşunu bırakın (ayar etkinleştirdiğinde LED bir kez yanıp söner).

Macro Power fonksiyonunu devre dışı bırakmak için:

- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. TV).
- „POWER“ tuşunu basılı olarak tutun.
- İstenen cihaz tuşuna basın (örn. SAT).
- „POWER“ tuşunu bırakın (ayar devre dışı bırakıldığında LED iki defa yanıp söner).

7. ALIŞTIRMA İŞLEVI

Bu uzaktan kumanda bir alıştıurma işleviyle donanımlıdır. Böylece orijinal uzaktan kumandanızın işlevlerini bu üniversal uzaktan kumandaya aktarabilirsiniz.

7.1 Alıştıurma işlevini başlatmadan önce

- Her iki uzaktan kumandada kullanılan tüm pillerin mükemmel bir durumda olmasına dikkat edin. Gerekirse onları değiştirin.
- Uzaktan kumandaların kızıltötesi diyodlarının tam karşı karşıya geleceği şekilde, orijinal uzaktan kumandayı ve üniversal uzaktan kumandayı yan yana yerleştirin.

- Gerektiğinde, optimum bir hizalamayı elde etmek için her iki uzaktan kumandanın yüksekliğini düzeltin.
- İki kumanda arasındaki mesafe yakl. 3 cm olmalıdır.



i Uyarı

- Alıştıurma işlemi esnasında uzaktan kumandaları hareket ettirmeyin.
- Oda aydınlatmasında flüoresan veya enerji tasarruflu lambalar kullanılmadığından emin olun, bu lambalar arızalara neden olur ve dolayısıyla alıştıurma işlevini engelleyebilir.
- Her iki uzaktan kumandanın bir sonraki ışık kaynağına uzaklığı en az 1 metre olmalıdır.
- Etkin olan alıştıurma modu esnasında 30 san. boyunca bir tuşa basılmaz veya bir sinyal alınmaz ise, alıştıurma işlemi kaydedilmeden sona erer.
- Alıştıurma modunda her tuşa sadece tek bir işlev atanabilir. Yeni bir işlev ile daha önce bu tuşa alıştırilan işlevin üzerine yazılır.
- TV, STB ve Kurulum düğmeleri yeni işlevlerle birlikte kullanılamaz.

7.2 Alıştıurma modunun etkinleştirilmesi

1. Durum LED'i sürekli olarak yanana kadar [MUTE] ve [VOL+] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. için basıp tutun.



2. [9] [8] [0] kodunu girin, durum LED'i 2 kez yanıp söndükten sonra sürekli yanar.
3. Üniversal uzaktan kumanda şimdi alıştıurma modundadır.

7.3 Tuş işlevlerinin aktarılması

1. Orijinal uzaktan kumandada işlevini aktarmak istediğiniz tuşa basın. Komutun alındığını onaylamak için üniversal uzaktan kumandanın durum LED'i yanıp söner.
2. Şimdi üniversal uzaktan kumandanın işlevi aktarılması istenen tuşuna basın.
3. üniversal uzaktan kumandanın işlev LED'i onay için 3 kez yanıp söndükten sonra tekrar sürekli olarak yanar. Yeni işlev şimdi kaydedilmiştir.
4. Diğer tuşların işlevlerini aktarmak için, bu adımları tekrarlayın.
5. Tüm alıştırlan işlevleri kaydetmek ve alıştırama modundan çıkmak için [SETUP] tuşuna basın.

Uyarı

Üniversal uzaktan kumandanın pilleri değiştirilirken, alıştırlan tuşların işlevleri korunmaktadır.

7.4 Alıştırılan işlevlerin silinmesi

7.4.1 Alıştırılan bir işlevin silinmesi

1. Durum LED'i sürekli olarak yanana kadar [MUTE] ve [VOL+] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. basıp tutun.



2. [9] [8] [1] kodunu girin, durum LED'i 2 kez yanıp söndükten sonra tekrar sürekli yanar.
3. İşlevini silmek istediğiniz tuşa basın. Durum LED'i 3 kez yanıp söner ve istenen işlev silinir.

7.4.2 Tüm alıştırlan işlevlerin silinmesi

1. Durum LED'i sürekli olarak yanana kadar [MUTE] ve [VOL+] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. basıp tutun.



2. [9] [8] [2] kodunu girin, durum LED'i 2 kez yanıp söndükten sonra tekrar sürekli yanar.

3. [SETUP] tuşuna basın, durum LED'i 3 kez yanıp söner ve tüm alıştırlan işlevler silinir.

8. BAKIM

- Üniversal uzaktan kumandada kesinlikle eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Eski piller akabilir ve güç kaybına sebep olabilir.
- Üniversal uzaktan kumandayı kesinlikle aşındırıcı maddelerle veya keskin temizlik maddeleri ile temizlemeyin.
- Üniversal uzaktan kumanda üzerindeki tozları kuru ve yumuşak bir bez ile temizleyin.

9. HATA GİDERME

5. Üniversal uzaktan kumandan çalışmıyor!
- C. TV/STB cihazını kontrol edin. Cihazın ana şalteri kapalı ise, cihazın uzaktan kumandası çalışmaz.
- C. Pillerin doğru olarak takıldığını ve kutuplarının doğru olduğunu kontrol edin.
- C. Cihaza ait olan cihaz tuşuna basılıp basılmadığını kontrol edin.
- C. Zayıflayan aküleri değiştirin.
5. TV/STB cihazım için birden fazla kod kayıtlı ise, doğru kodu nasıl seçerim.
- C. TV/STB cihazı için doğru olan kodu bulabilmek için, cihazın çoğu fonksiyonlarının çalıştığı kodu bulana kadar, cihaza ait tüm kodları deneyiniz.
5. TV/STB cihazım sadece bir iki tuş komutuna yanıt veriyor.
- C. Tuşların çoğu doğru olarak çalışana kadar başka kodları deneyin.

10. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.:
www.hama.com

11. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliđi Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduđu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır.

Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diđer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

Telecomandă universală

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și informații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur.

Taste de funcționare

1. DESCHIS / ÎNCHIS / LED indicator
2. Taste pentru selecția aparatului
3. Vol+/Vol-: Reglarea volumului sonor
4. Comutator pentru dezactivarea sonorului
5. Taste cu cifre 0-9
6. -/- Comutați pe un emițător cu două cifre
7. Setup – Setările telecomenzii
8. Menu – Deschideți meniul aparatului
9. AV – alegeți sursă externă AV
10. Confirmați selecția
11. Exit – Părăsiți meniul aparatului
12. CH +/- - Selecția programului, în sus/în jos

1. Explicarea simbolurilor de indicații

Indicație

- ▶ Acest simbol indică informații sau instrucțiuni suplimentare importante.

2. Accesorii livrate

- Telecomandă universală
- Listă coduri
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Nu folosiți telecomanda universală în ambianță umedă și evitați contactul cu apa.
- Țineți telecomanda la distanță de sursele de căldură și nu o plasați în radiația directă a soarelui.
- Nu o maltratați, nu o lăsați să cadă.
- Nu o deschideți. Nu conține componente care se pot înlocui de utilizator.

- Telecomanda, ca de altfel toată aparatele electrice, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

4. Primii pași – introducerea bateriilor

Indicație

- ▶ Se recomandă baterii alcaline. Folosiți 2 baterii tip „AA” (LR 6/Mignon).
- ▶ Deschideți capacul compartimentului bateriilor de pe spatele telecomenzii.
- ▶ Introduceți bateriile având grijă ca marcajul pentru polaritate „+/-” să fie corect.
- ▶ Închideți compartimentul bateriilor.

Indicație: Memorie de coduri.

- ▶ Această telecomandă memorează setările și în timpul schimbării bateriilor.

Indicație: Funcție de economisire a energiei

- ▶ Telecomanda se deconectează automat dacă o tastă se ține apăsată mai mult de 15 secunde. În acest fel se prelungește durata de funcționare a bateriilor, în cazul în care telecomanda este înțepenită într-un loc unde tastele sunt apăsată continuu de ex. între pernele de pe canapea.

5. Setup

Indicație

- ▶ Pentru transmiterea corectă a razelor infraroșii țineți telecomanda în direcția aparatului care se comandă.
- ▶ Dacă timp de cca 30 sec nu se execută nici o setare modul setup se închide. LED-ul luminează de șase ori și se stinge.
- ▶ Cât timp aparatul de comandat se află în modul setup nu poate fi deservit cu telecomanda. Părăsiți modul setup și alegeți cu tastele de selectare aparatul de comandat.

5.1 Introducerea directă a codului

În accesoriile livrate cu telecomanda este și o listă cu coduri. Lista cuprinde codul compus din patru cifre al celor mai mulți producători de aparate TV / STB, în ordine alfabetică. Dacă aparatul de comandat se află pe listă, metoda cea mai simplă de introducere a codului este introducerea directă a codului.

- 5.1.1 Porniți aparatul pe care doriți să-l comandați.
- 5.1.2 Țineți apăsată tasta „SETUP” până când LED-ul luminează continuu.
- 5.1.3 Alegeți cu tastele de selectare aparatul de comandat (de ex.TV). La o selecție corectă LED-ul pâlpâie o dată apoi continuu.
- 5.1.4 Căutați în lista de coduri marca și tipul aparatului de comandat.
- 5.1.5 Introduceți codul de 4 cifre cu ajutorul tastelor cu numere 0-9. După fiecare cifră LED-ul confirmă introducerea acesteia printr-un pâlpâit scurt și se stinge după a patra cifră.

Indicație

- ▶ Un cod valabil se memorează automat.
- ▶ Dacă codul nu este valabil LED-ul pâlpâie de șase ori și se stinge. Repetați pașii 5.1.1 până la 5.1.5, sau folosiți altă metodă de introducere a codului.

5.2 Căutarea manuală a codului

Telecomanda universală posedă o memorie internă, în care se găsesc deja până la 350 de coduri pro tip de aparat, pentru aparatele TV/STB cele mai uzuale. Puteți introduce codurile la rând până când aparatul de comandat reacționează. De exemplu aparatul de comandat se oprește (tasta „POWER”) sau schimbă canalul (tasta „CH+/CH-”).

- 5.2.1 Porniți aparatul pe care doriți să-l comandați.
- 5.2.2 Țineți apăsată tasta „SETUP” până când LED-ul luminează continuu.
- 5.2.3 Alegeți cu tastele de selectare aparatul de comandat (de ex.TV). La o selecție corectă LED-ul pâlpâie o dată apoi continuu.
- 5.2.4 Pentru a naviga prin codurile presetate apăsați tasta „POWER” sau „CH+/CH-” până când aparatul de comandat reacționează.
- 5.2.5 Apăsați „MUTE” pentru a salva codul în memorie și a părăsi căutarea codului. LED-ul se stinge.

Indicație

- ▶ În memoria internă se pot memora cel mult 350 de coduri ale celor mai uzuale aparate. Din cauza numărului mare de aparate TV/STB de pe piață se poate întâmpla ca numai cele mai uzuale funcțiuni principale să vă stea la dispoziție. În acest caz, repetați pașii 5.2.1 până la 5.2.5 pentru găsirea unui cod mai adecvat. Pentru câteva modele speciale de aparate este posibil ca nici un cod să nu fie adecvat.

5.3 Căutarea automată a codului

Căutarea automată a codului folosește aceleași coduri presetate ca la căutarea manuală (5.2). Telecomanda examinează codurile automat până când aparatul de comandat reacționează. De exemplu aparatul de comandat se oprește (tasta „POWER”) sau schimbă canalul (taste „CH+/CH-”).

- 5.3.1 Porniți aparatul pe care doriți să-l comandați.
- 5.3.2 Țineți apăsată tasta „SETUP” până când LED-ul luminează continuu.
- 5.3.3 Alegeți cu tastele de selectare aparatul de comandat (de ex.TV). La o selecție corectă LED-ul pâlpâie o dată apoi continuu.
- 5.3.4 Apăsați tasta „CH+/CH-” sau „POWER” pentru a porni căutarea automată a codului. LED-ul pâlpâie o dată apoi continuu. După 6 secunde telecomanda universală începe prima căutare.

Indicație: Setarea vitezei de căutare

- Timpul de căutare standard pentru un cod este setat la 1 secundă. Dacă doriți puteți trece la un timp de căutare de 3 secunde pentru un cod. Pentru a trece la alt timp de căutare, apăsați „CH+” sau „CH-” în intervalul de 6 secunde înainte de începerea automată de căutare a codului.

- 5.3.5 LED-ul confirmă fiecare cod printr-un singur pâlpâit.
- 5.3.6 Apăsați „MUTE” pentru a salva codul în memorie și a părăsi căutarea codului. LED-ul se stinge.
- 5.3.7 Pentru întreruperea căutării automate în timpul desfășurării, apăsați tasta „EXIT”.

Indicație

- Dacă toate codurile au fost cercetate fără succes, telecomanda părăsește căutarea automată a codului și se întoarce automat în modul de funcționare. Codul actual memorat rămâne neschimbat.

5.4 Recunoașterea codului

Recunoașterea codului vă permite să vă procurați un cod deja setat.

- 5.4.1 Țineți apăsată tasta „SETUP” până când LED-ul luminează continuu.
- 5.4.2 Alegeți cu tastele de selectare aparatul de comandat (de ex.TV). La o selecție corectă LED-ul pâlpâie o dată apoi continuu.
- 5.4.3 Apăsați tasta „SETUP”. LED-ul pâlpâie o dată apoi continuu.
- 5.4.4 Pentru căutarea primei cifre apăsați o tasta cu numere de la 0 la 9. LED-ul pâlpâie o dată pentru prima cifră a codului de patru numere.
- 5.4.5 Repetați pasul 5.4.4 pentru a doua, a treia și a patra cifră.

CODES	
TV	SAT

6. Funcții speciale

6.1 Canal Punch-Through

Cu funcția canal Punch-Through puteți să ocoliți comenzile CH+ sau CH- ale aparatului actual de comandat, și să modificați canalul unui al doilea aparat. Toate celelalte comenzi nu sunt influențate.

Activarea funcției canal Punch-Through:

- Apăsați tasta aparatului dorit (de ex. TV).
- Țineți apăsată tasta „CH+”.
- Apăsați tasta aparatului dorit (de ex. SAT).
- Lăsați liberă tasta „CH+” (la adivarea setării LED-ul pâlpâie o dată).

Dezactivarea funcției canal Punch-Through:

- Apăsați tasta aparatului dorit (de ex. TV).
- Țineți apăsată tasta „CH-”.
- Apăsați tasta aparatului dorit (de ex. SAT).
- Lăsați liberă tasta „CH-” (la dezactivarea setării LED-ul pâlpâie de două ori).

6.2 Volum sonor Punch-Through

Cu funcția volum sonor Punch-Through puteți să ocoliți comenzile VOL+ sau VOL- ale aparatului actual de comandat, și să modificați volumul sonor al unui al doilea aparat. Toate celelalte comenzi nu sunt influențate.

Activarea funcției volum sonor Punch-Through:

- Apăsăți tasta aparatului dorit (de ex. TV).
- Țineți apăsată tasta „VOL+”.
- Apăsăți tasta aparatului dorit (de ex. SAT).
- Lăsați liberă tasta „VOL+” (la adivarea setării LED-ul pâlpâie o dată).

Dezactivarea funcției volum sonor Punch-Through:

- Apăsăți tasta aparatului dorit (de ex. TV).
- Țineți apăsată tasta „VOL-”.
- Apăsăți tasta aparatului dorit (de ex. SAT).
- Lăsați liberă tasta „VOL-” (la dezactivarea setării LED-ul pâlpâie de două ori).

6.3 Macro Power

Cu Macro Power puteți să porniți / opriți în același timp două aparate TV/STB.

Activarea funcției Macro Power:

- Apăsăți tasta aparatului dorit (de ex. TV).
- Țineți apăsată tasta „POWER”.
- Apăsăți tasta aparatului dorit (de ex. SAT).
- Lăsați liberă tasta „POWER” (la adivarea setării LED-ul pâlpâie o dată).

Dezactivarea funcției Macro Power:

- Apăsăți tasta aparatului dorit (de ex. TV).
- Țineți apăsată tasta „POWER”.
- Apăsăți tasta aparatului dorit (de ex. SAT).
- Lăsați liberă tasta „POWER” (la dezactivarea setării LED-ul pâlpâie de două ori).

7. FUNCȚIE DE ÎNVĂȚARE

Telecomanda este dotată cu o funcție de învățare. Astfel se pot transfera funcții ale telecomenzii originale pe această telecomandă universală.

7.1 Înaintea pornirii funcției de învățare

- Bateriile folosite în cele două telecomenzi să fie în perfectă stare de funcționare. Dacă este nevoie înlocuiți-le.
- Poziționați cele două telecomenzi în așa fel ca diodele cu infraroșu să fie direct față în față.
- Pentru a obține o aliniere optimă corecți în caz de nevoie înălțimea telecomenzilor.
- Distanța dintre telecomenzi să fie de cca 3 cm.



Instrucțiune

- Nu mișcați telecomenzile în timpul procesului de învățare.
- Lumina din cameră nu trebuie să fie dată de tuburi cu fluorescență sau becuri economice, acestea pot produce distorsiuni și împiedica procesul de învățare.
- Distanța telecomenzilor de cea mai apropiată sursă de lumină trebuie să fie de cel puțin 1 metru.
- Procesul de învățare se termină fără memorare dacă pe durata activării regimului de învățare, timp de 30 secunde nu se activează nici o tastă sau nu se recepționează nici un semnal.
- În regimul de învățare fiecarei taste îi poate fi alocată o singură funcție. O funcție nouă transcrie funcția deja alocată tastei respective.
- Tastelor TV, STB și Setup nu le pot fi alocate funcțiuni noi.

7.2 Activarea regimului de învățare

1. Apăsăți cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [VOL+] până când LED-ul de statut luminează continuu.



2. Introduceți codul [9] [8] [0], LED-ul de statut luminează de 2 ori apoi continuu.
3. Telecomanda universală este în regimul de învățare.

7.3 Transferul funcțiilor tastelor

1. La telecomanda originală apăsați pe tasta a cărei funcție doriți să o transferați. Prin lumina intermitentă a telecomanda universală se confirmă recepționarea comenzii.
2. Apăsați acum tasta telecomanda universală la care doriți să faceți transferul funcției.
3. Pentru confirmare LED-ul de funcții al telecomanda universală luminează de 3 ori și în final continuu. Noua funcție este memorată.
4. Pentru transferul de funcții altor taste repetați pașii de mai sus.
5. Pentru părăsirea regimului de învățare și memorarea tuturor funcțiilor, apăsați tasta [SETUP].

Instrucțiune

La schimbarea bateriilor funcțiile învățate rămân memorate.

7.4 Ștergerea funcțiilor învățate

7.4.1 Ștergerea unei funcții învățate

1. Apăsați cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [VOL+] până când LED-ul de statut luminează continuu.



2. Introduceți codul [9] [8] [1], LED-ul de statut luminează de 2 ori apoi continuu.
3. Apăsați tasta a cărei funcție doriți să o ștergeți. LED-ul de statut luminează de 3 ori și funcția dorită este ștearsă.

7.4.2 Ștergerea tuturor funcțiilor învățate

1. Apăsați cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [VOL+] până când LED-ul de statut luminează continuu.



2. Introduceți codul [9] [8] [2], LED-ul de statut luminează de 2 ori apoi continuu.
3. Apăsați tasta [SETUP], LED-ul de statut luminează de 3 ori și toate funcțiile învățate sunt șterse.

8. ÎNTREȚINERE

- Nu folosiți niciodată în același timp baterii noi și vechi în telecomandă deoarece cele vechi pot să curgă și să diminueze performanța.
- Nu curățați niciodată telecomanda cu substanțe de lustruit sau detergenți caustici.
- Nu expuneți telecomanda prafului, ștergeți-o cu o cârpă uscată, moale.

9. ÎNLĂTURARE DEFECTIUNI

1. Telecomanda mea universală nu funcționează!
- R. Verificați aparatul TV/STB. Dacă comutatorul principal este deconectat, telecomanda nu poate deservi aparatul.
- R. Verificați dacă bateriile sunt corect plasate și polaritatea respectată.
- R. Verificați dacă ați apăsat tasta corectă corespunzătoare aparatului.
- R. Dacă nivelul de încărcare al bateriilor a scăzut, înlocuiți-le.
- I. Dacă în lista cu coduri sunt trecute mai multe pentru marca aparatul meu TV/STB, cum selectez codul corect?
- R. Pentru stabilirea codului corect, testați codurile unul după altul, până când majoritatea tastelor funcționează corect.
- I. Aparatul meu TV/STB reacționează numai la anumite comenzi ale tastelor.
- R. Probați și alte coduri, până când majoritatea tastelor funcționează corect.

10. Suport și service

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

11. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Universalfjärrkontroll

Tack för att du har köpt en produkt från Hama. Ta dig tid och läs igenom nedanstående anvisningar och information. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida behov.

Funktionsknappar

1. PÅ/AV/LED-indikator
2. Knappar för att välja apparat
3. Vol+/Vol-: Volyminställning
4. Ljudavstängning
5. Sifferknappar 0-9
6. +/- Växla till tvåsiffriga kanalnummer
7. Setup – Inställningar på fjärrkontrollen
8. Menu – Öppna apparatmenyn
9. AV – välj extern AV-källa
10. Bekräfta ett val
11. Exit – Avsluta apparatmenyn
12. CH +/- - Programval, uppåt/nedåt

1. Förklaring av informationssymbolen

Observera

- Den här symbolen visar att det finns mer information eller viktiga anvisningar.

2. Förpackningens innehåll

- Universalfjärrkontroll
- Kodlista
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Använd inte fjärrkontrollen i fuktig miljö och undvik kontakt med vatten.
- Håll fjärrkontrollen på avstånd från värmekällor och utsätt den inte för direkt solljus.
- Tappa inte fjärrkontrollen i golvet.
- Öppna inte fjärrkontrollen. Den innehåller inga delar som du kan reparera själv.
- Som alla elektriska apparater ska denna fjärrkontroll hållas på säkert avstånd från barn.

4. Första steget – sätta i batterier

Observera

- Vi rekommenderar alkaliska batterier. Använd två batterier av typen „AA” (LR 6/ Mignon).
- Ta bort batteriluckan på fjärrkontrollens baksida.
- Sätt i batterierna och observera „+/-”-markeringarna så att batteriernas poler vänds rätt.
- Stäng locket till batterifacket igen.

Observera: Kodminne

- Även vid ett batteribyte förblir inställningarna sparade i denna fjärrkontroll.

Observera: Batterisparfunktion

- Fjärrkontrollen stänger av sig automatiskt när en knapp trycks in under mer än 15 sekunder. Detta sparar batteriström om fjärrkontrollen skulle fastna i ett läge där knapparna trycks in hela tiden, som mellan soffkuddar.

5. Setup

Observera

- Rikta alltid fjärrkontrollen mot apparaten så att den infraröda kommunikationen blir så bra som möjligt.
- Setup-läget avslutas automatiskt efter ca 30 sekunder om du inte trycker på någon knapp. Lysdioden blinkar sex gånger och slocknar.

- ▶ När fjärrkontrollen befinner sig i Setup-läget kan den inte styra några apparater. Avsluta Setup-läget och välj en apparat genom att trycka på någon av apparatknapparna.

5.1 Direkt kodinmatning

I fjärrkontrollens förpackning medföljer en kodlista. Kodlistan innehåller fyrsiffriga koder för de flesta TV-/STB-apparattillverkarna i alfabetisk ordning. Om du hittar din apparat i listan är direkt inmatning det lättaste sättet att mata in koden.

- 5.1.1 Sätt på apparaten.
- 5.1.2 Tryck på "SETUP" tills lysdioden lyser konstant.
- 5.1.3 Välj apparat genom att trycka på önskad apparatknapp (t.ex. TV). När du har valt apparat blinkar lysdioden en gång och lyser sedan konstant.
- 5.1.4 Leta upp din apparats märke och typ i kodlistan.
- 5.1.5 Mata in den fyrsiffriga koden med hjälp av sifferknapparna 0-9. Lysdioden bekräftar varje sifferinmatning med en kort blinkning och slocknar när den fjärde siffran har matats in.

Observera

- ▶ Giltiga koder sparas automatiskt.
- ▶ Om en ogiltig kod matas in blinkar lysdioden sex gånger och slocknar sedan. Upprepa i så fall steg 5.1.1 till 5.1.5 eller mata in koden med hjälp av en annan metod.

5.2 Manuell kodsökning

Universalfjärrkontrollen har ett inbyggt minne som redan innehåller upp till 350 koder per apparattyp för de vanligaste TV/STB-apparaterna. Du kan gå igenom dessa koder tills din apparat reagerar. Apparaten kan t.ex. stängas av (knappen „POWER“) eller byta kanal (knapparna „CH+/CH-“).

- 5.2.1 Sätt på apparaten.
- 5.2.2 Tryck på SETUP tills lysdioden lyser konstant.
- 5.2.3 Välj apparat genom att trycka på önskad apparatknapp (t.ex. TV). När du har valt apparat blinkar lysdioden en gång och lyser sedan konstant.
- 5.2.4 Tryck på „POWER“ eller „CH+/CH-“ för att bläddra bland de förinställda koderna tills din apparat reagerar.
- 5.2.5 Tryck på „MUTE“ för att spara koden och avsluta kodsökningen. Lysdioden slocknar.

Observera

- ▶ I internminnet går det att spara maximalt 350 koder för de vanligaste apparaterna. Eftersom det finns så många TV/STB-apparater på marknaden fungerar eventuellt bara apparatens huvudfunktioner. Om detta händer upprepar du steg 5.2.1 till 5.2.5 för att leta efter en ännu kompatiblare kod. För vissa speciella apparatmodeller finns det eventuellt ingen kod tillgänglig.

5.3 Automatisk kodsökning

Den automatiska kodsökningen använder samma förinställda koder som den manuella kodsökningen (5.2). Universalfjärrkontrollen söker igenom koderna automatiskt tills din apparat reagerar. Apparaten kan t.ex. stängas av (knappen „POWER“) eller byta kanal (knapparna „CH+/CH-“).

- 5.3.1 Sätt på apparaten.
- 5.3.2 Tryck på "SETUP" tills lysdioden lyser konstant.
- 5.3.3 Välj apparat genom att trycka på önskad apparatknapp (t.ex. TV). När du har valt apparat blinkar lysdioden en gång och lyser sedan konstant.
- 5.3.4 Tryck på knappen „CH+/CH-“ eller „POWER“ för att starta den automatiska kodsökningen. Lysdioden blinkar en gång och lyser sedan konstant. Det dröjer 6 sekunder innan fjärrkontrollen startar den första sökningen.

i Observera: Ställa in sökhastighet

- ▶ Söktiden per kod är som standard inställd på 1 sekund. Söktiden kan ändras till 3 sekunder per kod. Gör så här för att växla mellan söktiderna: Tryck på „CH+” eller „CH-” inom de 6 sekunderna det tar för den automatiska kodsökningen att starta.

- 5.3.5 Lysdioden bekräftar varje kodsökning genom att blinka en gång.
- 5.3.6 Tryck på „MUTE” för att spara koden och avsluta kodsökningen. Lysdioden slocknar.
- 5.3.7 För att avbryta den automatiska sökningen, tryck på „EXIT”.

i Observera

- ▶ Om fjärrkontrollen inte hittar någon kod bland alla koder avslutas den automatiska kodsökningen och fjärrkontrollen återgår till det normala läget. Den sparade koden ändras inte.

5.4 Kodidentifiering

Med hjälp av kodidentifieringen kan du hitta en redan inmatad kod.

- 5.4.1 Tryck på "SETUP" tills lysdioden lyser konstant.
- 5.4.2 Välj apparat genom att trycka på önskad apparatknapp (t.ex. TV). När du har valt apparat blinkar lysdioden en gång och lyser sedan konstant.
- 5.4.3 Tryck på "SETUP". Lysdioden blinkar en gång och lyser sedan konstant.
- 5.4.4 Tryck på en av sifferknapparna 0 till 9 för att söka efter den första siffran. Lysdioden blinkar en gång för den första siffran i den fyrsiffriga koden.
- 5.4.5 Upprepa steg 5.4.4 för den andra, tredje och fjärde siffran.

CODES

TV	SAT

6. Erikoistoinnot

6.1 Lähettimen läpilyönti

Kanavan läpilyöntitoiminnolla voit kiertää parhailaan ohjattavan laitteen komennot CH+ tai CH- ja vaihtaa toisen laitteen kanavat. Tämä ei vaikuta mihinkään muihin komentoihin.

Näin aktivoit kanavan läpilyöntitoiminnon:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä CH+ -näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske CH+ -näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kerran, kun asetus on aktivoitu).

Näin poistat kanavan läpilyöntitoiminnon käytöstä:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä CH- -näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske CH- -näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kahdesti, kun asetus poistetaan käytöstä).

6.2 Äänvoimakkuuden läpilyönti

Äänvoimakkuuden läpilyöntitoiminnolla voit kiertää parhailaan ohjattavan laitteen komennot VOL+ tai VOL- ja vaihtaa toisen laitteen äänvoimakkuuden. Tämä ei vaikuta mihinkään muihin komentoihin.

Näin aktivoit äänvoimakkuuden läpilyöntitoiminnon:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä VOL+ -näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske VOL+ -näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kerran, kun asetus on aktivoitu).

Näin poistat äänvoimakkuuden läpilyöntitoiminnon käytöstä:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä VOL- -näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).

- Laske "VOL"-näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kahdesti, kun asetus poistetaan käytöstä).

6.3 Macro Power

Macro Power -toiminnolla voit kytkeä kaksi TV/STB-laitetta samanaikaisesti päälle/pois.

Näin aktivoit Macro Power -toiminnolla:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä "POWER"-näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske "POWER"-näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kerran, kun asetus on aktivoitu).

Näin poistat Macro Power -toiminnolla käytöstä:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä "POWER"-näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske "POWER"-näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kahdesti, kun asetus poistetaan käytöstä).

7. PROGRAMMERINGSFUNKTION

Denna fjärrkontroll är utrustad med en programmeringsfunktion. Med den kan du överföra funktioner från din originalfjärrkontroll till denna universalfjärrkontroll.

7.1 Innan programmeringsfunktionen startas

- Se till att samtliga batterier i båda fjärrkontrollerna är i felfritt tillstånd. Byt ut dem vid behov.
- Placera originalfjärrkontrollen och universalfjärrkontrollen intill varandra, så att fjärrkontrollernas infraröda dioder ligger direkt mot varandra.
- Korrigera vid behov höjden på de båda fjärrkontrollerna för att uppnå en optimal riktning.
- Avståndet mellan fjärrkontrollerna bör vara ca 3 cm.



i Hänvisning

- Flytta inte på fjärrkontrollerna under programmeringen.
- Kontrollera att belysningen i rummet inte kommer från lysrör eller energisparlampor, eftersom dessa orsakar störningar och kan störa programmeringen.
- Avståndet mellan fjärrkontrollerna och närmaste ljuskälla bör vara minst 1 meter.
- Programmeringen avslutas utan att spara om ingen knapp trycks in eller ingen signal mottas under 30 sek. vid aktiverat programmeringsläge.
- I programmeringsläge kan bara en funktion sparas för varje knapp. En ny funktion skriver över den funktion som tidigare har programmerats på denna knapp.
- Knapparna TV, STB och Setup kan inte tilldelas nya funktioner.

7.2 Aktivering av programmeringsläge

1. Tryck på knapparna [MUTE] och [VOL+] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Ange koden [9] [8] [0], statuslysdioden blinkar 2 gånger och lyser därefter konstant.
3. Universalfjärrkontroller befinner sig nu i programmeringsläge.

7.3 Överföring av knappfunktionen

1. Tryck på den knappen på originalfjärrkontrollen, vars funktion du vill överföra. Som bekräftelse på att kommandot har mottagits, blinkar universalfjärrkontrollen statuslysdiod.
2. Tryck nu på den knapp på universalfjärrkontrollen, som funktionen ska överföras till.

3. Funktionslysdioden på universalfjärrkontrollen blinkar 3 gånger som bekräftelse och lyser därefter konstant igen. Den nya funktionen har nu sparats.
4. Upprepa dessa steg för att överföra funktioner till fler knappar.
5. Tryck på knappen [SETUP] för att spara alla programmerade funktioner och gå ur programmeringsläget.

Hänvisning

Vid byte av batterierna i universalfjärrkontrollen bibehålls funktionerna hos de programmerade knapparna.

7.4 Radering av programmerade funktioner

7.4.1 Radering av en programmerad funktion

1. Tryck på knapparna [MUTE] och [VOL+] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Ange koden [9] [8] [1], statuslysdioden blinkar 2 gånger och lyser därefter konstant.
3. Tryck på knappen, vars funktion du vill radera. Statuslysdioden blinkar 3 gånger och den önskade funktionen är raderad.

7.4.2 Radering av alla programmerade funktioner

1. Tryck på knapparna [MUTE] och [VOL+] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Ange koden [9] [8] [2], statuslysdioden blinkar 2 gånger och lyser därefter konstant.
3. Tryck på knappen [SETUP], statuslysdioden blinkar 3 gånger och alla programmerade funktioner är raderade.

8. UNDERHÅLL

- Använd aldrig gamla och nya batterier samtidigt i fjärrkontrollen. Gamla batterier tar slut snabbare och kan leda till förlorad strömförsörjning.
- Rengör aldrig fjärrkontrollen med slipande eller aggressiva rengöringsmedel.
- Håll fjärrkontrollen dammfri genom att torka av den med en torr och mjuk trasa.

9. FELSÖKNING

- F. Min universalfjärrkontroll fungerar inte!
- R. Kontrollera TV/STB-apparaten. Om apparatens strömbrytare är avstängd kan fjärrkontrollen inte styra apparaten.
- R. Kontrollera att batterierna är korrekt isatta och att deras poler är rättvända.
- R. Kontrollera att du verkligen har tryckt in apparatknappen för apparaten i fråga.
- R. Byt ut batterierna om de är urladdade.
- F. Om det finns mer än en apparatkod för min TV/STB-apparats märke, hur väljer jag rätt apparatkod?
 - R. Du hittar rätt apparatkod genom att testa koderna i tur och ordning tills du hittar den kod som får flest knappar på fjärrkontrollen att fungera korrekt.
- F. Min TV/STB-apparat reagerar endast på några få knappfunktioner.
 - R. Testa de andra koderna tills du hittar den kod som får flest knappar på fjärrkontrollen att fungera korrekt.

10. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:
www.hama.com

11. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna.

Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Yleiskaukosäädin

Kiitos, että päätit ostaa Hama-tuotteen. Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ja tiedot kokonaan. Säilytä tämä ohje turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten.

Toimintonäppäimet

1. PÄÄLLE/POIS / LED-osoitin
2. Näppäimet laitteen valintaan
3. Vol+/Vol-: Äänenvoimakkuuden säätö
4. Mykistin
5. Numeronäppäimet 0-9
6. -/-: Vaihda kaksinumeroisiin kanavanumeroihin
7. Setup – Kaukosäätimen asetukset
8. Menu – Avaa laitevalikko
9. AV – valitse ulkoinen AV-lähde
10. Vahvista valinta
11. Exit – Poistu laitevalikosta
12. CH +/- - Ohjelman valinta

1. Ohjesymbolin selitys

Ohje

- Tämä symboli viittaa lisätietoihin tai tärkeisiin ohjeisiin.

2. Toimituksen sisältö

- Yleiskaukosäädin
- Koodiluettelo
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Älä käytä yleiskaukosäädintä kosteissa ympäristöissä, ja vältä sen altistamista roiskevesille.
- Pidä yleiskaukosäädin erillään lämmönlähteistä, äläkä altista sitä suoralle auringonpaisteelle.
- Älä päästä yleiskaukosäädintä putoamaan.
- Älä avaa yleiskaukosäädintä. Se ei sisällä käyttäjän huollettavia osia.
- Yleiskaukosäädin kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!

4. Ensimmäiset toimenpiteet – paristojen asettaminen paikoilleen

Ohje

- Suosittelemme laitteeseen alkaliparistoja. Käytä siinä kahta "AA"-paristoa (LR 6/ Mignon).
- Irrota paristolokeron kansi yleiskaukosäätimen takaa.
- Aseta paristot paikoilleen varmistaen, että napojen "+/-"-merkinnät tulevat oikein päin.
- Sulje paristolokero.

Ohje: Koodimuisti

- Tämä kaukosäädin tallentaa asetukset myös paristojen vaihdon aikana.

Ohje: Virransäästötoiminto

- Kaukosäädin kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos näppäintä pidetään pohjassa yli 15 sekunnin ajan. Tämä säästää paristojen virtaa, jos kaukosäädin jää jumiin paikkaan, jossa näppäimet ovat koko ajan pohjassa, esimerkiksi sohvatyynyjen väliin.

5. Asetukset

Ohje

- Jotta infrapunasäteet kulkisivat oikein, suuntaa kaukosäädin aina suunnilleen ohjattavan laitteen suuntaan.
- Jos noin 30 sekuntiin ei paineta mitään näppäintä, laite poistuu Setup-tilasta. LED-valo vilkahtaa kuusi kertaa ja sammuu.

- Yleiskaukosäätimellä ei voi ohjata mitään laitetta silloin, kun se on Setup-tilassa. Poistu Setup-tilasta ja valitse ohjattava laite laitevalintanäppäimillä.

5.1 Koodien syöttäminen suoraan

Yleiskaukosäätimen toimitukseen sisältyy koodiluettelo. Koodiluettelossa näkyy useimpien TV/STB-laitevalmistajien nelinumeroiset koodit aakkosjärjestyksessä. Jos ohjattava laite on mukana koodiluettelossa, yksinkertaisin ohjelointitapa on koodin syöttäminen suoraan.

- 5.1.1 Käynnistä ohjattava laite.
- 5.1.2 Paina "SETUP"-näppäintä, kunnes LED-valo palaa jatkuvasti.
- 5.1.3 Valitse ohjattava laite (esim. TV) laitenäppäimellä. Kun valinta on onnistunut, LED-valo vilkahtaa kerran ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
- 5.1.4 Etsi koodiluettelosta ohjattavan laitteen merkki ja tyyppi.
- 5.1.5 Syötä vastaava nelinumeroinen koodi numeronäppäimillä 0-9. LED-valo vahvistaa kunkin yksittäisen numeron syötön lyhyellä vilkahduksella ja sammuu neljännen numeron jälkeen.

Ohje

- Voimassa oleva koodi tallennetaan automaattisesti.
- Jos koodi ei ole oikea, LED-valo vilkahtaa kuusi kertaa ja sammuu loppuksi. Toista vaiheet 5.1.1 – 5.1.5 tai käytä koodien syöttämiseen toista menetelmää.

5.2 Manuaalinen koodihaku

Yleiskaukosäätimessä on sisäinen muisti, jossa on valmiiksi 350 koodia / laitetyyppi yleisimpiin TV/STB-laitteisiin. Voit käydä näitä koodeja läpi, kunnes ohjattava laite reagoi. Ohjattava laite voi esimerkiksi sammua ("POWER"-näppäin) tai vaihtaa kanavaa ("CH+/CH-").

- 5.2.1 Käynnistä ohjattava laite.
- 5.2.2 Paina "SETUP"-näppäintä, kunnes LED-valo palaa jatkuvasti.
- 5.2.3 Valitse ohjattava laite (esim. TV) laitenäppäimellä. Kun valinta on onnistunut, LED-valo vilkahtaa kerran ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
- 5.2.4 Paina näppäintä "POWER" tai "CH+/CH-" selataksesi ennalta asetettuja koodeja, kunnes ohjattava laite reagoi.
- 5.2.5 Tallenna koodi ja poistu koodihausta painamalla näppäintä "MUTE". LED-valo sammuu.

Ohje

Sisäiseen muistiin voi tallentaa enintään 350 yleisimpien laitteiden koodia. Koska markkinoilla on lukuisia TV/STB-laitteita, voi käydä niin, että saatavilla ovat vain yleisimmät päätoiminnot. Jos näin on, toista vaiheita 5.2.1 – 5.2.5 löytääksesi paremmin sopivan koodin. Joihinkin erikoislaitemalleihin ei ehkä ole saatavana koodia.

5.3 Automaattinen koodihaku

Automaattisessa koodihaussa käytetään samoja ennalta määritettyjä koodeja kuin manuaalisessa koodihaussa (5.2). Yleiskaukosäädin testaa koodeja kuitenkin automaattisesti, kunnes ohjattava laite reagoi. Ohjattava laite voi esimerkiksi sammua ("POWER"-näppäin) tai vaihtaa kanavaa ("CH+/CH-").

- 5.3.1 Käynnistä ohjattava laite.
- 5.3.2 Paina "SETUP"-näppäintä, kunnes LED-valo palaa jatkuvasti.
- 5.3.3 Valitse ohjattava laite (esim. TV) laitenäppäimellä. Kun valinta on onnistunut, LED-valo vilkahtaa kerran ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
- 5.3.4 Paina näppäintä „CH+/CH-“ tai „POWER“ käynnistääksesi automaattisen koodihaun. LED-valo vilkahtaa kerran ja palaa sen jälkeen jatkuvasti. Kestää noin 6 sekuntia, ennen kuin yleiskaukosäädin aloittaa ensimmäisen haun.

Ohje: Hakunopeuden asettaminen

- ▶ Koodikohtaisen hakuajan vakioasetus on 1 sekunti. Jos tämä ei käy, voit siirtyä 3 sekunnin haku aikaan koodia kohti. Vaihda haku aikaa painamalla näppäintä "CH+" tai "CH-" 6 sekunnin sisällä ennen automaattisen koodihaun alkua.

- 5.3.5 LED-valo vahvistaa kunkin koodihaun yksittäisellä vilkahduksella.
- 5.3.6 Tallenna koodi ja poistu koodihausta painamalla näppäintä "MUTE". LED-valo sammuu.
- 5.3.7 Jos haluat keskeyttää automaattisen haun hakuprosessin aikana, paina "EXIT"-näppäintä.

Ohje

- ▶ Jos kaikkia koodeja on etsitty tuloksetta, yleiskaukosäädin lopettaa automaattisen koodihaun ja palaa automaattisesti käyttötilaan. Tällöin tallennettu koodi säilyy ennallaan.

5.4 Koodien tunnistus

Koodien tunnistuksen avulla voit selvittää jo syötetyn koodin.

- 5.4.1 Paina "SETUP"-näppäintä, kunnes LED-valo palaa jatkuvasti.
- 5.4.2 Valitse ohjattava laite (esim. TV) laitteenäppäimellä. Kun valinta on onnistunut, LED-valo vilkahtaa kerran ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
- 5.4.3 Paina „SETUP"-näppäintä. LED-valo vilkahtaa kerran ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
- 5.4.4 Etsi ensimmäistä numeroa painamalla yhtä numeronäppäintä 0-9. LED-valo vilkahtaa kerran nelinumeroisen koodin ensimmäisen numeron kohdalla.
- 5.4.5 Toista vaihe 5.4.4 toisen, kolmannen ja neljännen numeron kohdalla.

CODES

TV	SAT

6. Erikoistoiminnot

6.1 Lähettimen läpilyönti

Kanavan läpilyöntitoiminnolla voit kiertää parhailtaan ohjattavan laitteen komennot CH+ tai CH- ja vaihtaa toisen laitteen kanavat. Tämä ei vaikuta mihinkään muihin komentoihin.

Näin aktivoit kanavan läpilyöntitoiminnon:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä CH+ -näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske CH+ -näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kerran, kun asetus on aktivoitu).

Näin poistat kanavan läpilyöntitoiminnon käytöstä:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä CH- -näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske CH- -näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kahdesti, kun asetus poistetaan käytöstä).

6.2 Äänenvoimakkuuden läpilyönti

Äänenvoimakkuuden läpilyöntitoiminnolla voit kiertää parhaillaan ohjattavan laitteen komennot VOL+ tai VOL- ja vaihtaa toisen laitteen äänenvoimakkuuden. Tämä ei vaikuta mihinkään muihin komentoihin.

Näin aktivoit äänenvoimakkuuden läpilyöntitoiminnon:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä VOL+ -näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske VOL+ -näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kerran, kun asetus on aktivoitu).

Näin poistat äänenvoimakkuuden läpilyöntitoiminnon käytöstä:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä VOL- -näppäintä pohjassa.

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske "VOL"-näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kahdesti, kun asetus poistetaan käytöstä).

6.3 Macro Power

Macro Power -toiminnolla voit kytkeä kaksi TV/STB-laitetta samanaikaisesti päälle/pois.

Näin aktivoit Macro Power -toiminnolla:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä "POWER"-näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske "POWER"-näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kerran, kun asetus on aktivoitu).

Näin poistat Macro Power -toiminnolla käytöstä:

- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. TV).
- Pidä "POWER"-näppäintä pohjassa.
- Paina haluamaasi laitteen näppäintä (esim. SAT).
- Laske "POWER"-näppäin taas irti (LED-valo vilkahtaa kahdesti, kun asetus poistetaan käytöstä).

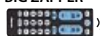
7. OPETUSTOIMINTO

Kaukosäätimessä on opetustoiminto. Sen avulla alkuperäisen kaukosäätimen toimintoja voi siirtää yleiskaukosäätimeen.

7.1 Ennen opetustoiminnon käynnistämistä

- Varmista, että molempien kaukosäädinten paristot ovat moitteettomassa kunnossa. Vaihda paristot tarvittaessa.
- Sijoita alkuperäinen kaukosäädin ja yleiskaukosäädin vierekkäin siten, että kaukosäädinten infrapunadiodit ovat suoraan vastakkain.
- Korjaa kaukosäädinten korkeutta tarvittaessa optimaalisen suuntauksen saavuttamiseksi.
- Molempien kaukosäädinten etäisyyden tulee olla n. 3 cm.

BIG ZAPPER



ORIGINAL



ca. 3 cm

i Ohje

- Älä liikuta kaukosäätimiä opettamisen aikana.
- Varmista, ettei tilaa valaista loisteputkilla tai energiansäästölamppuilla, koska se aiheuttaa häiriöitä ja voi estää opetuksen.
- Molempien kaukosäädinten tulee sijaita vähintään 1 metrin etäisyydellä lähimmästä valolähteestä.
- Opetusvaihe lopetetaan ilman tallentamista, mikäli mitään painiketta ei paineta aktiivisen opetustilan aikana 30 sekuntiin tai mikäli signaalia ei vastaanoteta.
- Opetustilassa jokaiselle painikkeelle voi kohdistaa vain yhden toiminnon. Uusi toiminto kirjoitetaan painikkeen aiemman toiminnon päälle.
- Painikkeille TV, STB ja Setup ei voi kohdistaa uusia toimintoja.

7.2 Opetustilan aktivoiminen

1. Pidä [MUTE]- ja [VOL+]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.



2. Syötä koodi [9] [8] [0]. Tila-LED vilkkuu 2 kertaa ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
3. Yleiskaukosäädin on nyt opetustilassa.

7.3 Painiketoiminnon siirtäminen

1. Paina alkuperäisen kaukosäätimen sitä painiketta, jonka toiminnon haluat siirtää. Yleiskaukosäädin tila-LED vilkkuu vahvistuksena komennon vastaanottamisesta.
2. Paina sen jälkeen yleiskaukosäädin sitä painiketta, johon toiminto on tarkoitus siirtää.
3. Yleiskaukosäädin toiminto-LED vilkkuu 3 kertaa vahvistuksena ja palaa sen jälkeen jatkuvasti. Uusi toiminto on nyt tallennettu.

- Toista vaiheet muiden painikkeiden toimintojen siirtämiseksi.
- Paina [SETUP] kaikkien opettettujen toimintojen tallentamiseksi ja opetustilasta poistumiseksi.

Ohje

Yleiskaukosäätimen paristojen vaihtamisella ei ole vaikutusta opettettujen painikkeiden toimintoihin.

7.4 Opetettujen toimintojen poistaminen

7.4.1 Opetetun toiminnon poistaminen

- Pidä [MUTE]- ja [VOL+]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.



- Syötä koodi [9] [8] [1]. Tila-LED vilkkuu 2 kertaa ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
- Paina sitä painiketta, jonka toiminnon haluat poistaa. Tila-LED vilkkuu 3 kertaa ja haluttu toiminto on poistettu.

7.4.2 Kaikkien opettettujen toimintojen poistaminen

- Pidä [MUTE]- ja [VOL+]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.



- Syötä koodi [9] [8] [2]. Tila-LED vilkkuu 2 kertaa ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
- Paina [SETUP]. Tila-LED vilkkuu 3 kertaa ja kaikki opetetut toiminnot on poistettu.

8. Huolto

- Älä koskaan käytä yleiskaukosäätimessä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja, siellä vanhoilla paristoilla on taipumus vuotaa, mikä voi heikentää suorituskykyä.
- Älä missään tapauksessa puhdistä yleiskaukosäädintä hankausaineilla tai voimakkailla puhdistusaineilla.
- Pidä yleiskaukosäädin puhtaana pölystä puhdistamalla se kuivalla ja pehmeällä liinalla.

9. Vianmääritys

- K. Yleiskaukosäätimen ei toimi!
- V. Tarkista TV/STB-laitte. Jos laitteen virta on katkaistu pääkatkaisimesta, yleiskaukosäädin ei voi ohjata laitetta.
- V. Tarkista, että paristot on asetettu oikein paikoilleen ja navat oikein päin.
- V. Tarkista, oletko painanut laitetta vastaavaa laitenäppäintä.
- V. Vaihda paristot, kun niiden varaustaso on heikko.
- K. Jos TV/STB-laitteeni merkkiä edustaa luettelossa useita laitekoodeja, miten valitsen oikean niistä?
- V. Määritä oikea, TV/STB-laitetta vastaava laitekoodi testaamalla koodit vuorotellen, kunnes useimmat näppäimet toimivat asianmukaisesti.
- K. TV/STB-laitteeni reagoi vain muutamisiin näppäinkomentoihin.
- V. Kokeile muita koodeja, kunnes useimmat näppäimet toimivat asianmukaisesti.

10. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa
www.hama.com

11. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa

lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita

ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

Универсално дистанционно

Благодарим Ви, че избрахте продукт Нама. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

Функционални бутони

1. ВКЛ./ИЗКЛ./LED индикатор
2. Клавиши за избор
3. Vol+/Vol-: Промяна на звука
4. Изключване на звука
5. Клавиши от 0 до 9
6. -/-- Превключване към двуцифрени номера на канали
7. Setup – Настройки на дистанционното
8. Menu – Отваряне на менюто на устройството
9. AV – избор на външен AV източник
10. Потвърждаване на избор
11. Exit – Излизане от менюто на устройството
12. CH +/- - Промяна на програмата

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Забележка

- ▶ Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Универсално дистанционно
- Списък с кодове
- Инструкции за употреба

3. Забележки за безопасност

- Не използвайте универсалното дистанционно във влажна и мокра среда и избягвайте контакт с вода.
- Не излагайте универсалното дистанционно на пряка слънчева светлина и не го съхранявайте в близост до топлинни източници.

- Не изпускайте универсално дистанционно.
- Никога не разглобявайте универсалното дистанционно. То съдържа части, които не се обслужват от потребителя.
- Както с всички електрически уреди, дръжте универсалното дистанционно далеч от деца.

4. Първи стъпки - поставяне на батерията

Забележка

- ▶ Препоръчват се алкални батерии. Използвайте тип „AA“ (LR 6/Mignon) 2 броя
- ▶ Премахнете капака на батерията на гърба на вашето дистанционно (A).
- ▶ Проверете исканата полярност на батериите и ги поставете съгласно знаците „+/-“ в предназначения отделен отделение (B).
- ▶ Затворете капачето на отделението за батерии (C).

Забележка: Запазване на кодове

- ▶ Дистанционното управление запаметява настройките също и по време на смяната на батериите.

Забележка: Функция за икономия на батерията

- ▶ Дистанционното се изключва автоматично, когато един бутон е натиснат за повече от 15 секунди. Това спестява енергия, ако дистанционното е поставено в позиция, в която бутоните са постоянно натиснати, например между възглавници на канапета.

5. Настройка

Забележка

- ▶ За да използвате правилното инфрачервеното предаване, винаги насочвайте вашето дистанционно в приблизителната посока на устройството, което искате да контролирате.
- ▶ Невъвеждане на данни в продължение на около 30 секунди ще отмени режима за настройка. LED индикаторът ще мига 6 пъти и ще се изключи.
- ▶ Не е възможно да контролирате друго устройство, докато универсалното дистанционно е в режим на настройка. Излезте от този режим и изберете устройството, което искате да се контролира, с помощта на клавишите за избор.

5.1 Директно въвеждане на код

В пакета с универсално дистанционно ще намерите списък с кодове. В списъка с кодове по азбучен ред са изброени четирицифрените кодове на повечето производители на TV/STB устройства. Ако устройството, което искате да контролирате, е в списъка с кодове, най-удобния метод е директен запис на кода.

- 5.1.1 Включете устройството, което искате да контролирате.
- 5.1.2 Натиснете бутона за настройка, докато LED индикаторът не започне да свети постоянно.
- 5.1.3 Изберете устройството, което искате да се контролира (напр. телевизор), с помощта на бутоните. При успешен избор LED светлината ще светне един път, след което тя ще продължи да свети постоянно.

- 5.1.4 Проверете в списъка с кодове за марката и типа на устройството, което искате да контролирате.
- 5.1.5 Въведете съответния 4-цифрен код с помощта на клавишите 0-9. LED индикаторът ще потвърждава всяка въведена цифра като светне един път кратко и ще се изключи след четвъртата цифра.

Забележка

- ▶ Ако кодът е валиден, той се записва автоматично.
- ▶ Ако кодът е невалиден, LED индикаторът мига шест пъти и след това се изключва. Повторете стъпки от 5.1.1 до 5.1.5 или използвайте различен код.

5.2 Ръчно търсене на код

Универсалното дистанционно е оборудвано с вътрешна памет, в която има до 350 кода за най-често срещаните TV/STB устройства. Можете да преминате през тези кодове, докато устройството, което искате да контролирате, реагира (например: устройството се изключи или промени канал).

- 5.2.1 Включете устройството, което искате да контролирате.
- 5.2.2 Натиснете бутона за настройка, докато LED индикаторът не започне да свети постоянно.
- 5.2.3 Изберете устройството, което искате да се контролира (напр. телевизор), с помощта на бутоните. При успешен избор LED светлината ще светне един път, след което тя ще продължи да свети постоянно.
- 5.2.4 Натиснете бутона за включване или навигационните бутони за смяна на програмата, за да преминате през предварително запазените кодове. Извършвайте това действие докато устройството, което искате да управлявате, реагира.

- 5.2.5 Натиснете бутона за без звук, за да запазите кода и за да излезете от търсенето му. LED индикаторът ще се изключи.

Забележка

- ▶ Вътрешна памет позволява до 350 от най-често срещаните кодове да бъдат предварително записани. Заради обширния брой на различни TV/STB устройства на пазара са налични само кодовете за най-често срещаните устройства. Между тях може да няма подходящ код за устройството, избрано от вас.

5.3 Автоматично търсене на код

Автоматичното търсене на код използва същите предварително записани кодове както при ръчно търсене на код (5.2), но универсално дистанционно преминава през кодовете автоматично докато устройството, което искате да контролирате, реагира. Например: изключва се или променя канал.

- 5.3.1 Включете устройството, което искате да контролирате.
- 5.3.2 Натиснете бутона за настройка докато LED индикаторът не започне да свети постоянно.
- 5.3.3 Изберете устройството, което искате да се контролира (напр. телевизор), с помощта на бутоните. При успешен избор LED светлината ще светне един път, след което тя ще продължи да свети постоянно.
- 5.3.4 Натиснете навигационните бутони за смяна на програмата или бутона за включване, за да преминете към режим на автоматично търсене. LED светлината ще светне един път, след което тя ще продължи да свети постоянно. Универсално дистанционно има латентност от 6 секунди преди началото на първото сканиране.

Забележка: Настройки за скоростта на сканиране

- ▶ Скоростта на сканиране може да се настрои да засича на 1 или на 3 секунди. Настройката по подразбиране за сканиране на времето за един код е 1 сек. Ако този интервал е неудобен, можете да преминете към 3 сек. сканиране за код. За да превключите, натиснете единия от бутоните за навигация на програмите преди автоматичното търсене на код да започне сканиране.

5.3.5 LED индикаторът потвърждава всяко едно сканиране на код с едно премигване.

5.3.6 Натиснете бутона за без звук, за да запазите кода и за да излезете от режим на търсене. LED индикаторът ще се изключи.

5.3.7 За да спрете автоматичното търсене на код по време на процеса на сканиране, натиснете бутона за изход.

Забележка

- ▶ Когато всички кодове са сканирани без успех, универсалното дистанционно излиза от режим на автоматично търсене на код и се връща в оперативен режим. Текущо съхраненият код не се променя.

5.4 Идентификация на кода

Идентификационният код ви предлага възможност да използвате вече въведен код.

5.4.1 Натиснете бутона за настройка докато LED индикаторът не започне да свети постоянно.

- 5.4.2 Изберете устройството, което искате да се контролира (напр. телевизор), с помощта на бутоните. При успешен избор LED светлината ще светне един път, след което тя ще продължи да свети постоянно.
- 5.4.3 Натиснете бутона за настройка докато LED индикаторът не започне да свети постоянно.
- 5.4.4 За да намерите първата цифра, натиснете цифровите клавиши от 0 до 9. LED индикаторът ще мигне веднъж, за да потвърди въвеждането на първата цифра на 4-цифрен код.
- 5.4.5 Повторете стъпка 5.4.4 за втората, третата и четвъртата цифра.

CODES	
TV	SAT

6. Специални функции

6.1 Punch Through Channel

Функцията Punch Through Channel позволява промяната на програмата на контролираното в момента устройството да се отрази на промяната на програмата и на второ устройство. Всички други команди остават неповлияни.

За да активирате настройката punch through channel:

- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство (напр. телевизор).
- Натиснете и задръжте бутона за промяна на програмата нагоре.
- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство.
- Пуснете бутона за промяна на програмата нагоре (индикаторът мига веднъж, ако настройката е активирана).

За да деактивирате настройката punch through channel:

- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство (напр. телевизор).
- Натиснете и задръжте бутона за промяна на програмата надолу.
- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство.
- Пуснете бутона за промяна на програмата надолу (индикаторът мига два пъти, ако настройката е деактивирана).

6.2 Punch Through Volume

Функцията Punch Through Volume позволява промяната на звука на контролираното в момента устройството да се отрази на силата на звука и на второ устройство. Всички други команди остават неповлияни.

За да активирате настройката punch through volume:

- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство (напр. телевизор).
- Натиснете и задръжте бутона за промяна на звука нагоре.
- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство.
- Пуснете бутона за промяна на звука нагоре (индикаторът мига веднъж, ако настройката е активирана).

За да деактивирате настройката punch through volume:

- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство (напр. телевизор).
- Натиснете и задръжте бутона за промяна на звука надолу.
- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство.
- Пуснете бутона за промяна на звука надолу (индикаторът мига два пъти, ако настройката е деактивирана).

6.3 Macro Power

Macro Power ви позволява да включите/ изключите две устройства едновременно.

За да активирате настройката macro power:

- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство (напр. телевизор).
- Натиснете и задръжте бутона включване.
- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство.
- Пуснете бутона за включване (индикаторът мига веднъж, ако настройката е активирана).

За да деактивирате настройката macro power:

- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство (напр. телевизор).
- Натиснете и задръжте бутона включване.
- Натиснете копчето за режим на вашето желано устройство.
- Пуснете бутона за включване (индикаторът мига два пъти, ако настройката е деактивирана).

7. ФУНКЦИЯ ЗА ЗАУЧАВАНЕ

Това дистанционно управление разполага с функция за заучаване. Чрез нея може да прехвърляте функции от Вашето оригинално дистанционно управление върху това универсално дистанционно управление.

7.1 Преди стартиране на функцията за заучаване

- Уверете се, че състояние на всички използвани батерии в двете дистанционни устройства е изрядно. Ако е необходимо, ги сменете.
- Поставете оригиналното дистанционно управление и универсалното дистанционно управление по такъв начин едно до друго, че инфрачервените диоди на дистанционните управления да се намират директно един срещу друг.
- Ако е необходимо, коригирайте височината на двете дистанционни устройства, за да постигнете оптимално разположение.
- Разстоянието между двете дистанционни устройства трябва да е приблизително 3 см.

BIG ZAPPER



ORIGINAL



ca. 3 cm



Указание

- Не местете дистанционните устройства по време на процеса на заучаване.
- За осветление на помещението не трябва да се използват флуоресцентни пури или енергоспестяващи лампи, тъй като те предизвикват смущения и може да затруднят процеса на заучаване.
- Разстоянието между двете дистанционни управления и светлинния източник трябва да е поне 1 метър.
- Процесът на заучаване се прекратява без запаметяване, ако по време на активирания режим Заучаване за 30 секунди не бъде натиснат бутон или приет сигнал.
- В режим Заучаване към всеки бутон може да бъде запаметена само една функция. Новата функция се презаписва върху вече заучената на този бутон функция.
- На бутоните TV, STB и Setup не могат да бъдат задавани нови функции.

7.2 Активиране на режим Заучаване

1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE] и [VOL+] едновременно за около 3 сек, докато LED индикаторът за състоянието започне да свети постоянно.



2. Въведете кода [9] [8] [0], LED индикаторът за състоянието премигва 2 пъти и след това започва да свети постоянно.
3. Сега универсалното дистанционно управление се намира в режим Заучаване.

7.3 Прехвърляне на функция от бутон

1. Натиснете бутона на оригиналното дистанционно управление, чиято функция искате да прехвърлите. LED индикаторът за състоянието на универсалното дистанционно устройство светва за потвърждение, че командата е получена.
2. Сега натиснете бутон на универсалното дистанционно устройство, върху който трябва да бъде прехвърлена функцията.
3. LED индикаторът за функциите на универсалното дистанционно управление премигва 3 пъти за потвърждение и след това отново започва да свети постоянно. Новата функция вече е запометена.
4. За да прехвърлите функциите на другите бутони, повторете тези стъпки.
5. Натиснете бутона [SETUP], за да запометите заучените функции и да излезете от режим Заучаване.

Указание

При смяната на батериите на универсалното дистанционно управление функциите на заучените бутони остават запометени.

7.4 Изтриване на заучени функции

7.4.1 Изтриване на заучена функция

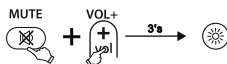
1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE] и [VOL+] едновременно за около 3 сек, докато LED индикаторът за състоянието започне да свети постоянно.



2. Въведете кода [9] [8] [1], LED индикаторът за състоянието премигва 2 пъти и след това отново започва да свети постоянно.
3. Натиснете бутона, чиято функция искате да изтриете. LED индикаторът за състоянието примигва 3 пъти и желаната функция бива изтрита.

7.4.2 Изтриване на всички заучени функции

1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE] и [VOL+] едновременно за около 3 сек, докато LED индикаторът за състоянието започне да свети постоянно.



2. Въведете кода [9] [8] [2], LED индикаторът за състоянието премигва 2 пъти и след това отново започва да свети постоянно.
3. Натиснете бутона [SETUP], LED индикаторът за състоянието премигва 3 пъти и всички заучени функции биват изтрети.

8. Поддръжка

- Не смесвайте нови и употребявани батерии при захранването на универсалното дистанционно, тъй като старите батерии са склонни към изтичане.
- Не използвайте корозивни или абразивни почистващи препарати за универсалното дистанционно.
- Дръжте универсално дистанционно далеч от прах като го избърсвате с мека суха кърпа.

9. Отстраняване на проблеми

- V. Моето универсално дистанционно не работи!
- O. Проверете устройството, което то контролира. Ако основното му захранване е изключено, вашето дистанционно не може да го управлява.
- O. Проверете дали батериите са поставени правилно и дали са в правилната +/- позиция.
- O. Проверете дали сте натиснали клавиша за съответния режим на устройство, което се контролира от дистанционното.
- O. Ако батериите са изтощени, сменете ги.
- V. Ако няколко кода са изброени под марката на моето контролирано устройство, как мога да избира правилния код?
- O. За да определите правилния код за вашето устройство, тествайте кодовете един по един докато стигнете до този, който работи коректно.

-
- В. Моята контролирана техника отговаря само на някои от командите.
- О. Тествайте други кодовете докато стигнете до този, който работи коректно.

10. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама.

Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115
(немски/английски)

Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: www.hama.com

11. Указания за изхвърляне

Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00040072_06.17